

端蒙中學

一九六五年度

畢業紀念刊



總目錄

TABLE OF CONTENTS

校訓	(A 1)
校旗、校歌	(A 2)
校長贈言	王永大代校長 (A 3)
導師贈言	王秀梅老師 (A 4)
導師贈言	閻傳苓老師 (A 4)
師長贈言	賀美瓊老師 (A 5)
師長贈言	黃金英老師 (A 6)
現任董事長玉照	(A 7)
校長、高級教師導師、及師長玉照	(A 8)
義安公司第十八屆董事職員表	(A 17)
本校中學部全體教師通訊錄	(A 18)
中學部全體教師及畢業同學合影	(A 19)
高級中學二年導師及畢業同學合影	(A 20)
中四甲班導師及畢業同學合影	(A 20)
中四乙班導師及畢業同學合影	(A 21)
本刊顧問老師及委員合影	(A 21)
畢業同學簽名錄	(A 22)
高級中學二年畢業同學近照及感言	(B 1)
中四畢業同學近照及感言	(B 5)
畢業同學通訊錄	(B 24)
校景	(B 27)
生活掠影	(B 29)
師生美術及書法作品	(B 37)
新加坡風光	攝影小組 (C 1)
商業介紹	(D 1)
廣告組員名單	(D 25)
編後話、鳴謝	(D 26)
本屆畢業紀念刊籌委會名單	(封底)

潮州八邑會館惠存

端蒙中學
一九六五年度畢業班



敬贈



訓

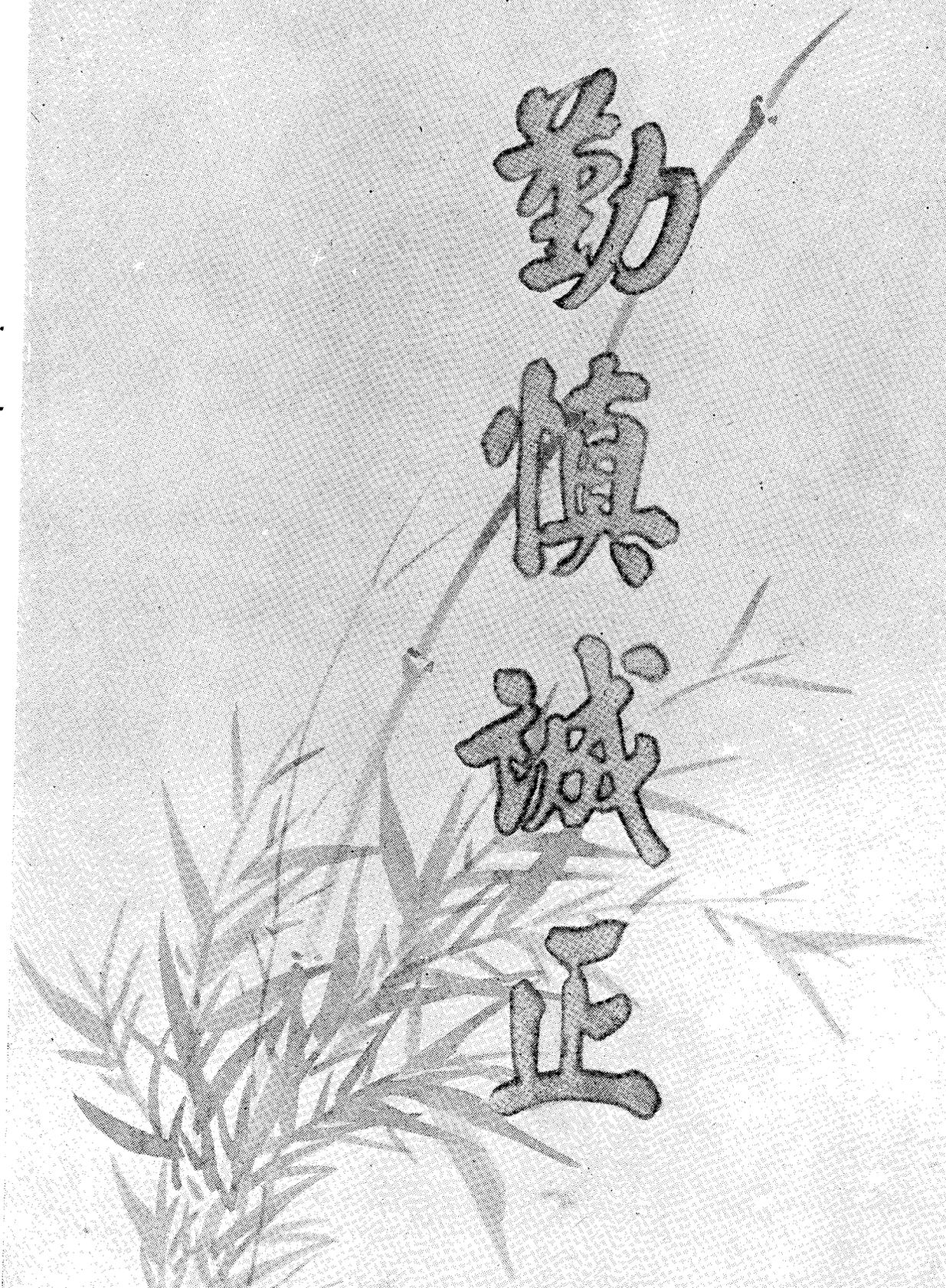
校

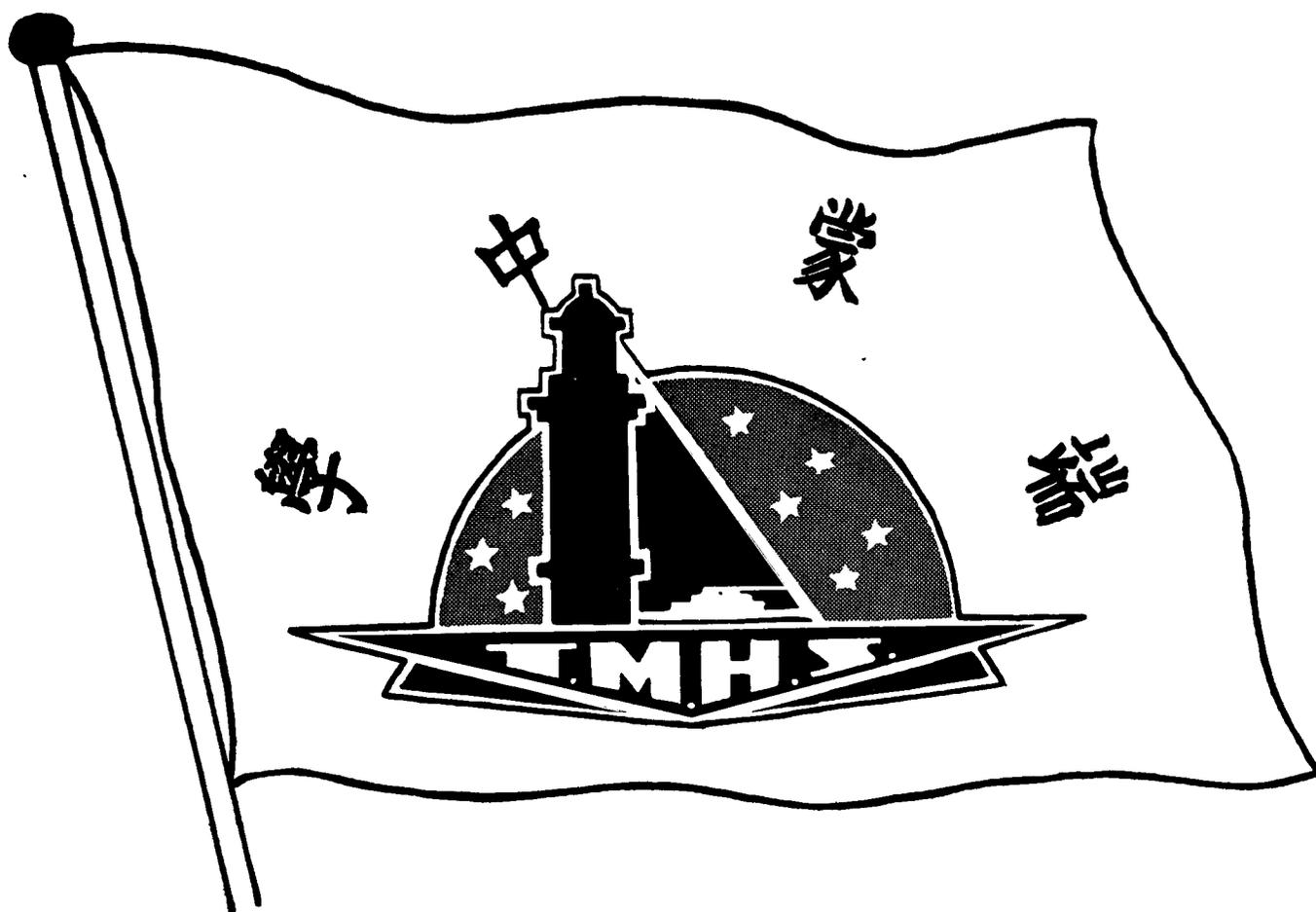
勤

慎

誠

正





校 歌

曾履川 詞
李 袁 曲

莊重嚴肅

mp
 赫赫兮 端蒙 養正兮 聖功 勤慎兮 誠 正 時雨兮 春 風
 mp
 聲教兮 面暨 廣被兮 無 窮 羣奮起兮 學 子 揚校譽兮 日 隆
 mf

贈言

中學卒業，乃人生旅途中之一階段，前路遼遠，正待諸生奮發自勵。

孔子曰：「君子不器」因知欲養成有一材一藝之人固易，而欲達至成德者則難。蓋下愚之人既不能成器，有材藝之人，又各有所長，各有所短，如「器」之各適其用。唯成德之人，則體無不該，用無不適，是為「不器」。

際茲邦國始肇，百業待興，諸生為國家未來柱石，故今日治學之道，當先知義利公私之分。所謂：「學者所以為學，學為人而已，非有為也。良以社會之進步，國家之繁榮，正有賴成德之人以促成之」。詩曰：「菁菁者莪，在彼中阿，既見君子，樂且有儀」。深願諸生聿修厥德，將來獻身社會，彬彬有禮，怡然自得，一切當能運用自如，其前程之錦繡，實未可限量也。

王永大



一九六五年
八月十八日

導 師 贈 言

編委同學要求我給畢業同學寫些贈言，作為勉勵與指示。身為畢業班導師，對於編委同學這一要求，似乎是義不容辭，然而該說，要說的，平日在課堂中幾乎都說盡了，如今提起筆來反不知該說些什麼。

猛然想起普希金的詩句：

『假如生活欺騙了你，
不要悲傷，不要歎息，
陰鬱的日子需要鎮靜，
相信吧！

那愉快的日子即將來臨！

..... 』

就讓我以此與同學們共勉。因為在人生的旅程中，難免會有『陰鬱的日子』，但，只要有信心，不氣餒，那麼『愉快的日子即將來臨』

—王秀梅—

如果你能領悟生物界的事理，
就能欣賞生活的巧妙現象，進
而獲得道德上的教訓與暗示。

—閻傳苓—

EXHORTATION

Many of you after passing High School will be assuming the responsibility as bread earners. Others who are more fortunate will enter institutions of higher learning. While others may be in a quandary as to whether to work or to continue their studies.

However, there is no doubt that all of you will in time to come be independent, have your own families and bearing greater responsibilities. Some will do well in life (from worldly point of view), and some not so well. Some well-to-do ones may one day be poor, and some poor ones some day rich. The famous may retire into the unknown, and the unheard of be the talk of the town over-night. Such is the vicissitude of life.

Whatever may your fortune be, I, being much older than you all, invite your attention to my little advice which I list as below.

(1) a. Never cease to stop learning, for learning means knowledge, and knowledgs means happiness. The more knowledge we gain, greater the capacity we will have to appreciate the things around us.

b. Knowledge gives us power. All leaders because of their extra knowledge win the command of respect from their fellowmen.

c. Knowledge cultivates our personality and enhances our character. It develops in a man, without his being conscious of it, a quality which is attained through long period of learning.

(2) We should be loyal to our country; support a Government which shows results; but do not expect too much out of it or judge its merit by only what ourselves have or have not gained; be filial to our parents, loyal to our school, loving and self-sacrificing to our families, truthful and tolerant to our friends, helpful to strangers, charitable to the poor, considerate to the traders; finally be strict to but always be ready to laugh at ourselves.

(Madam) Ho Mee Ging

師長贈言

——寫給一九六五年畢業班同學——

· 黃金英 ·

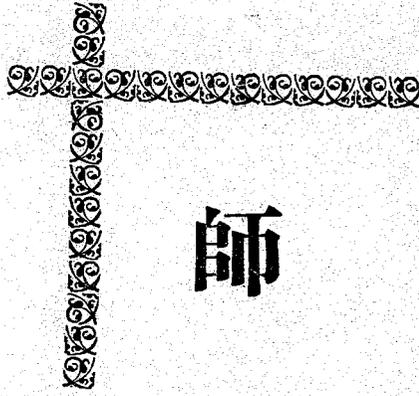
諸君年底即將踏出校門，在這行將畢業的前夕，大家的心中必然是悲喜交集。喜的是這幾年來的光陰總算不曾虛度，沒有辜負父母的殷切期望和師長的苦心教導，今天終於圓滿地修完了中學的課程。悲的是眼看數年來聚首一堂親如手足的同學，轉眼就要勞燕分飛各奔前程了，此後前途茫茫，何去何從？想到出路的種種問題，一方面為別離而悲哀，一方面又為前途而悲觀，因此悲的成份恐怕要加倍於喜哩！但是悲哀和悲觀是無濟於事的，現實終須是要面對，倒不如把悲傷化為力量，尤其是熱情有為的青年，更應抹乾眼淚，勇於「直面慘澹的人生，面對血淋淋的現實！」

今後諸君的出路，不外是升學與就業二途。有機會升學的同學，應該繼續努力用功，加緊學習更高深的學識，以便將來為社會作出更大的貢獻。沒有機會求深造的同學，也不應因離開學校就此停止了學習，所謂「社會即學校，生活即教育」，在工作中隨時隨地都可以進行學習。可是在這人浮於事的社會，要找一份工作真是談何容易，所以有的同學不免會嘗到「畢業即失業」的痛苦滋味，但是希望大家千萬不要因而消極失望，因為這是不合理的社會的必然現象。我們不要受此打擊而垂頭喪氣，應該把這種遭遇當作是一種考驗，讓自己更睜大眼睛看清這醜惡冷酷的現實社會。今後只要不好高騖遠，能腳踏實地，不計較職位的高低，待遇的厚薄，那麼遲早一定能夠在這社會上找到一處立足之地。

然而，不論是升學或就業，都是一個新的開始。諸君已經走完了人生旅程的一個階段，成為一個品質兼優的青年。做為現代的青年，諸君所負的時代任務是何等的重大！今天，正當我們的國家面臨着重重的危機和困難，更加需要無數熱血的青年來為國効力。因為青年對國家有著不可推諉的責任，救國建國，都是青年赴火蹈湯，義不容辭的神聖任務，有責任感有自尊心的青年都會英勇地完成這個使命。所以同學們應拿出自己的力量貢獻給祖國，這樣才不愧為現代的青年。如果只是一味貪圖個人的榮華富貴，整天在斤斤計較自己的得失問題，而置國家人民的利益於不顧，那真是自私自利的行徑，有損於華校學生的英名。我們要知道，在人的一生中，必須做出一些有益於團體大眾的事，這樣的生命才活得有價值，這樣的人生才過得有意義。

諸君平日在校都能愛惜時光，努力向學，聽從師長教誨；今日不但學有所成，而且具有良好的品德。這些年來，在華文教育的薰陶下，人人都有着遠大的抱負，萬丈的雄心，準備將來獻身社會，為國為民而大顯身手，這種凌雲壯志，絕非眼下一般醉生夢死自甘受人奴役之青年可比於萬一。諸君身為華校學生，承繼了華校學生的優良傳統精神，只要再接再勵，而不躊躇滿志，今後必能為社會人群幹出一番轟轟烈烈的大事業！

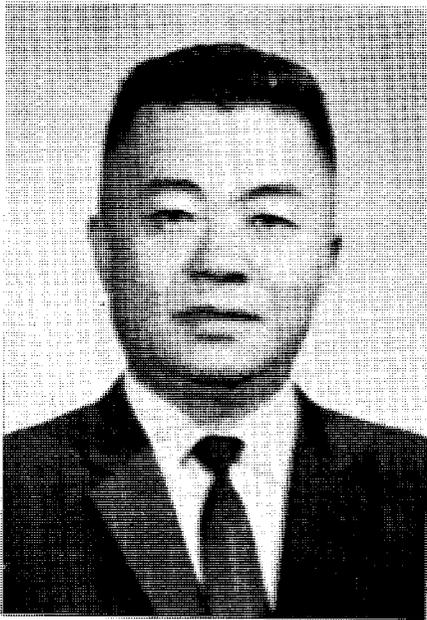
師長玉照



現任董事長 玉照



正 總 理
林 守 明 先 生



副 總 理
張 泗 川 先 生



副 總 理
黃 詩 通 先 生

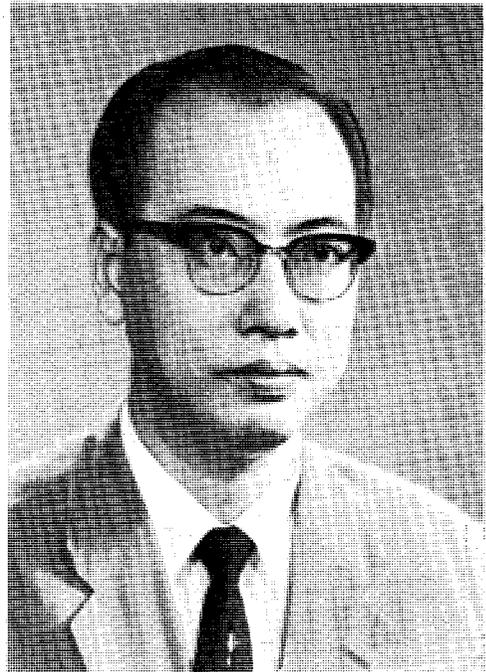
校 長 玉 照



新 任 校 長
郭 亨 經 先 生



代 理 校 長
王 永 大 先 生

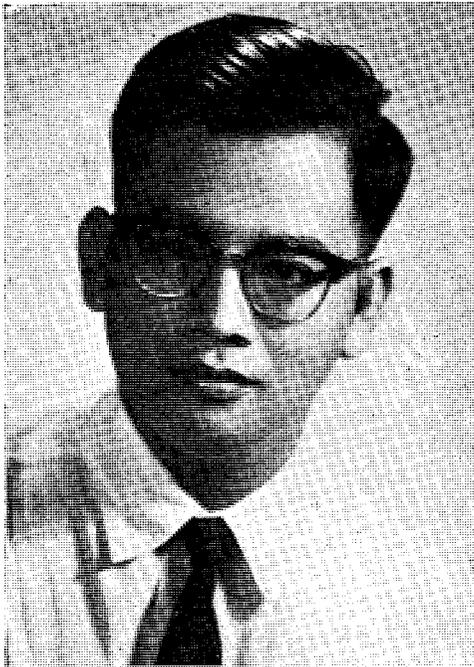


副 校 長
楊 偉 群 先 生

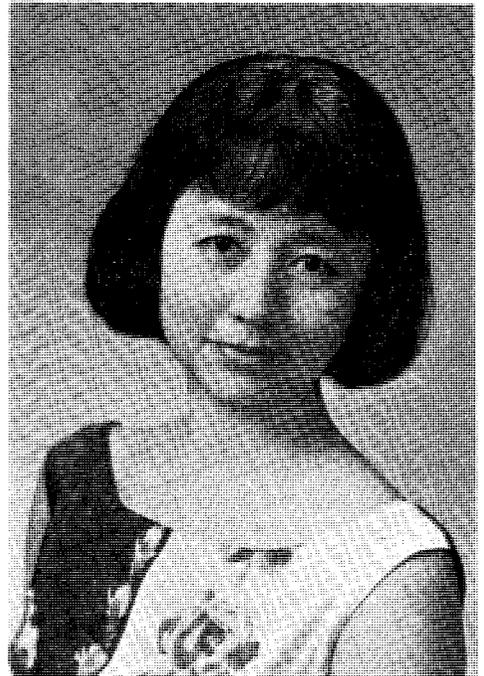
主任及畢業班導師玉照



高級教師兼華文教師
張禎利先生

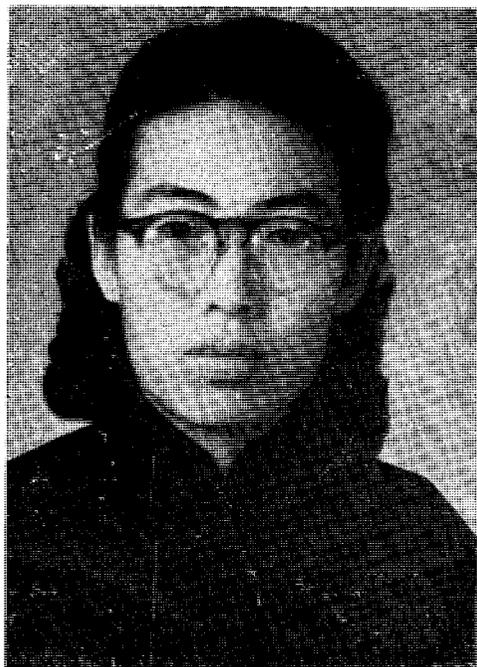


高二理班導師兼數學教師
李樹青先生

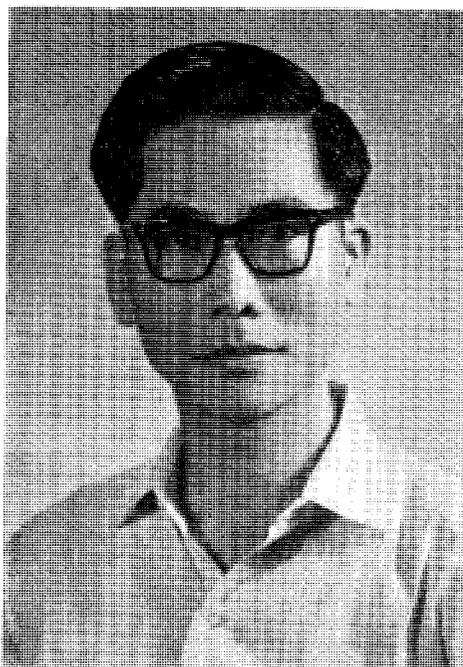


中四甲班導師兼華文教師
王秀梅先生

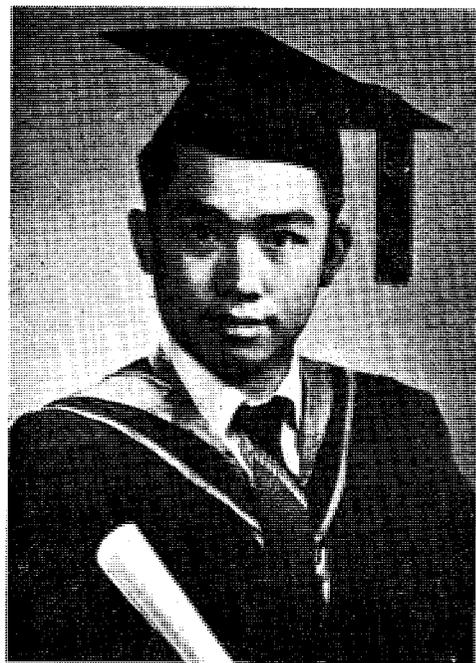
畢業班導師及科任老師玉照



中四乙班導師兼生物教師
閻傳芬先生



物理科教師
梁倫明先生



化學科教師
陳少銳先生

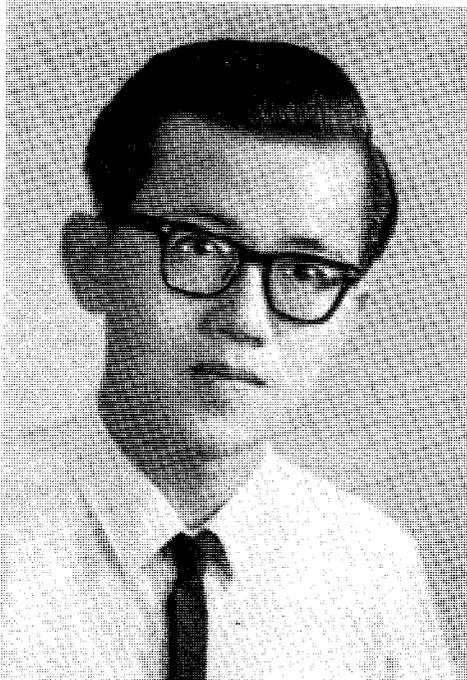
畢業班科任老師玉照



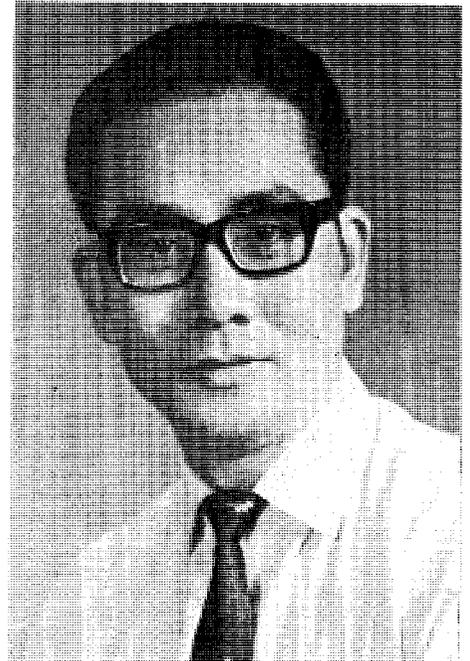
英文科教師
曾競文先生



英文科教師
賀美琮先生

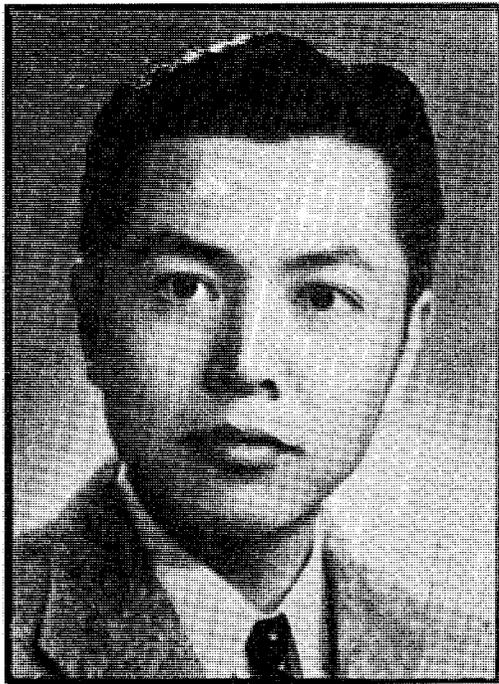


化學科教師
陳興德先生

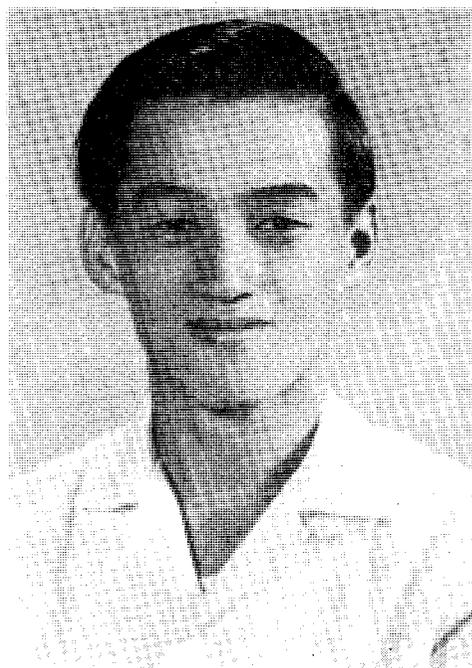


美術科教師
何逸萍先生

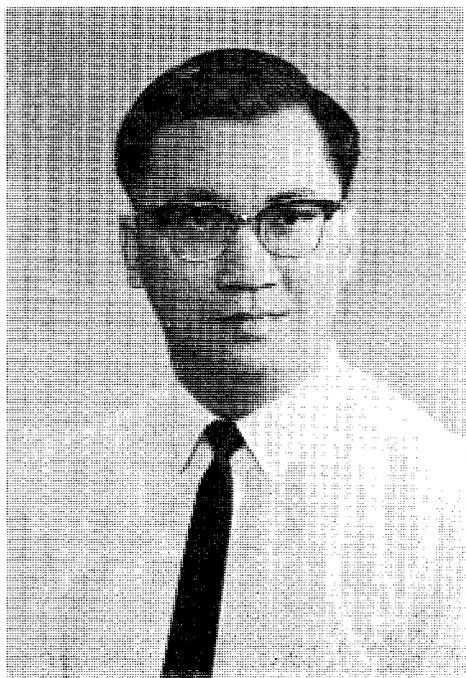
畢業班科任老師及師長玉照



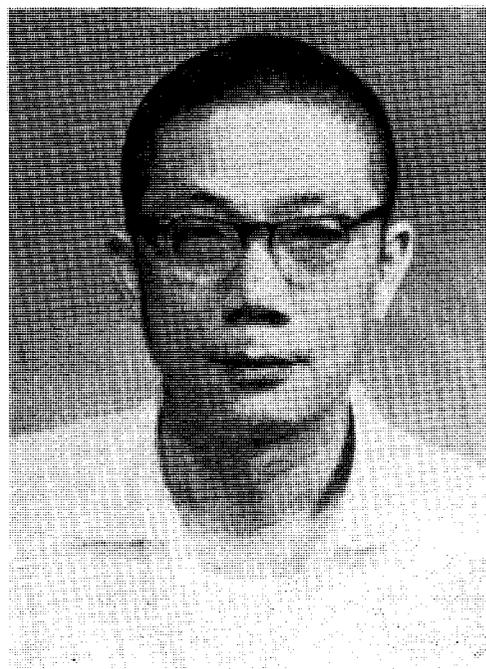
地理科教師
謝士寧先生



歷史科教師
黃金英先生

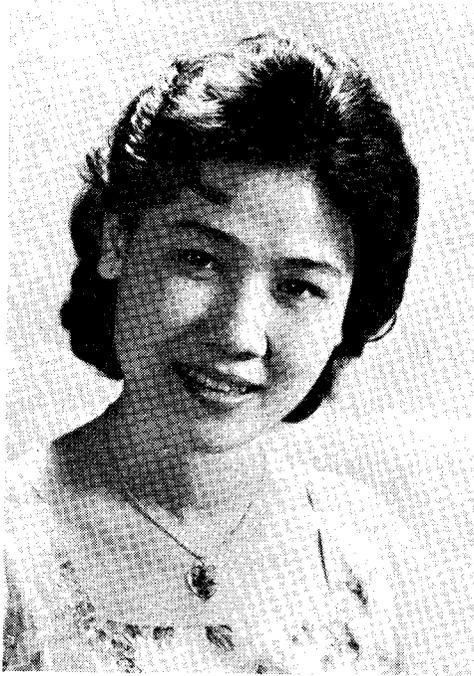


余培基先生

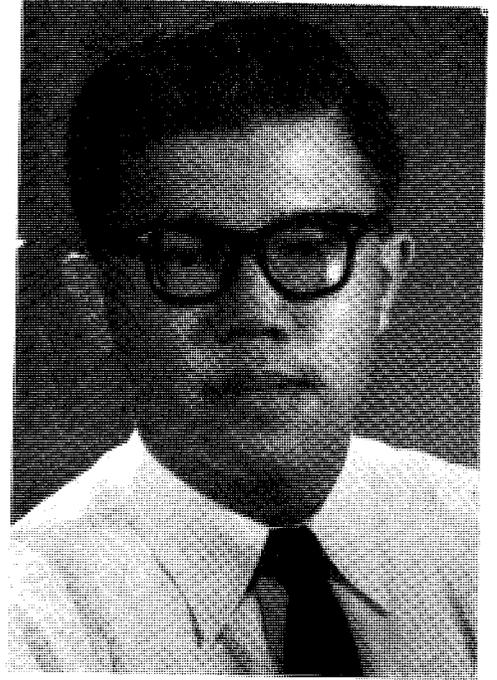


林達先生

師 長 玉 照



任秀菊先生



鄭海興先生

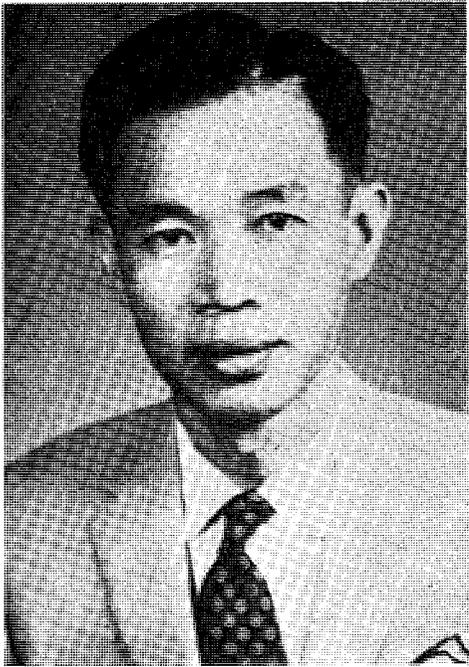


鄭薔薇先生

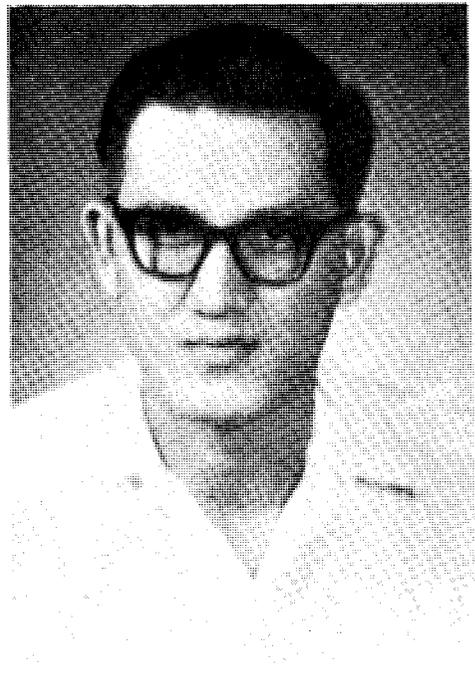


林杏初先生

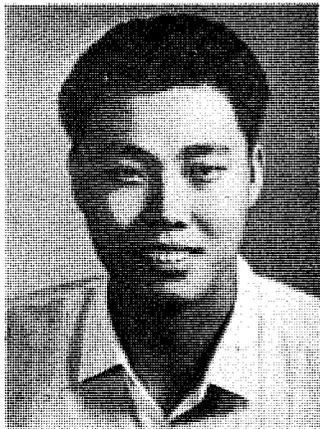
師 長 玉 照



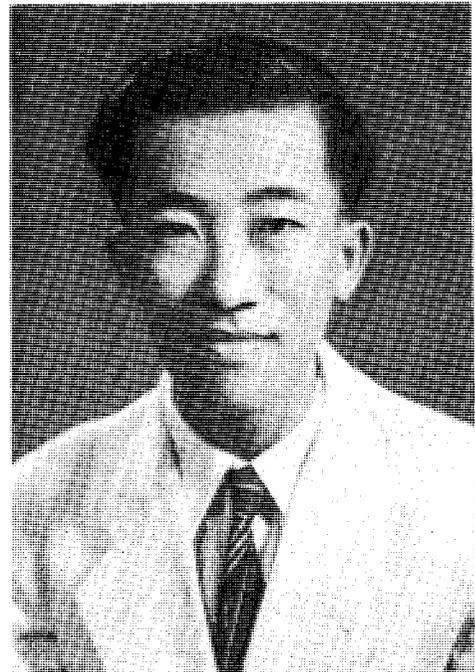
凌 喬 文 先 生



陳 福 源 先 生



黃 聲 權 先 生

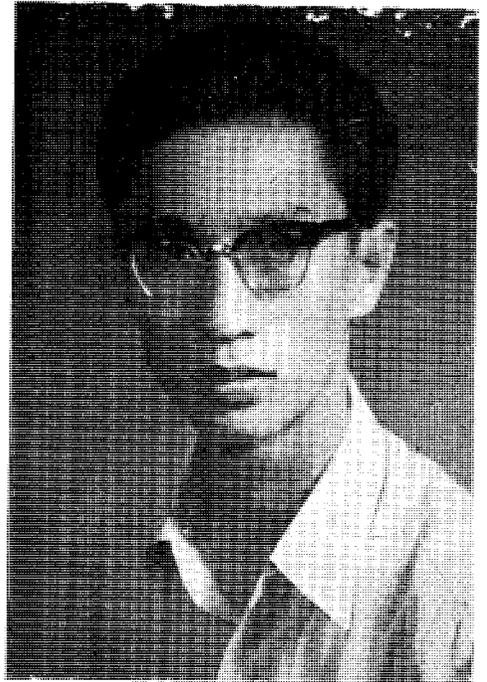


郭 南 寶 先 生

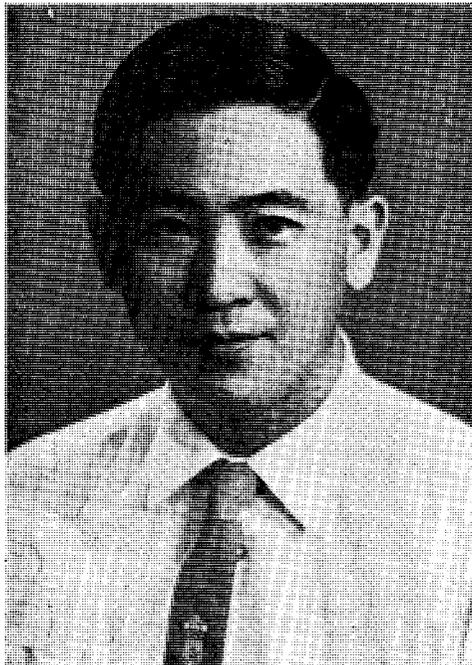
師 長 玉 照



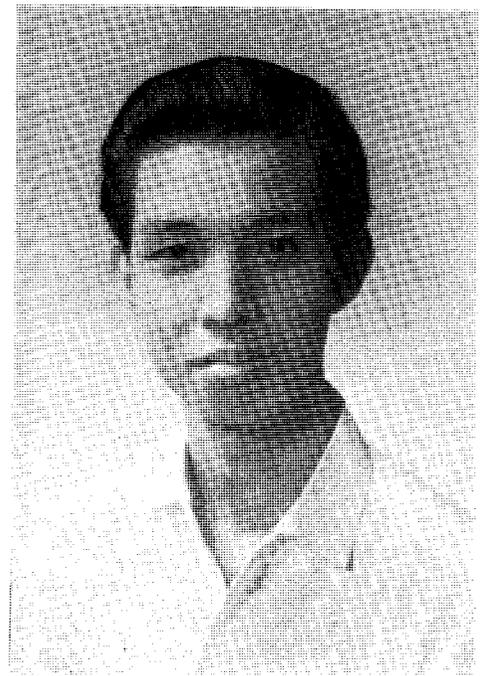
黃秀琴先生



王思精先生

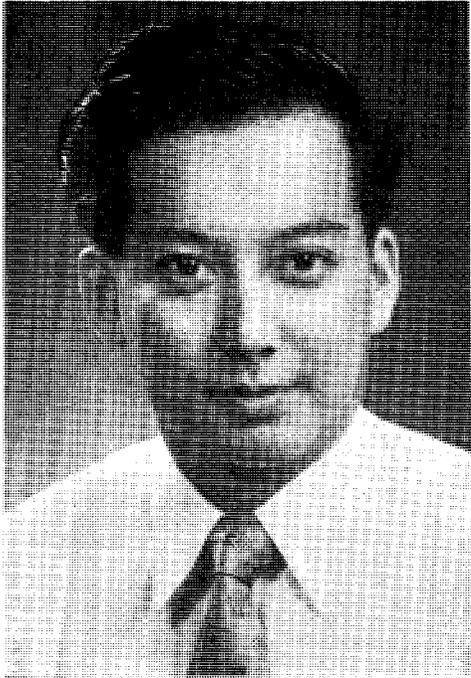


許龍元先生

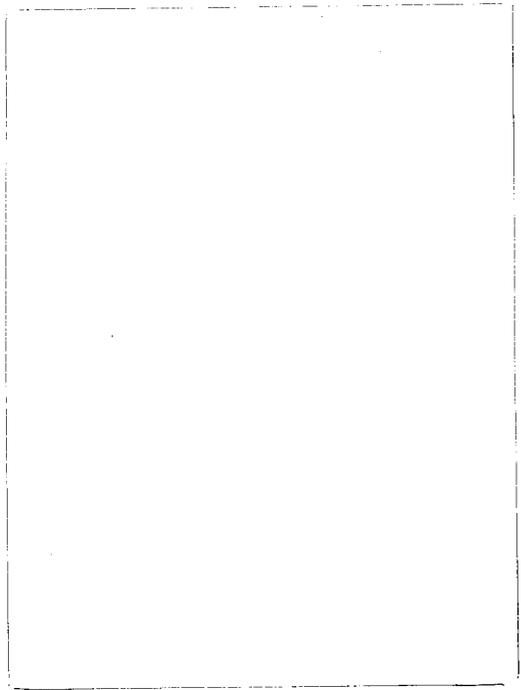


曾廣緯先生

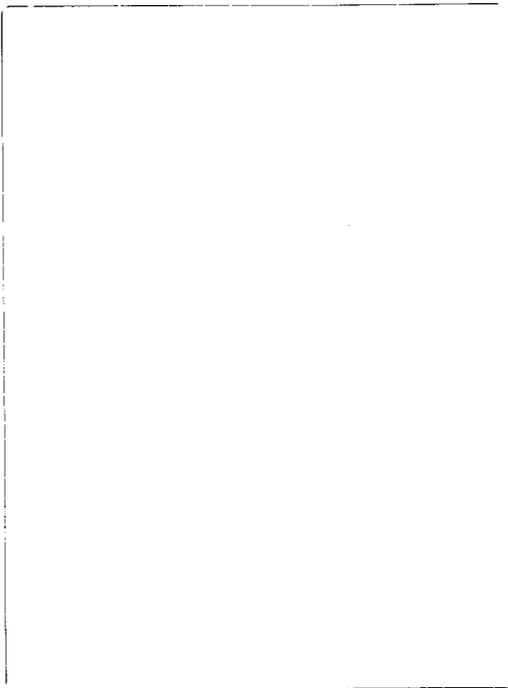
師 長 玉 照



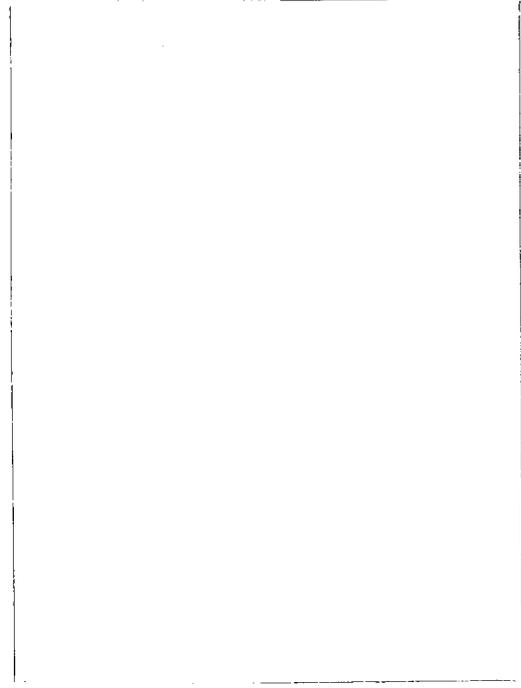
曾 詩 遜 先 生



林 瑞 媛 先 生



鄭 惠 英 先 生



何 月 治 先 生

義安公司第十八屆董事職員名表

(一九六五年一月九日至一九六六年一月九日)

正總理：林守明

副總理：黃詩通

副總理：張泗川

司理：李毓湘

財政：楊紹和

查賬：周鎮豪

陳景夔

董事

陳錫九先生 (教育委員會主席)

林錦成先生 陳華木先生

許戊泉先生 唐木添先生

黃詩通先生 陳培熙先生

楊紹和先生 張壽仁先生

蔡寶泉先生 林守明先生

李毓湘先生 楊書憲先生

張泗川先生 林應標先生

周鎮豪先生 連瀛洲先生

陳振賢先生 陳景夔先生

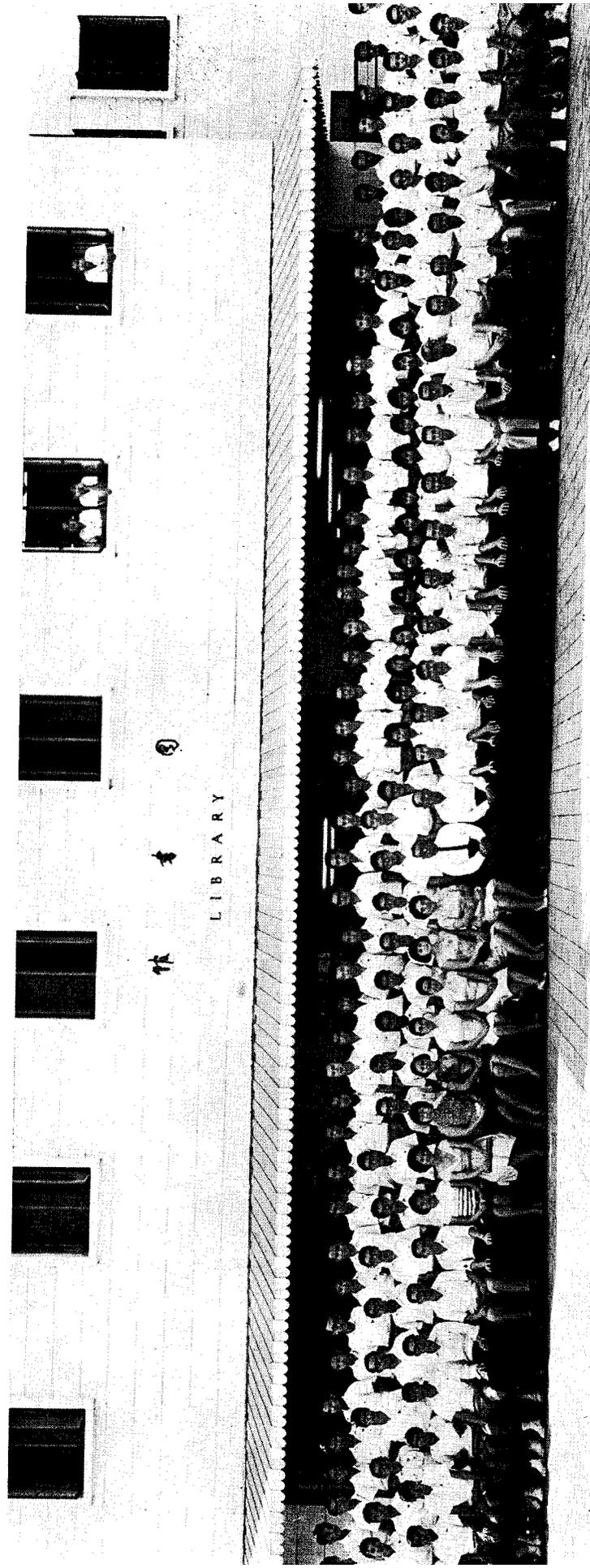
李毓鑿先生 郭木松先生

余秉浩先生 林繼民先生

沈文武先生 莊卓岩先生

本校中學部全體教員通訊錄

姓	名	住 址
王永大	WONG HORK KUN	76, Hoon Seng Road, Singapore, 15.
張禎利	JAN JEN LIE	12, St. Nicholas Flats, Singapore. River Valley Road, Singapore, 9.
余培基	ER PUAY KEE	922, North Bridge Road, Singapore, 7.
李樹青	LEE SOK KIM	743-A, Pesiaran Keliling, Singapore, 13.
梁倫明	LEONG LOON MING	49-D, Jalan Batu, Singapore, 15.
王秀梅	ONG SIEW MEI	35, Mandalay Road, Singapore, 11.
閻傳苓	YEN CHUN LING	675, Jalan Bukit Timah Road, Singapore, 10.
謝士寧	CHAR SHIH NANG	68, Butterfly Avenue, Singapore, 13.
黃金英	NG KIM ENG	311-B, Margaret Drive, Singapore, 3.
許龍元	HIE LIEU NHAN	191-H, Tanglin Halt, Singapore, 3.
凌喬文	LIN KEOW WOON	264-C, Strathmore Avenue, Singapore. Queenstown, Singapore, 3.
陳福源	CHEN FU YEN	23, Kim Yam Road, Singapore, 9.
林 達	LIM TAK	36, Tiong Poh Road, Singapore, 3.
王思精	HENG SER CHENG	14, Burghley Drive, Singapore, 19.
陳少銳	CHEN SIEW YUI	5, Kingsmead Road, Singapore, 10.
曾競文	CHAN KENG BOON	447-B, Tanjong Katong Road, Singapore.
鄭惠英	TAY PHEE ENG	25, Kampong Sultian, Singapore, 5.
陳興德	TAN HENG TECK	19, Purvis Street, Singapore, 7.
林杏初	LAM HANG CHOH	54, Cedar Avenue, Singapore, 13.
鄭薔薇	TAY CHIANG MUI	50, Lorong 101 Changi Road, Singapore, 15.
任秀菊	YAM SOW KOOK	108, Mulberry Avenue, Singapore, 13.
何逸萍	HO YEE PING	11, Lloyd Gardens, Lloyd Road, Singapore, 9.
曾廣緯	CHANG KWANG WEE	15, St. Nicholas Flats, Singapore. Off River Valley Road, Singapore, 9.
黃聲權	NG SING KUAN	597-F, Commonwealth Drive, Singapore, 3.
何月治	HO GUAY TEE	47, Lorong 29, Geylang Road, Singapore, 14.
林瑞媛	LIN SWEE YEN	391-A, Tanglin Halt Road, Singapore, 3.
賀美琮	HO MEE GING	244, Dunearn Road, Singapore, 11.
曾詩遜	CHAN SEE SOON	529-G, Commonwealth Drive, Singapore, 3.
鄭海興	BILLY TAY HAI HIN	3, Burnfoot Terrace, Singapore, 15.
黃秀琴	HUANG SIOU CHYN	P. O. Box 2323, Singapore.



新加坡瑞蒙中學一九六五年度高中畢業班全體師生合影



新加坡中華中學一九六五年中四甲畢業班導師暨全體同學合影

作 者 ③

LIBRARY



新加坡中華中學一九六五年中四甲畢業班導師暨全體同學合影

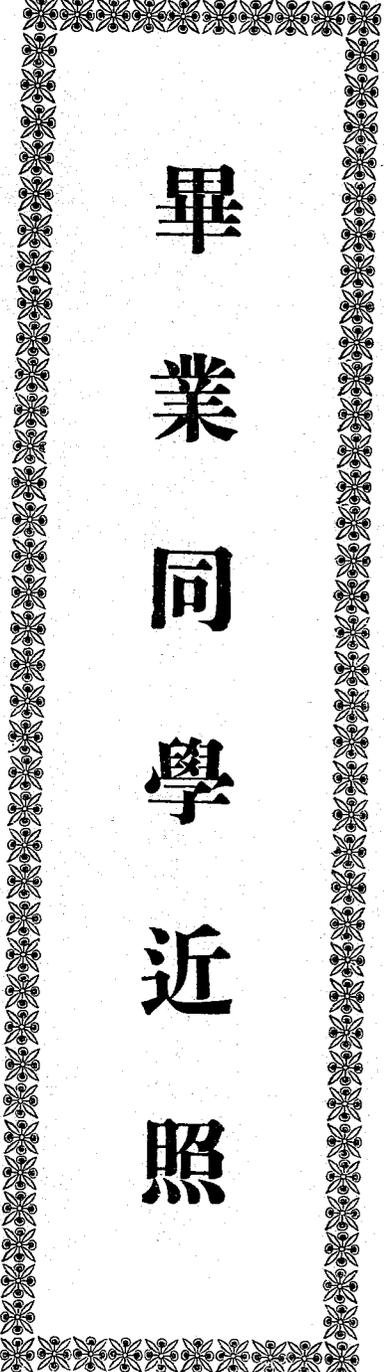
LIBRARY



瑞蒙中學一九五五年庚申乙畢業班導師暨全體同學合影



本湖內社全體編輯委員合影

A decorative rectangular border with a repeating floral pattern surrounds the central text.

畢業同學近照

高級中學二年畢業同學近照及感言

畢業感言

沒有黑夜，便沒有早晨，人生沒有艱苦的經歷，便沒有可愛的成功。成功乃獲自「謙虛」與「勤作」，但謙虛而不勤作，仍然美中不足，勤作而不謙虛，也不易進步。



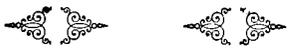
畢業感言

生命的列車又到了一個站，
前頭的路仍是遙遠。
唯有鼓足勇氣，小心駕駛，
方能直奔前程。



畢業感言

在實驗的過程中，成敗相因，然只有繼續的努力，才能得到最後的成功，同樣地，在人生的實驗室裡——社會，若經不起失敗的考驗，便不能得到完滿的人生，處在這歧路上的我們，於心理上不能沒有一定的準備！願諸位細察之。



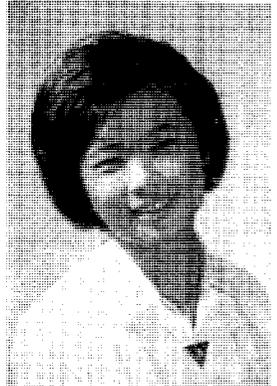
畢業感言

生活的目的，是工作，經驗和快樂，惟有從工作中，才能獲得經驗，有了豐富的經驗，生活才快樂

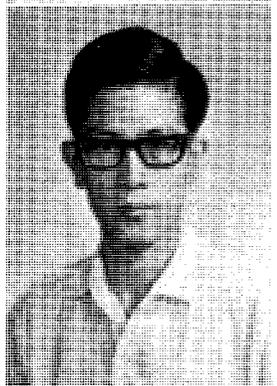
曾靜娟



周素琴



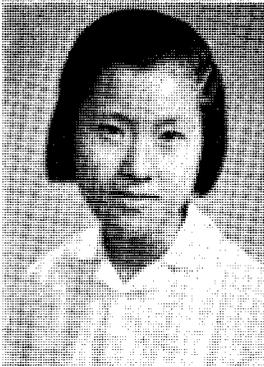
紀振源



許媽莉



高級中學二年畢業同學近照及感言



李
素
貞

畢業感言

成功無捷徑，欲速則不達，早開

的花先凋謝，遲開的花才耐久。



畢業感言

……畢業鐘聲激盪端中……

……驪歌高奏感人心傷……

眼看着昔日共聚一堂之歡樂，即將結束，大家都會爲着時光的不再而感到無限依依……

那一段同窗共硯，切磋商礪的熱忱，在我的生活史上是一頁新的寫照！可惜，這一切都隨着無情的歲月而消逝。留給我們的只是一個回憶的夢境。

親愛的同學們呵！我們是廿世紀的新青年，昌明的科學已經征服了太空。讓過去的被禮葬吧！別憂愁，別苦惱，再接再勵，突破黎明前的黑暗，迎接溫暖的曙光。



畢業感言

不知不覺，六年的中學已快要結束了，在這六年當中，我們所得到的知識學問實在不少，這全要歸功於六年來老師們的苦心指導和同學們的互相幫助。如今行將畢業，然而，我並不因與各位別離而悲傷，更不因中學的畢業而感到自豪，我總覺得：離別並不等於絕交，因以後在社會上見面的機會還多得很；中學的畢業並不等於修完學問，只是學習告一段落而已，以後還要不斷的努力以充實自己的知識。



語錄

貧窮不是從天降，

生鐵久鍊也成鋼。

只要努力向前進，

那怕高山把路擋。

節錄「十字街頭」



林
仰
銳



林
本
煊



薛
啟
耀

高級中學二年畢業同學近照及感言

畢業感言

要想成功，必須先嘗失敗；正如小孩子在學走路：要想站穩，走得快，必須先跌倒幾次！



語錄

我們光只要一個健全的心智還不够，最緊要的還是如何使用這種心智

—箭卡兒—



畢業感言

今天我們終於要畢業了！

同學們，在勞燕分飛的未來的日子裡，我們所見到的接觸的，已是一個新的開始。

是的，在未來的日子裏，我們將遭受更多的打擊，挫折以及種種的磨練，但是只要我們肯努力奮斗有了不屈不撓的精神，最終是有成功的。目的。

所謂「人生只有前程，生活就是奮斗」！因此，同學們，讓我們本着青年的力量，爲了光明的前途，大家勇往直前吧！



畢業感言

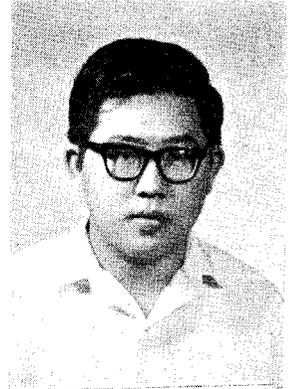
畢業的脚步聲近了！踏出校門的日子快到了！

心頭上千般萬種的感觸，分不清是悲是喜，是甜是苦？

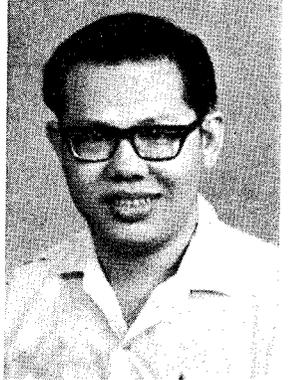
在學業的旅途中，即將畢業的我們，總算走完了一段學程，這確是值得高興的；這才是我們接受六年來奮鬥所得到的收獲的真正時刻了。但我們毫不自滿於現在，我們更應該創造美好的將來。

畢業以後，大家雖然分道揚鑣，各奔前程；只要我們的目標是一致的，把彼此的感情融合成一股熾烈奔放的熱情，共同爲社會服務，替人羣做事，那麼我們即使是彼此分離，心靈却是融交的。讓我們爲美麗的前程而共同努力吧！

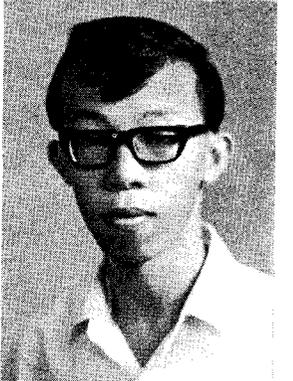
沈妹兒



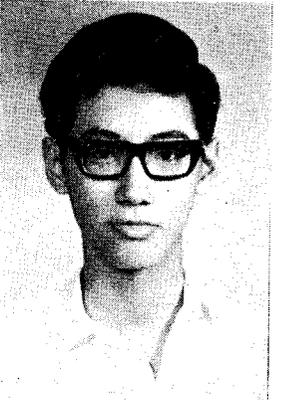
沈榮平



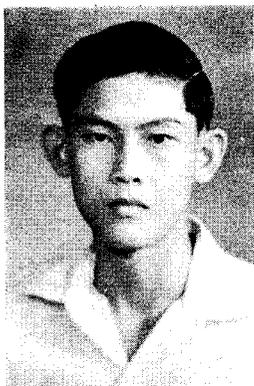
陳潤生



陳光明



高級中學二年畢業同學近照及感言



陳
成
中

語 錄

我們的學問知識，與我們所不知的事物相較，真是微小之至

——拍拉圖——



畢 業 感 言

一般上，當一個人擁有一件東西時，常不會好好的珍惜它，但是，一旦失去它，他才覺得它的可貴。

我們有機會到學校來讀書，常不會好好的把握機會，而在這行將與母校揮手話別之時，才真正的領略到過去的一段時光是多麼的可貴。

「悟已往之不諫，知來者之可追」，但願在籍的同學們能好好地珍惜這寶貴的求學機會。



畢 業 感 言

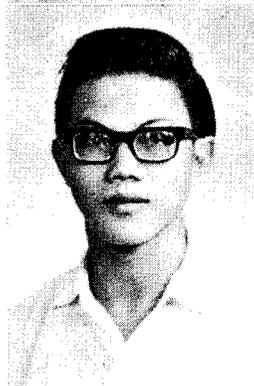
「恭喜，恭喜。」恭喜各位同學畢業了！以後勞燕分飛，倘蒙各位不嫌棄，有興趣互相聯絡的話，那可以打開通訊錄，來一封平郵，又何嘗不可。



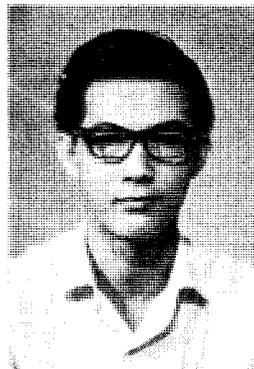
畢 業 感 言

既卒業，能不離？非歲月無情，順乎天也。勿悲切，勿猶豫，但願各奔前程！

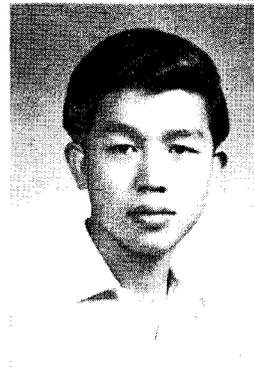
升學固善！然別過於自喜，因學海無涯，末世窮年而難盡。失學乎？無為憂慮，君不見，古之名士多求諸己。古既有照雪囊螢為例，誰謂吾輩不可效法前賢。



張
立
權



張
益
龍



卓
益
璋

中四畢業同學近照及感言

畢業感言

光陰如東流水，歲月如梭。如今別離在即，但願同學莫忘同窗之誼，謹記師長教導之恩。今後升學就業，皆須善擇，唯不論升學就業，皆應盡力以赴，升學者，努力向學，就業者，則須謀福人群。



畢業感言

同窗數載，共同研究，同學間的情誼日深，然而當驪歌高奏后，同學們就需各奔前程，在這畢業前夕孰無依依之感！

畢業只是學習旅途中的一個段落而已，所謂「學海無涯」，能升學的同學，要抱着腳踏實地的態度，努力向學。不能升學的同學也不必氣餒。

最後，我該感謝師長們多年來教導之恩。



畢業感言

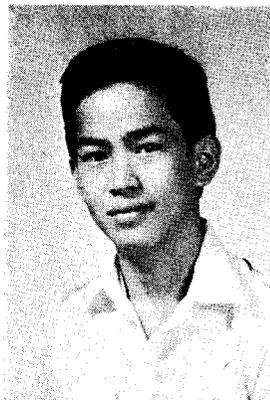
人是集羣而生活的。要做好每一項為羣眾的工作，使羣眾因我們的工作而得到真正的快樂，我們都必需做到「言行一致」。



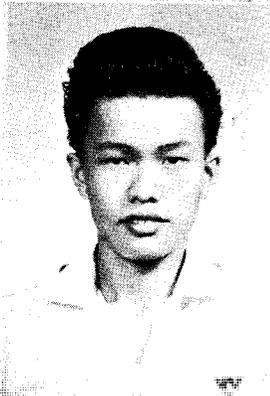
畢業感言

四年同窗今將別，千言萬語無從訴；但願心如鐵石堅，各為前程而奮鬥。

蔡
平
和



陳
永
成



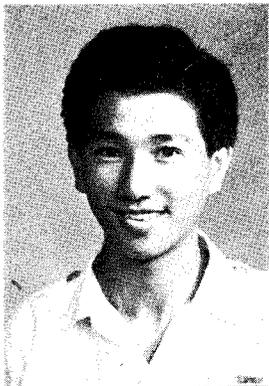
江
玉
英



莊
欽
永



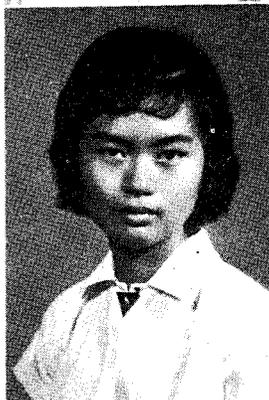
中四畢業同學近照及感言



吳
俊
剛

畢業感言

升學？就業？擺在我們眼前的只有兩條路，而這兩條路便將使四年的同學分離，因為我們之間，有的升學有的則因家庭經濟關係不得不步入社會。但我希望分別後同學們能時常通信，維持彼此的感情。

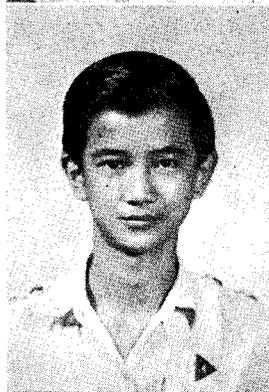


王
嫻
瑛

畢業感言

日月如梭，光陰似箭，回憶童年入學，轉瞬已經十載，靜坐深思，不免有感。

想十年學業，所識膚淺，優勝劣敗，古有明訓，處身現代社會，若無足夠智識，實難應付，我輩亟需發奮勤學，力求深造，方可適應環境。願與同學共勉之。



許
梅
傑

畢業感言

光陰如流水奔逝，
四載同窗今別離。
良師益友永難忘，
願君前途如錦綉。



辜
衍
欽

畢業感言

「有了健康的體格，才能完成偉大的志願」，故云：「健康為事業之本」，願以此與同學們共勉之。

中四畢業同學近照及感言

畢業感言

時光易逝，轉瞬間，四年的同窗生活就將結束了，此後各奔前程，不能再像以前一樣，聚集在一起共同研究和遊戲，但是，我卻希望同學們離別後，仍然能夠互相通信來聯繫彼此的感情。

在此，我並祝各位前途光明，健康、快樂。



畢業感言

學者所以為學，學為卜也，非有為也！



畢業感言

學海是無涯的，雖然，我們畢業了，這只不過是我們在學習中暫時的告一段落。畢業後，大家各奔前程，升學或就業，就擺在我們眼前了。

在現實生活中，道路是崎嶇的，但是我們應有不屈不撓的精神，努力學習，毫不畏懼地向前邁前！



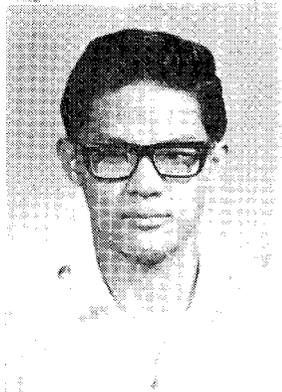
畢業感言

「天下無不散的筵席」四年同窗生活也將告一段落，同學們也將隨着畢業鐘聲而告別母校，在此，我衷心感謝母校造育英才之功績，老師們苦口婆心的教導。受了四年粗淺學識陶冶的我們，今後勢必循着兩條途徑，其一為深造，一為插足社會。但望同學們都能乘着「活到老，學到老」為座右銘，繼續不斷學習，末了，寄望師生，同學間友誼永恆。

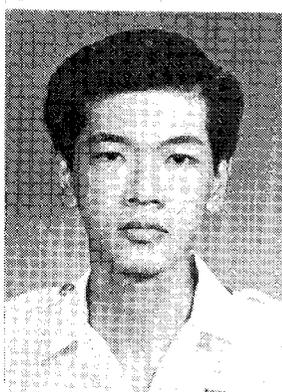
高兆麟



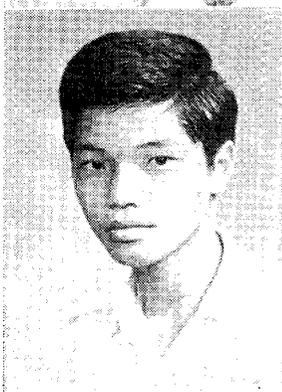
藍秉鈞



李樂生



李有義



中四畢業同學近照及感言

畢業感言

書是知識的源泉！

「讀破萬卷書，下筆如有神」與其相信你的金錢，倒不如相信你的智慧。與其尋找金錢，倒不如尋找智慧。不學習的人有如荒地不產穀物，人們只說他是活著，此外什麼也說不上。

研究學問要刻苦，一點一滴勿錯過。

畏問的人，即恥於學。

虛心的人學十算一，自滿的人學一當十。



畢業感言

光陰似箭，日月如梭，我在端蒙中學度過了四個年頭。

在這四年之中，同學們同在一間教室裏玩笑，聊天和讀書，如今却要分離了。畢業帶來了快樂，離別却帶給我們悲傷呢！



畢業感言

韶光易逝，歲月不居，轉眼間，四年的時光，便如流水般的過去，而我們也將畢業了。

在這四年間，我們互相研究，共同努力學習，親如手足。

四載同窗，現在一旦要別離了，怎不令人心裡感到惆悵萬分呢！

因此，希望諸位，珍惜我們這份友情，彼此通訊聯繫。並祝各位：「驢程萬里」。

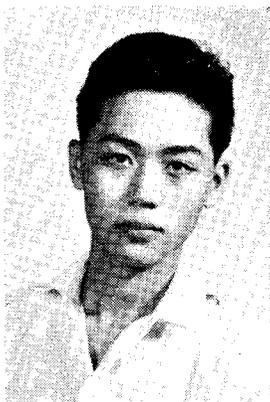


語錄

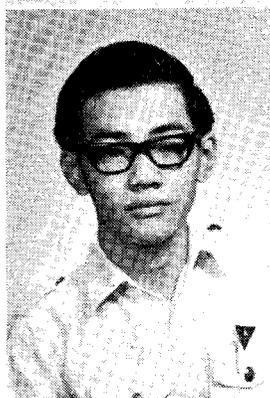
「太山不讓土壤，故能成其大；」

「河海不擇細流，故能就其深。」

——李斯——



林
長
鎬



林
漢
鏞



林
新
茂



羅
炳
培

中四畢業同學近照及感言

畢業感言

韶光易逝，歲月如流，倏忽間，四年中學的生涯就要結束了。

回顧這數載的生活，真使我留戀難忘。同時，又白感到慚愧。

畢業！我心裏的感覺非筆墨所能形容，故我懷着悲喜交織的情緒與諸位道別，願彼此間的友情永遠存在。



畢業感言

光陰轉瞬而過，同學間日夕全窗共視，一旦遠賦離歌，寧不彼此依依？

中學畢業，無論從學問，道德，做人治事，從任何角度觀之，僅不過達其一階段，未可以此自滿。蓋學無止境，人所共知。故無論升學，就業，仍須勉勵奮發，冀百尺竿頭，再進一步焉。



畢業感言

歲月如脫韁之野馬，轉眼之間，畢業的鐘聲便鏘然高鳴，數載同窗之摯友，而今而後，便得各奔東西，此後再難歡聚一堂，從此茫茫四海，不知何去何從。此情此景，怎不令人悵悵！

「人非草木，孰能無情」，在此別離之際，同學們不免依依不捨。但是「天下無不散之筵席」我們不要因別離而感到悲傷。

同學們！讓我們振作起來，面對現實，勇往直前！

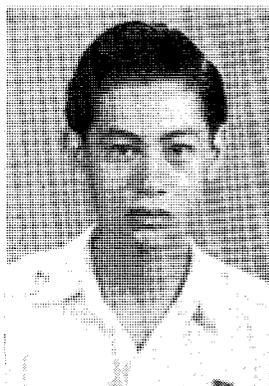


畢業感言

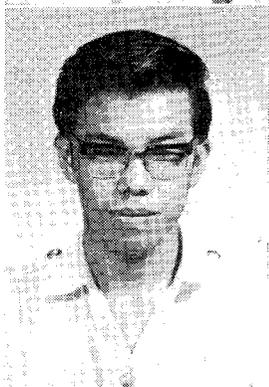
現在，我們將要畢業了。在人生的學習過程中，我們算是走完了一段路程了。這是值得我們驕傲和慶幸的。回憶過去的同窗好友，大家努力孜孜向學，互相切磋學問，真是像處在極樂的天堂一樣。

然而滄海桑田，變化莫測，天下那有不散的筵席，如今難免分離。夜靜思之，不覺感慨萬千，敬希諸位同學珍惜前程，步向光明的大道。

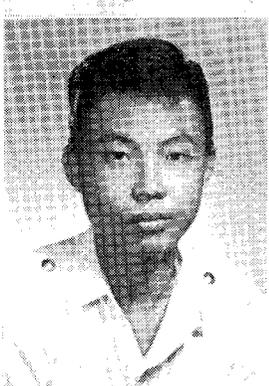
劉澤茂



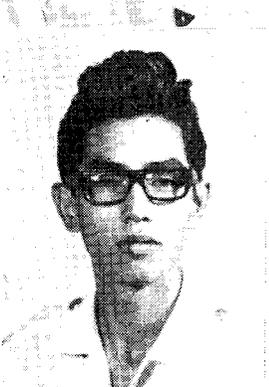
黃存興



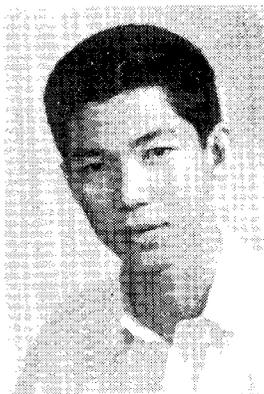
白宗德



布金容



中四畢業同學近照及感言



沈
煥
熹

畢業感言

別了！——壯偉的母校

別了！——親愛的師長

別了！——情如手足的同學

人生最痛苦之事，莫過於「生離」。然而，同學們，請忍住別離之悲哀，振作起青春的活力，創造一個永久的樂園。



畢業感言

光陰荏苒，驪歌一曲，將告別離，同窗學友，即將分道揚鑣，昔日融洽的感情，亦再難尋，然而「晴空沒有不散的雲彩，世間沒有不散的筵席。」祇望真摯的友情，彼此烙印在心靈中，永恆地留待他日的重逢，莫切依依不捨的徬徨着，應該腳踏實地地，面對現實，奔向錦繡的前程，為人羣創造幸福美滿的明天，永遠成為祖國的主人翁，才不辜負師長們諄諄不懈的教導及母校的栽培。



畢業感言

想起共聚一堂，共同學習的歡樂，想起分離在即，各奔前程的痛苦，心中不覺茫然。

然而天下無不散之筵席，惟有抑制心中悲痛，離開和藹的師長，和親愛的同學。

「但願人長久，千里共嬋娟」祈望彼此精神能永遠同聚。



語錄

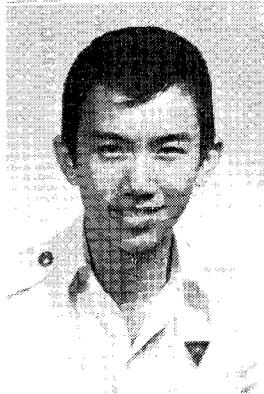
我懷熾烈的火焰，沿着黑暗道路前進，我屢次跌倒和迷失路徑，但我爬起來又頑強地前進——我就這樣達到新世界。

——羅曼羅蘭——

× × ×

古人有所謂「欲窮千里目，更上一層樓」在學問上來說，如果要求得更多的智識唯有更深入的，不懈的研究。願振傳友共勉之。

耀宗 錦彬同贈



沈
寶
深



蘇
國
興



薛
振
傳

中四畢業同學近照及感言

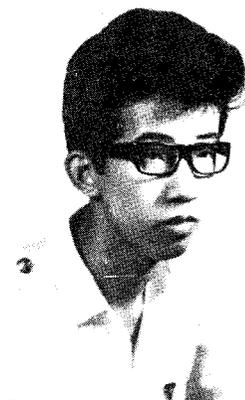
畢業感言

歲月如流，畢業的階段已降臨了，然而在畢業之後，應該做些什麼？升學呢？還是就業呢？

中四畢業的程度，所得到的知識，只不過是滄海中的一粟，前途茫茫，何去何從？

語曰：「登高山復有高山，出瀛海復有瀛海。」希望同學們都能以此自勵，努力再求深造。

陳俊明



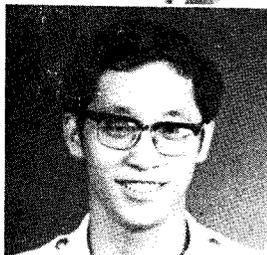
畢業感言

「窗外日光彈指過，席前花影坐間移」，是的，無情流光，確似白駒過隙；轉瞬間，已達驪歌高唱，陽關共賦時！同窗數載，一旦訣別在即，能不依依？

「別時容易見時難」今後，期望同學們加倍珍惜往日友情，對我校進展，尤當關切。

更望諸位無不自勵向學，若渴驥求泉，處事宜高瞻遠矚，沈思默想，按步就班，對己務求虛懷若谷，壯志凌霄。如是，必能負重致遠。

陳孟泉



畢業感言

轉眼間，中學四年的課程已告一段落，我有着感慨萬千的心語，然而却不知從何說起。

畢業是值得鼓舞的，然眼前有許多艱難的工作需要我們去擔任，擺在眼前的將是一條多麼廣闊漫長的道路，祇要我們有堅毅的信心和勇氣，必能為人羣謀福利。

天下沒有不散之筵席，別了，親愛的母校！

陳佩儂



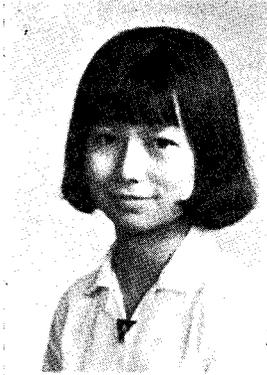
畢業感言

修完中學階段，只是奠定升學，就業之基礎。以後各奔前程，願諸位一帆風順。

陳淑芬



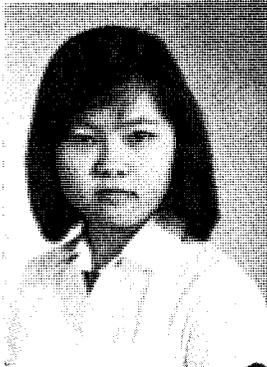
中四畢業同學近照及感言



鄭媛娥

畢業感言

四載同窗，一旦別離，
不免依依，千言萬語，
從何訴起？但願諸友，
努力奮發，齊奔萬里，
百尺竿頭，更進一步。



鄭莉心

語錄

人生據我看來，只有兩件快樂事，
用自己的知識，而得到知識。

——老舍——

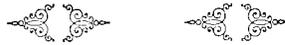


張明吉

語錄

問於人，爲一時之恥，
秘而不問，爲終身之恥。

——日本格言——



張清木

畢業感言

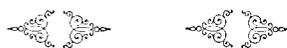
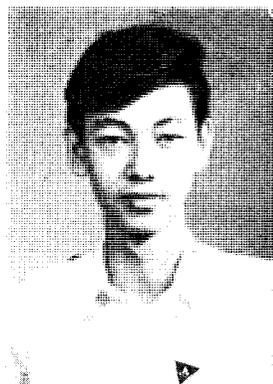
時光易逝，流水無情，轉瞬間，四年之中學生活也將結束了。回顧這四年中的學校生活，由於老師的苦心教導，家庭的供應總算給我修完中學課程。學校內的功課雖忙碌，但它帶給我們的有着無限歡樂，沒有悲哀，沒有憂愁。所謂「月有陰晴圓缺，人有悲歡離合」就讓這個求學的黃金時代給我們留下一個愉快的回憶吧！

中四畢業同學近照及感言

畢業感言

年歲雖少兮，前途遠矣。
四載共研兮，惜別將至矣。
昔日歡樂忽焉沒兮，各奔前程矣。
忠湛湛兮，捍邦國矣。

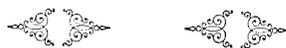
張
煥
芝



畢業感言

四年同窗，情如手足，此後將隨着畢業而分道揚鑣，各奔前程，難免令人神傷！
如今雖云畢業，只不過是學業上告一小段落而已。學海無涯，此後仍當努力不懈，繼續求上進，免為時代洪流所淘汰！

張
開
俊



畢業感言

時乎，時乎，不再來！
少壯不努力，
老大徒悲傷！

張
麗
雲

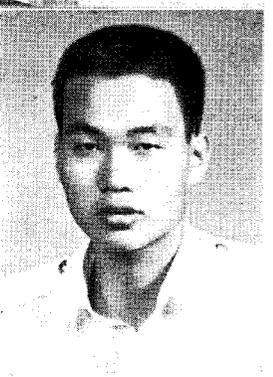


畢業感言

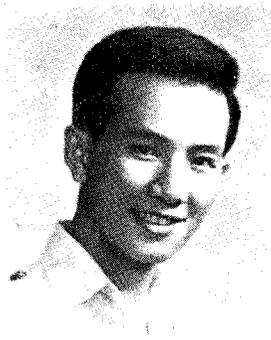
轉瞬間，十年的學校生活已經過去了，在這漫長的日子裡，同學們互相勉勵，其樂融融，師長們循循善誘，恩重如山，但天下無不散之筵席，因此大家不得不忍心離別和愛的師長們，可愛的母校而各奔前程。「但願人長久，千里共嬋娟」。

末了，我敬祝老師們永遠健康愉快，同學們永遠進步快樂。

張
斯
德



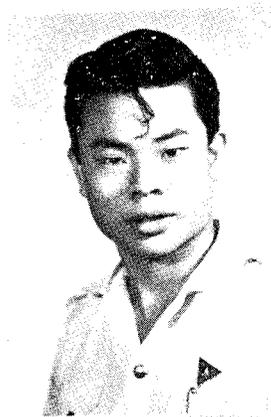
中四畢業同學近照及感言



張
榮
標

畢業感言

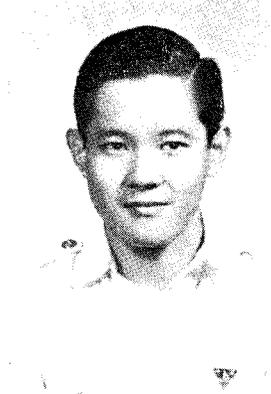
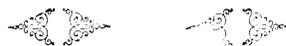
肚子餓了，就吃飯，眼睛疲憊了，就入夢鄉。
兩者都是自動而為，同學們！畢業後，
是升學，是就業，我們對工作，對學習，
也應該站在自動的位置上，否則就失去了學習與工
作的真義了。



譚
芳
州

畢業感言

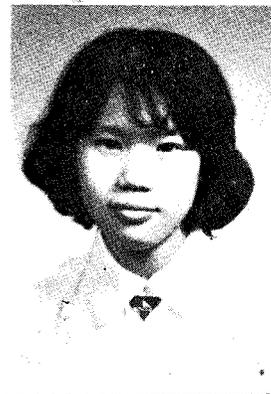
時光易逝，流水無情。我們都畢業了，回想這四年
來的學校集體生活，大家共同學習，共同遊戲。時常都
充滿了歡樂的笑聲。然而，這短暫的時光隨着畢業而消
逝，留下來的只不過是一個難忘的回憶罷了！



黃
友
明

畢業感言

光陰似箭，歲月如流，轉眼間幾年的中學生涯就告
結束，回溯昔日老師們孜孜不息的教導幫助，同學們融
融洽洽的一起學習，切磋琢磨，如今大家都要勞燕分飛
，各奔前程，不免使人傷感。今後願大家有更大的信心
和毅力，步向崎嶇不平的人生旅途，中學畢業，只是在
學習過程中，告一段落，學海無涯，尚需去追求它，才
不辜負師長們的期望。末了，我敬祝各位同學前途光明
。



馮
小
玲

語 錄

一日計在寅，
一年計在春，
一生之計在少

——北宋陳瓘——

中四畢業同學近照及感言

畢業感言

時光荏苒，倏忽即將初中畢業，在學習的旅程中，總算修完了一小階段，誠然是值得緬懷與慶幸的，然在學問的領域中，只不過是滄海一粟，因此我們更應加倍努力，充實自己。四年同窗的真情摯友，將隨着畢業的鐘聲而分道揚鑣，臨別不免依依難捨，謹此祝福同學們，願大家前程似錦。



語錄

求知識是爲了個人的生活着想
——那是愚蠢的自私
求知識是爲了尋求人類的真理
——那才是正確的人生觀



畢業感言

中四「畢業」總算走完「學海」中的一小段路程，這本應值得紀念與慶幸的。然而想起在這四年中，苦心訓導的老師，以及情如手足的同學，轉眼間，勞燕分飛，分道揚鑣，徬徨惆悵戀愁等情緒，也接踵湧上心頭。在我們未踏進那萬花筒般的社會之前，我只能引古人司馬光所說：「能媚我者，必能害我，宜加意防之，肯規我者，必能助我，宜傾心聽之」，作爲我們的座右銘。



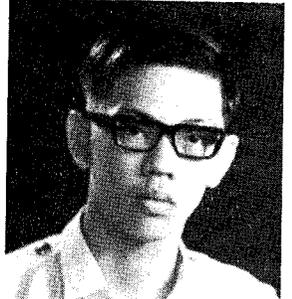
畢業感言

四載同窗，終須一別，同學們，你們感到惆悵與悲傷嗎？不！不！我們不該因別離而感到悲傷的，因爲目前我們更重要的是奮鬥與學習，勇敢的，各奔美麗之前程。

曾健儂



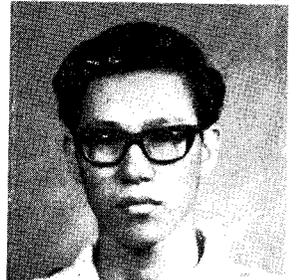
曾志雄



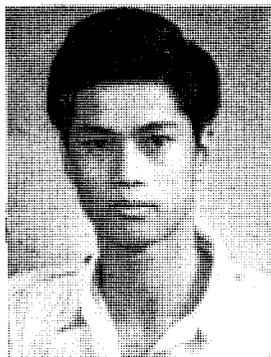
曾錦凱



曾坤鈿



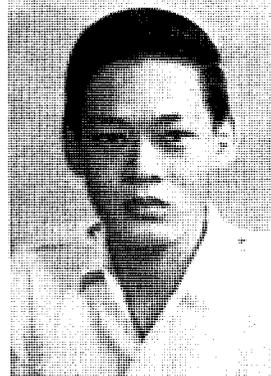
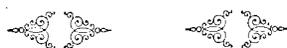
中四畢業同學近照及感言



謝
良
聲

畢業感言

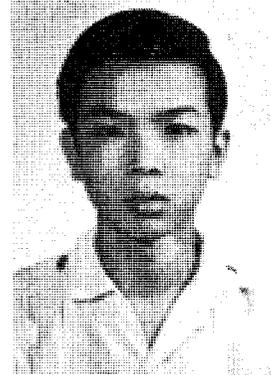
「畢業」這是多麼值得紀念的日子！我們不應為別離而悲傷，我們應為獻身社會而欣喜，努力地朝向我們理想的目標邁進，自強不息，創出錦繡的前程，正如古人云：「事在人為」願與諸君共勉之。



莊
永
強

畢業感言

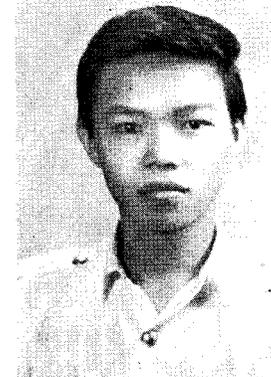
經一番挫折，長一番識見，容一番橫逆，增一番器度，省一分經營，多一分道義，學一分退讓，討一分便宜，去一分奢侈，少一分罪過，加一分體貼，知一分物情。



符
載
岳

畢業感言

同學們，我們應該知道我們是年青的一羣，我們是血氣方剛的青年，我們是未來世界的主人翁，所以我們應該時時鍛鍊自己，使自己的意志堅定，百折不撓，我們更應該堅持自己，不懼，不惑，向前邁進，而且要勇敢的掌握自己的前途，力求深造，精益求精，獲得高深的知識以充實自己。



符
忠
泉

畢業感言

在這離別的前夕，我心裡是多麼的矛盾——畢業了，固然值得高興，然而同學的離別，却使我依依不捨。

四年來，我很感激老師給我的教導和同學給我的勉勵，使我結束了一個段落，然而「學海無涯」，所以同學們要抱着「活到老，學到老」的求學精神，否則「不進則退」，枉費了已往的時光和精力，所以我在此寄語，同學們繼續努力學習，以求達至美好的前程。

中四畢業同學近照及感言

畢業感言

在踏出母校大門的時候，大家都熱誠地互相祝福。
親愛的同學們！讓我們努力去創造自己的未來吧！因為
「路是人走出來的」！



畢業感言

別離，別離，即將來臨，這一分手，不知重聚何時
！然天下無不散之筵席，有合則必有分，大家不必為此
而惆悵！，但願諸位於別後之漫長歲月中，努力充實自
己，奔向自己美麗的前程！



畢業感言

同學們！人生的旅途是漫長的，
艱難的，你得昂起頭，挺起胸，面對
現實，走你應走的路。



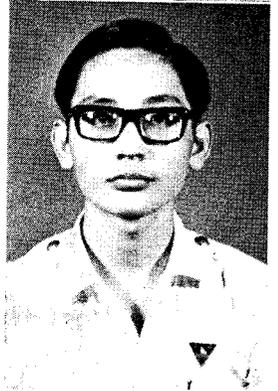
畢業感言

時光是這樣的易逝，一眨眼四年的學業在良師指導
下，行將結束，而昔日同窗益友也將要「勞燕分飛」，
各奔前程。在這離別之際，在此寄語，望同學繼續努力
，創造出美好的前途。

吳
啟
雙



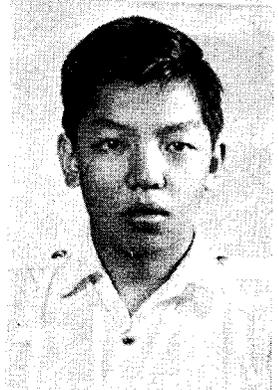
黃
慎
彝



鄺
良
洪



李
清
士



中四畢業同學近照及感言



李
福
靈

語 錄

敏而好學，
不恥下問，
是以謂之文也。

—論語—



畢 業 感 言

度過今年以後，就將與許多親愛的同學們及可敬的老師們別離了，我心裡是多麼的難過，但那又有什麼辦法呢？

其實我們不必為這暫時的分離而感到悲哀，相反地，我們應該各自更發奮努力，共同創造出一個新的天地來。



語 錄

「士當先天下之憂而憂，
後天下之樂而樂。」

—范文正公—

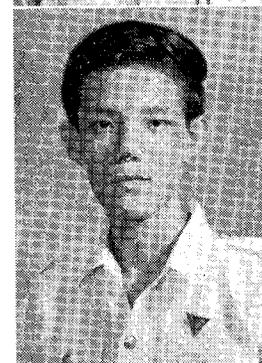


畢 業 感 言

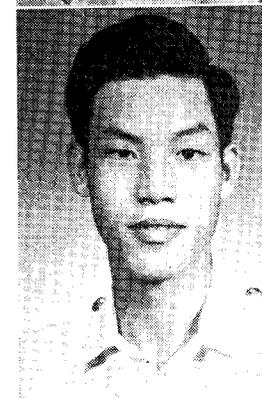
同窗四載情悠悠， 共唱驪歌不勝愁，
願君前程千萬里， 獻身社會著嘉猷。



林
維
楷



林
國
光



林
雁
輝

中四畢業同學近照及感言

語 錄

好學近乎知
力行近乎仁
知恥近乎勇

—中庸—



畢 業 感 言

駒光無情，轉瞬四載。學後知不足，在學十年矣，捫心自問，所學幾何？學海無涯，惟勤是岸。而今而後，當自強不息，立志努力，虛心向學。



語 錄

習閒成懶，習懶成病。

—顏氏家訓—

贈 言

人非草木，孰能無情，然不該因小別離而悲傷，相反的，應加緊求學。因為無智識即使有「无天下之憂而憂，後天下之樂而樂。」之抱負，亦屬徒然。故我們應挺起胸，抬起頭，腳踏實地以「活到老學到老的精神」勇向智識領域進軍。並祝前程似錦，千里共輝娟。

—盧錦彬—

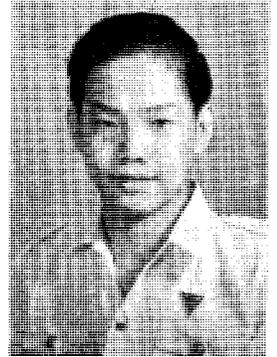


畢 業 感 言

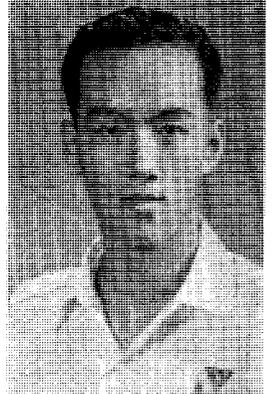
光陰似箭，歲月如流，不知不覺四年中學生涯，彈指即逝，數載同窗共硯，情如手足，一旦別離心中委實難過，然而「天下無不散之筵席」此不足為傷。語云「學而後知不足」中四畢業僅是修完一段的課程，因此畢業後我們更加要自強不息勇往直前，不可就此而躊躇滿志。

最後我以「人生就是奮鬥」這句話與同學們共勉並祝福諸位「前程似錦」

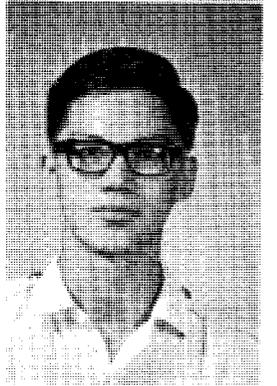
林
天
賜



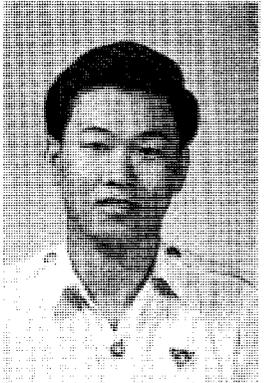
盧
錦
彬



劉
端
傑



藍
學
忠



中四畢業同學近照及感言



黃
亞
歷

語 錄

世人第一要有志，第二要有誠，
第三要有恆，有則則不為下流，有識
則學問無盡，不敢以一得自足，有恆
則斷無不成之事，三者缺一不可。

—曾國藩—



畢 業 感 言

驪歌聲唱，動我心弦，眼前一羣朝夕共處的摯友，
轉眼即將勞燕分飛，分道揚鑣，回憶四年來之同窗共視
，一片天真無邪的友情，如今却要各散西東，滿懷愁緒
，實所難免。然而，為了我們的前途，各自都要去創造
錦綉的前程，故此我壓制了悲哀的心情祝福各位同學，
並願我們之友誼永存。



畢 業 感 言

時光過得很快，四年的學程已修畢了。僅此向任勞
任怨的老師們致萬分敬意。今後同學們各奔前程，但希
望我們的友誼能像河水般永流不息。



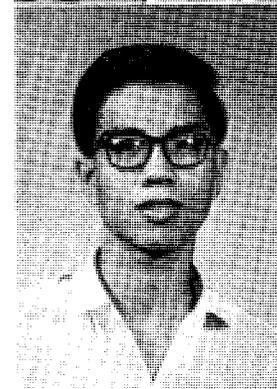
語 錄

居子以多識前言往行。
以畜其德。

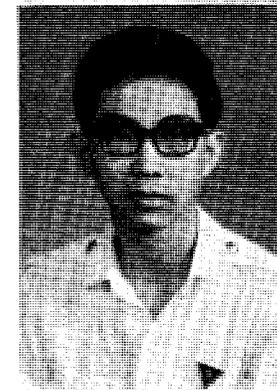
—周易—



黃
慶
松



王
欽
恩



方
偉
光

中四畢業同學近照及感言

畢業感言

畢業的步子 天天迫近，盼望中的日子，終於來臨了，四年來的努力，終於告了一段落，在未畢業之前常傾慕着別人，嚮往着那畢業的日子，而今這日子是降臨了，心中所感到的並不是欣喜而是惆悵。

回憶往日老師的辛勤教導，同學們的友情，一切彷彿在眼前。但事實擺在眼前，我終歸要離開母校，老師，同學，而向着那渺茫的前途摸索。



語錄

生命在我並非一根細燭，却是一根光耀熊熊的火把。
。抓住了這根火把，就要盡量使它發出光明。

—蕭伯納—

贈言

放棄時間的人，會被時間所放棄。

—陳維發—



畢業感言

人非草木，焉能無情。即使是鐵石心腸的人，際此離別前夕，也要湧起一陣辛酸。

在四年中學生活中，我並不曾給予任何一位同學一點幫助，相反的我却得到多同學的協助方能解決困難，捫心自問，不覺汗顏。

老師們的隆情厚誼循循善誘之情，我是無時或忘的，慚愧的是我並不是一個勤學的人，因此在學問上沒有什麼成就，不免使到老師們失望。

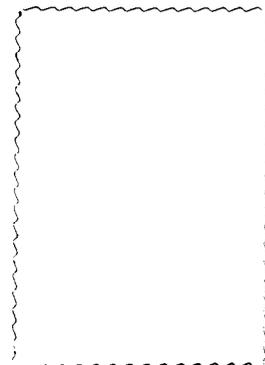
最後謹祝老師們教安，同學們前途光明。



畢業感言

「路是人踏出來的」希望各位同學能自己開闢出一條路而向前邁進。

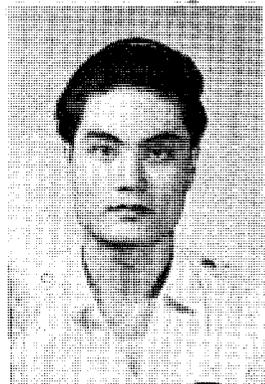
郭昭輝



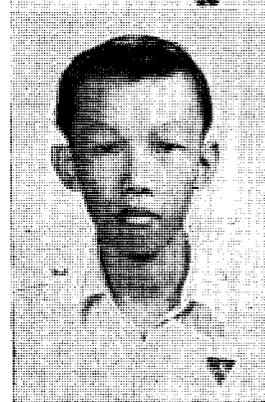
成漢通



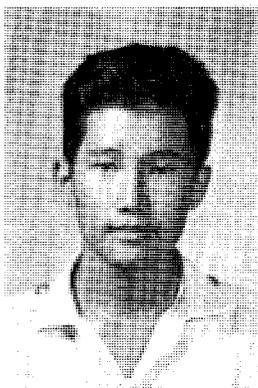
蕭耀宗



陳潤明



中四畢業同學近照及感言

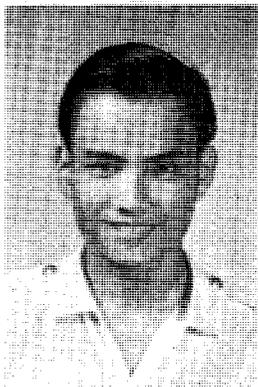


唐
紀
右

語 錄

毋為已消逝之年華嘆息，
須正視那匆匆溜走之時光。

—布萊安特—



黃
永
秋

畢 業 感 言

四年共聚一堂，一旦分離，使人嘗到依依不捨的滋味。畢業之後，有的就業，有的繼續升學，但不管升學或就業，大家都必須抱着為人羣謀福利，為母校爭光榮的崇高宗旨，努力學習！面對現實！

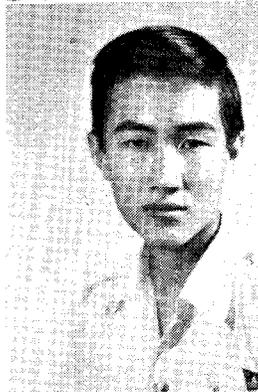
際此臨別之際，衷心感激數年來校長及教師們的循循善誘，最後希望母校秉着一向貴乎其質而不計其量的宗旨，繼續為國家為社會培養出更優秀的人才！



胡
炎
明

畢 業 感 言

乘風破浪地向前去，
開闢我們的新天地！



嚴
亞
松

畢 業 感 言

我不為畢業而快慰，也不因畢業而徬徨，因為畢業只意味着：我們只抵達無涯的學術疆場的某一個階段。

而今而後，無論是繼續深造，抑或是就業，我們仍須不斷地學習和奮鬥，從學習中去認識人生，更以奮鬥的精神去創造我們的前途。

中四畢業同學近照及感言

畢業感言

光陰如流水，四年共窗的同學行將勞燕分飛。昔人有言：「悲莫悲兮生別離」然而天下那有不散之筵席？在此臨別之際，雖有千言萬語不知從何說起。謹以「自強不息」與各位共勉之，「但願人長久，千里共嬋娟」。



畢業感言

志氣是生活的指標，雖然它並不是生來就有的，但却可以通過各種方法堅強地建立起來，讀書就是培養志氣的一種辦法，我們必須勇敢地迎接一切在學習中所碰到的挫折與打擊，努力學習才能養成獨斷能力，建立起百折不撓的志氣。「有志者事竟成」我們如果能在學習過程中將志氣堅定起來，成功是屬於我們的。



語錄

學以聚之，問以辯之

—周易—

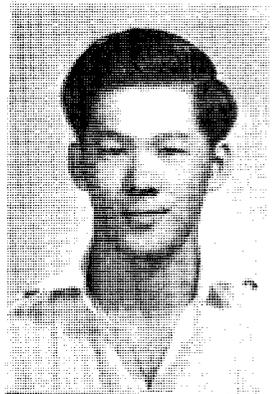


畢業感言

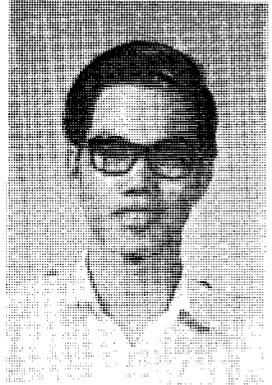
望着母校可愛的門檻，
我的心泛起了一片惆悵與眷戀，
社會的大門在我眼前，
但願同學們前途光明快樂。
瞻言
負起時代賦給我們的使命，把我們的力量獻給壯麗的事業。

—成漢通—

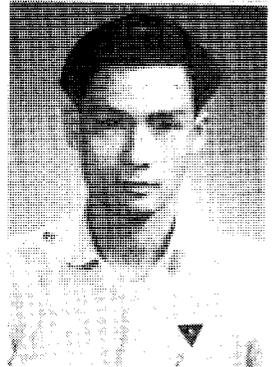
陳維發



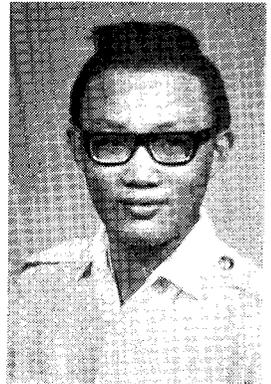
鄭慶松



陳順合



張順傑



畢業全學通訊錄

姓	名	住 址
曾靜娟	CHAN CHEA KIAN	42, Upper Dickson, Singapore, 8.
周素琴	CHEW SOO KHIM	42-E, Clarence Lane, Singapore.
紀振源	KEE CHING GUAN	49-E, Taman Ho Swee, Singapore, 3.
許媽莉	KOH YANG LEE	10-B, Loke Yew Street, Singapore, 6.
李素貞	LEE SOO CHENG	40, Oxley Road, Singapore, 9.
林利才	LIM LEE CHAI	122, East Coast Road, Singapore, 15.
林仰銳	LIM NGIAN JUEI	18, Keng Chew Street, Singapore, 1.
林本垣	LIM POON HEOK	463-A, Geylang Road, Singapore, 14.
黃松茂	NG SONG MOH	122, Kallang Road, Singapore, 8.
薛啟耀	SEEK KHEE YEOW	16-A, Carpenter Street, Singapore, 1.
沈妹兜	SIM MAUY GEE	8, Blair Road, Singapore, 2.
沈榮平	SIM YONG PENG	8, Blair Road, Singapore, 2.
孫利坤	SOON LEE KOON	59, Boon Keng Road, Singapore, 12.
陳俊翔	TAN CHOON SEONG	408-O, Yeo Chu Kang Road, Singapore, 19.
陳潤生	TAN JOON SENG	109-B, River Valley Road, Singapore, 6.
陳家襄	TAN KAY SIANG	104-F, Red Hill Close, Singapore, 3.
陳克明	TAN KEOK MENG	197, Beach Road, Singapore, 7.
陳成中	TAN SENG CHONG	24, Ord Road, Singapore, 6.
董仕蒲	TANG SER PHUAN	254, River Valley Road, Singapore
張立權	TEO LIP KUANG	173, Havelock Road, Singapore, 3.
張益隆	TEO YAK LONG	61, Sing Avenue, Singapore, 8.
卓蓋璋	TOH KAI CHIANG	254, Beach Road, Singapore, 7.
蔡平和	CHAI PENG WAH	112, Bencoolen Street, Singapore, 7.
陳永成	CHAN YUEN SENG	Blk. 5, Room 33, Tanjong Pagar, Singapore, 2.
江玉英	CHENG YU ENG	24, Mohamed Sultan Road, Singapore, 9.
莊欽永	CHNG KHIN YONG	75-F, Henderson Road, Singapore, 3.
吳俊剛	GOH CHOON KANG	82-3, Pulau Ubin, Singapore, 17.
王嫻瑛	HENG HIAN ENG	23, Oxley Road, Singapore, 9.
許梅傑	KOH BOEY KIAT	34, Tanglin Road, Singapore, 10.
辜衍欽	KOH YANG KIN	148-H, Nile Road, Singapore, 3.
高兆麟	KOH DEW LIM	122, Neil Road, Singapore, 2.
藍秉鈞	LAM PIN KUEN	49, Woodsrill Close, Singapore, 13.
李樂生	LEE LUK SENG	12, Gervois Road, Singapore, 10.

畢業全學通訊錄

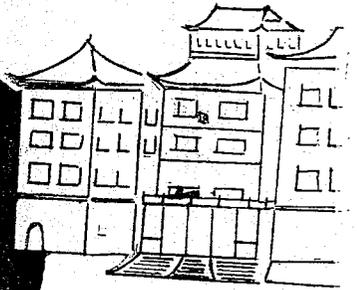
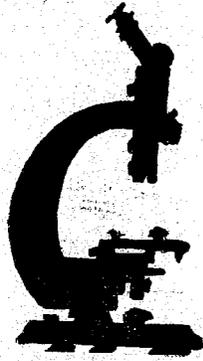
姓	名	住 址
李有義	LEE YEW NEE	3-23, Chua Chu Kang Road, Singapore, 24.
林長鎬	LIM CHIENG HOW	59, Boon Keng Road, Singapore, 12.
林漢鏞	LIM HUN YONG	43-B, Carpenter Street, Singapore, 1.
林新茂	LIM SIN MONG	334-D, Jalan Bahagia, Singapore, 12.
羅炳培	LOH PENG PUI	39, Sago Street, Singapore, 1.
劉澤茂	LOW CHICK MONG	6-A, Surrey Road, Singapore, 11.
黃存興	NC CHOON HIN	54-A, Alexandra Road, Singapore, 3.
白宗德	PENG CHONG TECK	43, Omar Road, Singapore, 1.
布金容	POH KAM YONG	26, Belvedere Close, Singapore, 3.
沈煥熹	SIM HUAN HEE	178-B, Redhill Close, Singapore, 3.
沈寶深	SIM POH CHENG	227-11, Jalan Hock Chye, Singapore, 19.
蘇國興	SOH KWOK HENG	Blk. 4, 116, Upper Cross, Singapore, 1.
薛振傳	SZE CHIN TUAN	158, Jalan Membina, Singapore, 3.
陳俊明	TAN CHOON MENG	53-A, Lower Delta Road, Singapore, 3.
陳孟皋	TAN MENG KOW	546-C, Jalan Bukit Ho Swee, Singapore, 3
陳佩儂	TAN PHUAY LOONG	9-10, Jalan Riang, Singapore, 13.
陳淑芬	TAN SOK HOON	75-C, Jalan Tenteram, Singapore, 12.
鄭媛娥	TAY AN NYAH	41, Zehnder Road, Singapore, 5.
鄭莉心	TAY LEE SIN	99-C, Redhill Close, Singapore, 3.
張明吉	TEO BENG KIAT	17, Phillip Street, Singapore, 1.
張清木	TEO CHENG BOEK	48-A, Pickering Street, Singapore, 1.
張煥芝	TEO HUANG CHER	141, River Valley Road, Singapore, 6.
張開俊	TEO KAI CHOON	8, TeoChew Street, Singapore, 1.
張麗雲	TEO LEE HOON	84, Chua Chu Kang Road, Singapore, 24.
張斯德	TEO SER TECK	37-B, Norfolk Road, Singapore, 8.
張榮標	TEO YONG PHEOW	55, Circular Road, Singapore, 1.
譚芳洲	THAM FONG CHOW	37, Duxton Road, Singapore, 2.
黃友明	WONG YEW MING	58, Bras Basah Road, Singapore, 7.
馮小玲	PANG SION LENG	12, Jalan Aruan, Singapore, 9.
曾健儂	CHAN KIAN LONG	34, Circular Road, Singapore, 1.
曾志雄	CHAN CHEE HIONG	30-A, Middle Road, Singapore, 7.
曾錦凱	CHAN KHIM KHAI	60 North Boat Quay, Singapore, 6.
曾坤鈿	CHAN THOON THIAN	34, Circular Road, Singapore, 1.

畢業同學通訊錄

姓	名	住 址
謝良聲	CHIA LIANG SEAH	191, Clemenceau Avenue, Singapore, 9.
莊永強	CHONG WING KEONG	194-E, Tiong Bahru Road, Singapore, 3.
符載岳	FOO CHYE YUEH	83, Jalan Girang, Singapore, 13.
符忠泉	FOO TONG SUAN	1-B, Telok Ayer Street, Singapore, 1.
吳啟雙	GOH KHEE SUNG	677-D, Jalan Bukit Ho Swee, Singapore, 3.
黃慎蕪	HUANG SAM LIN	12-A, Capitol Flats, Singapore, 6.
龐良洪	KWONG LEONG HOONG	64-A, High Street, Singapore, 6.
李清土	LEE CHENG TOH	274-E, Tiong Bahru Road, Singapore, 3.
李福靈	LEE FOOK LENG	257-B, Tiong Bahru Road, Singapore, 3.
林維楷	LIM JWEE KAI	356-J, River Valley Road, Singapore, 9.
林國光	LIM KOK KWANG	10-B, Institution Hill, Singapore, 9.
林雁輝	LIM NGAN HUI	19, Upper Hokien Street, Singapore, 1.
林天賜	LIM THIAN SOO	104-B, Strathmore Avenue, Singapore, 3.
盧錦彬	LOH KIN PIN	71, Circular Road, Singapore, 1.
劉瑞傑	LOW TWAN KIAT	7, Lloyd Gardens, Singapore, 9.
藍學忠	NAH HUP TNG	15, Race Course Lane, Singapore, 8.
黃亞歷	NG AH LAY	57-B, Tasek Utara, Singapore, 8.
黃慶松	NG KENG SONG	21, Amasalam Chitty Road, Singapore, 9.
王欽思	ONG KHIN OON	48, Park Road, Singapore, 1.
方偉光	POON OOI KUAN	10-F, Beo Crescent, Singapore, 3.
郭昭輝	QUEK CHOW HWEE	37-C, Hong Kong Street, Singapore, 1.
成漢通	SENG HAN THONG	228, Lavender Street, Singapore, 12.
蕭耀宗	SEOW YEU CHONG	28-E, Kim Tiang Road, Singapore, 3.
陳潤明	TAN JOON MENG	109, River Valley Road, Singapore, 6.
陳維發	TAN JWEE HUAT	121, Hill Street, Singapore, 6.
鄭慶松	TAY KHENG SONG	78, Canal Road, Singapore, 1.
陳順合	TAN SOON HUCK	40, Merchant Road, Singapore, 1.
張順傑	TEO SOON KIAT	205-A, Strathmore Avenue, Singapore, 3.
唐紀右	TOONG CHEK YEW	129, Tras Street, Singapore, 2.
黃永秋	WONG WING CHOW	34-B, Keong Saik Road, Singapore, 2.
胡炎明	WU YIM MENG	363, Race Course Road, Singapore, 8.
嚴亞松	YEN AH CHION	51-C, Commonwealth Drive, Singapore, 3.

校

景



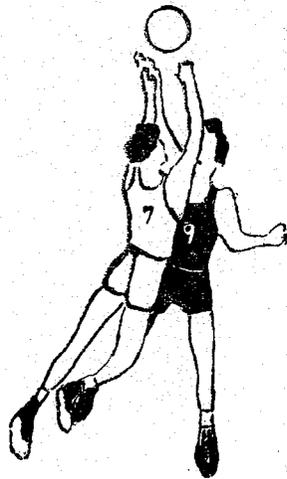
及

生

活

相

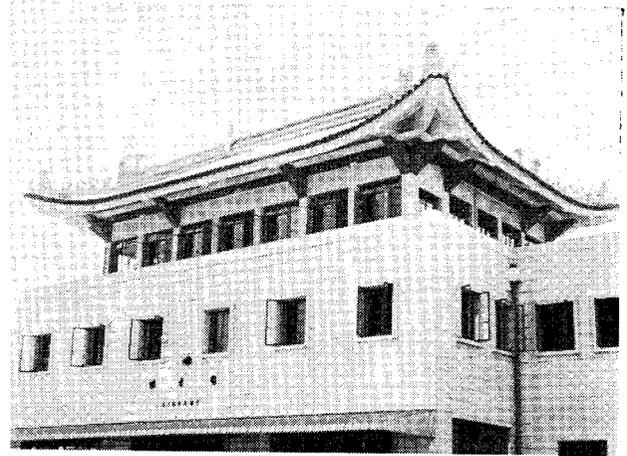
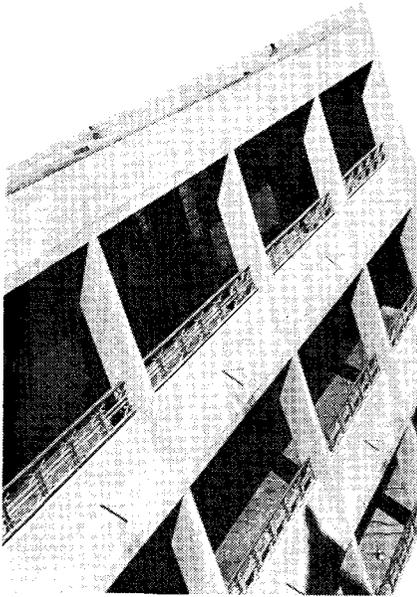
片

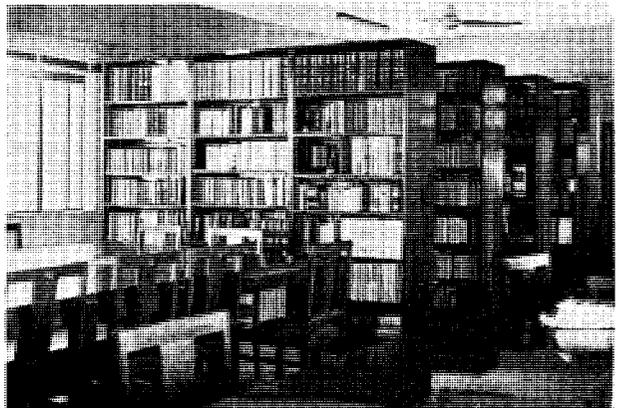
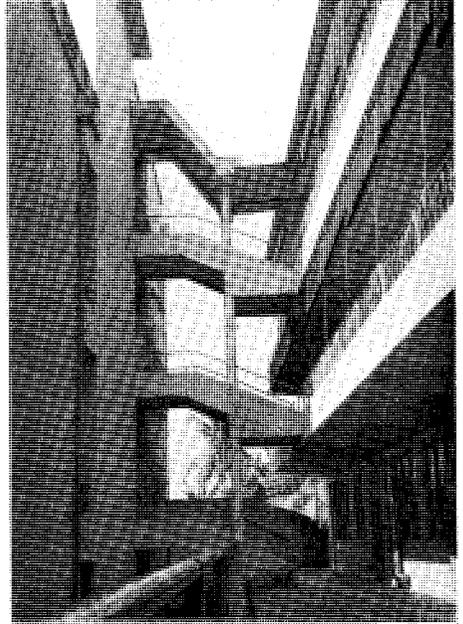


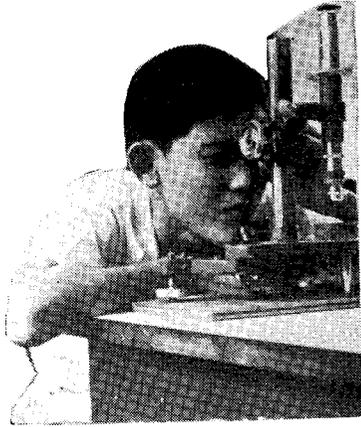
校



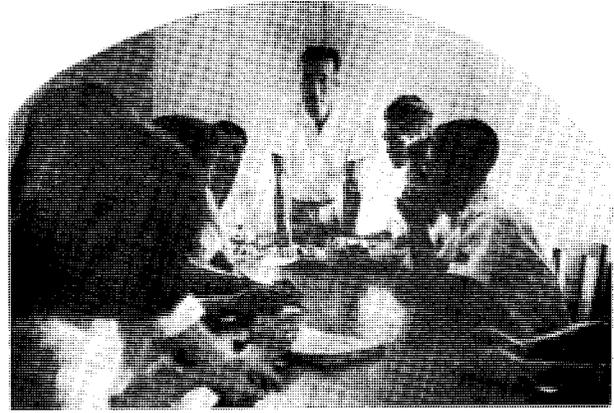
景



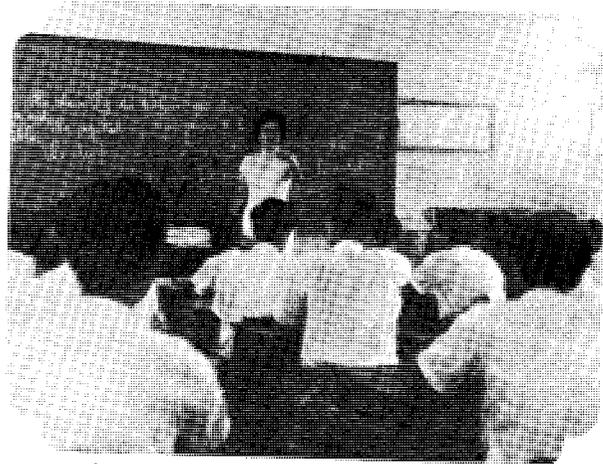




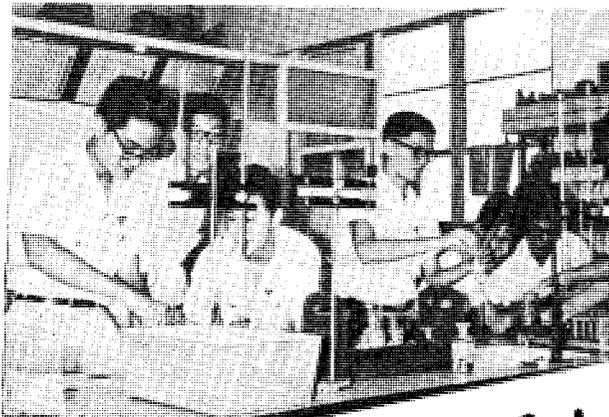
凝
神
細
視



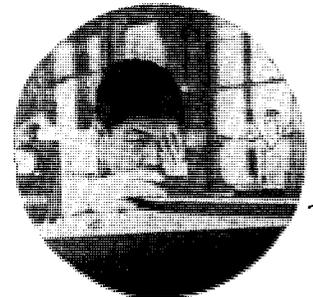
贊成的請舉手



這就是“adjective phrase”



變成紅色了！



瞄
準

生活



海嘯的成因



忙忙碌碌



全神貫注



聽得清楚嗎?

掠影

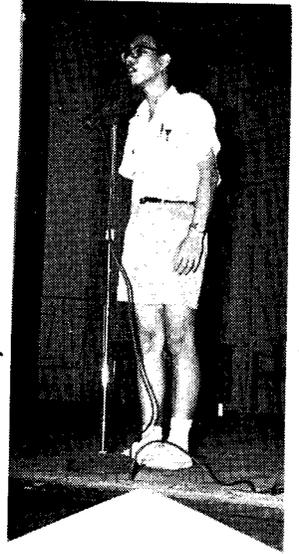
一班一賽比講演

甲組第二名



高二理張立權

中四乙王欽恩



甲組第一名



高二理沈妹兜

甲組第四名



中四甲陳佩儂

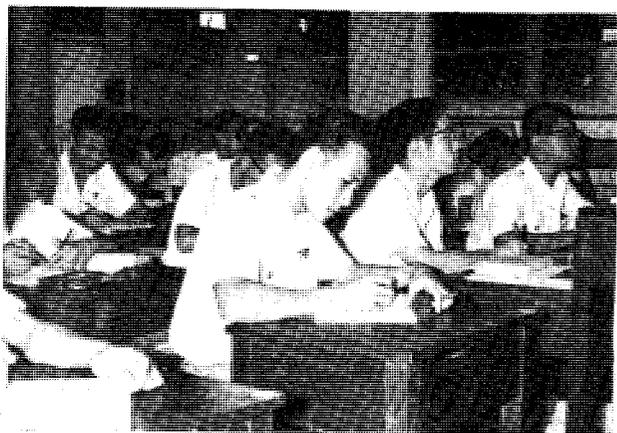
甲組第四名



中四甲薛振傳



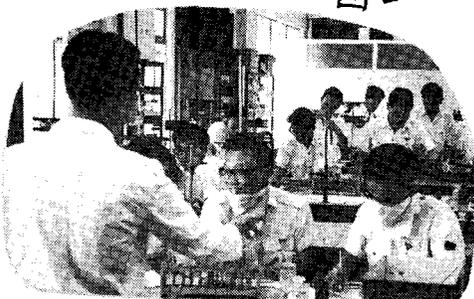
“你說什麼？”



瞥一室課



加多一些



“臭得要命！”

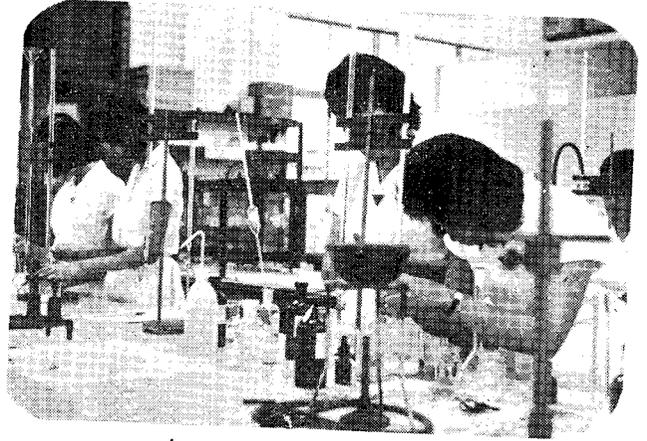


願者上鉤

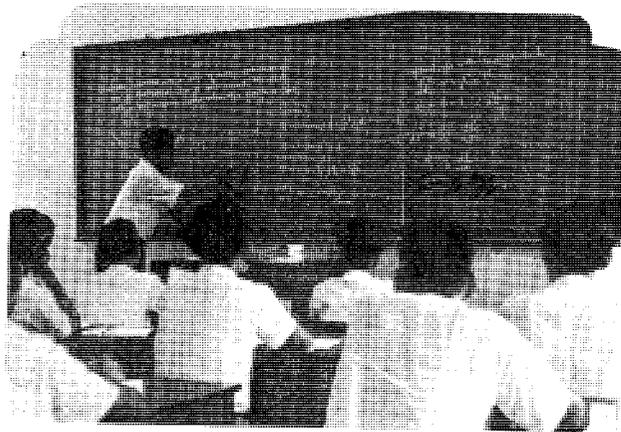




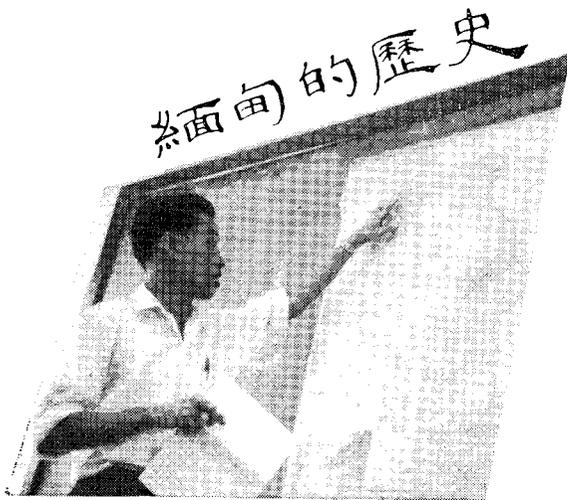
道有
君子之文必



酸、碱、鹽



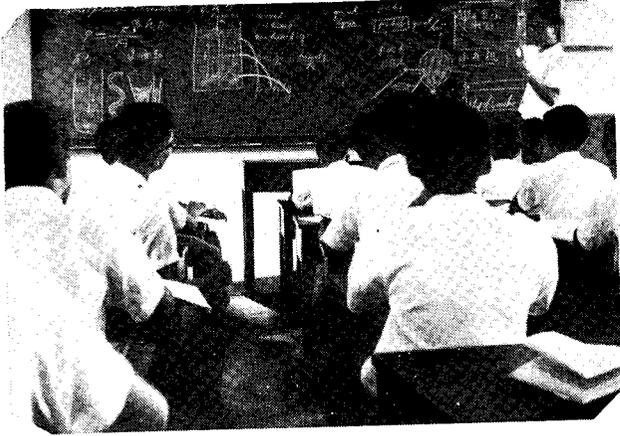
微
分
的
用
處



緬甸的歷史

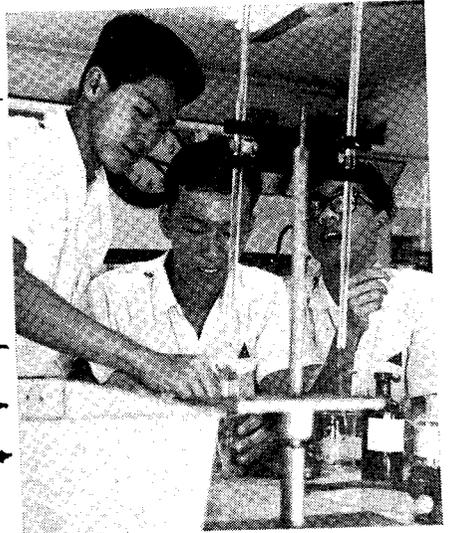


歐姆定律



巴斯葛原理

差之毫厘，失之千里



服務之餘



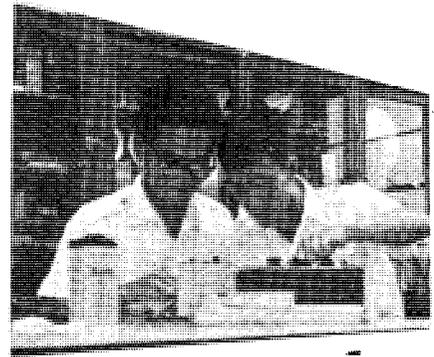
衝鋒陷陣



石島初遊



畫室一瞥

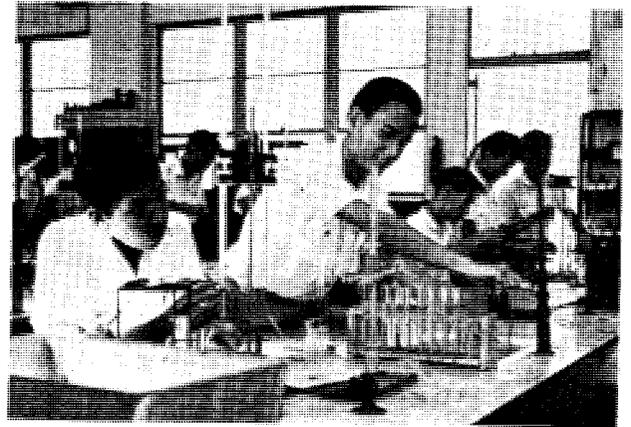


“多少安培”？

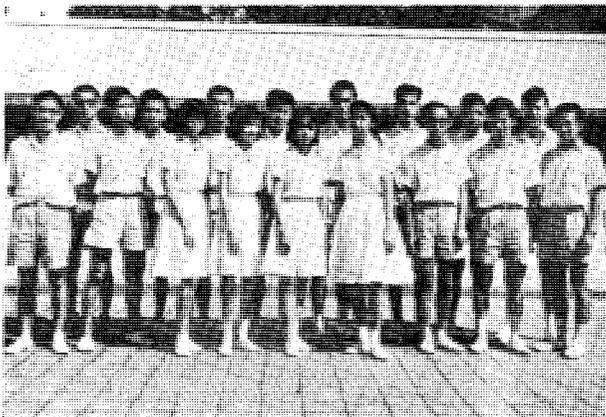
細心探究



實驗室一角



烈日之下



議論滔滔





大顯身手



陣勢嚴然



端中四傑

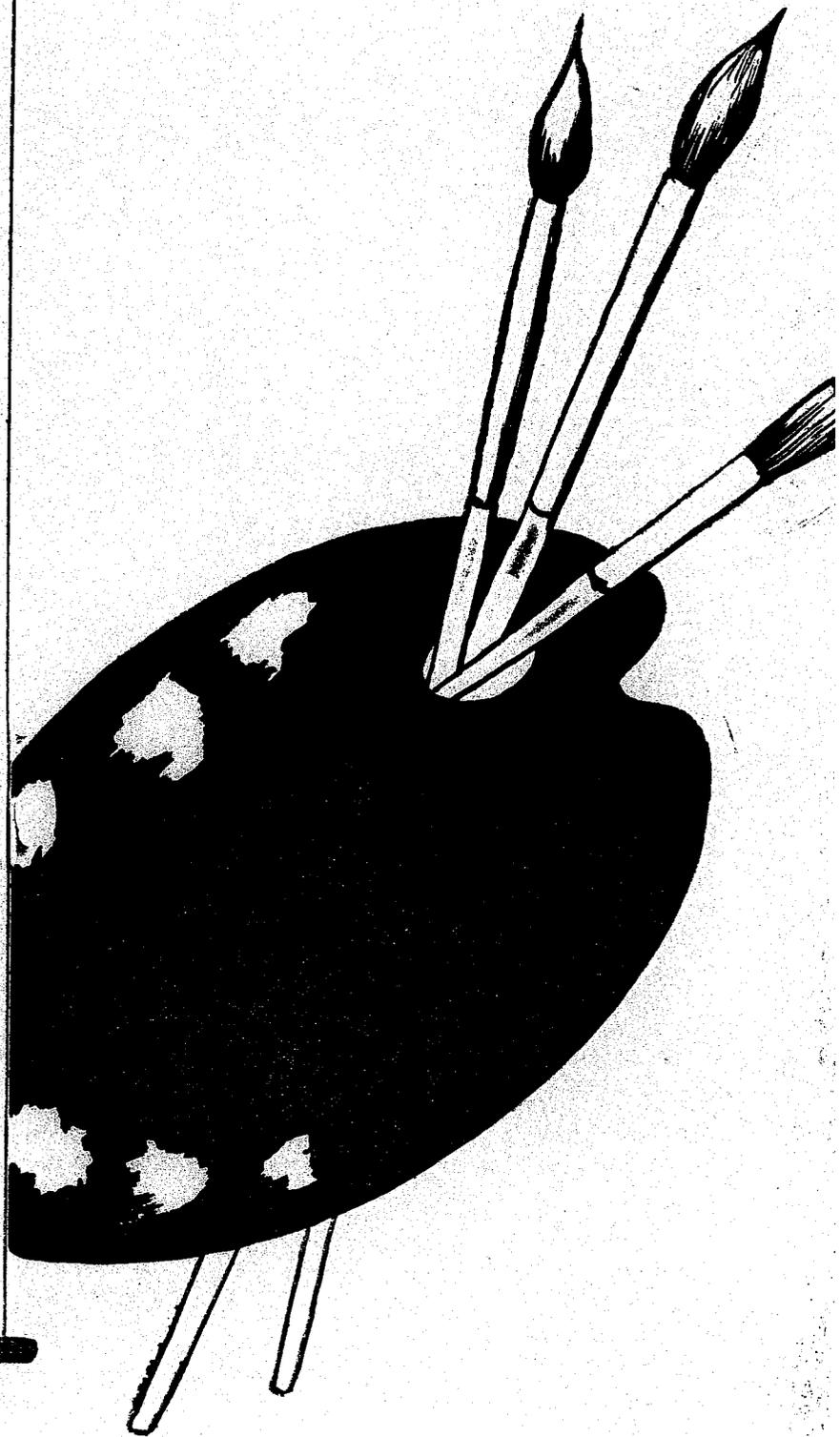


鶴蚌相爭



龍爭虎鬥

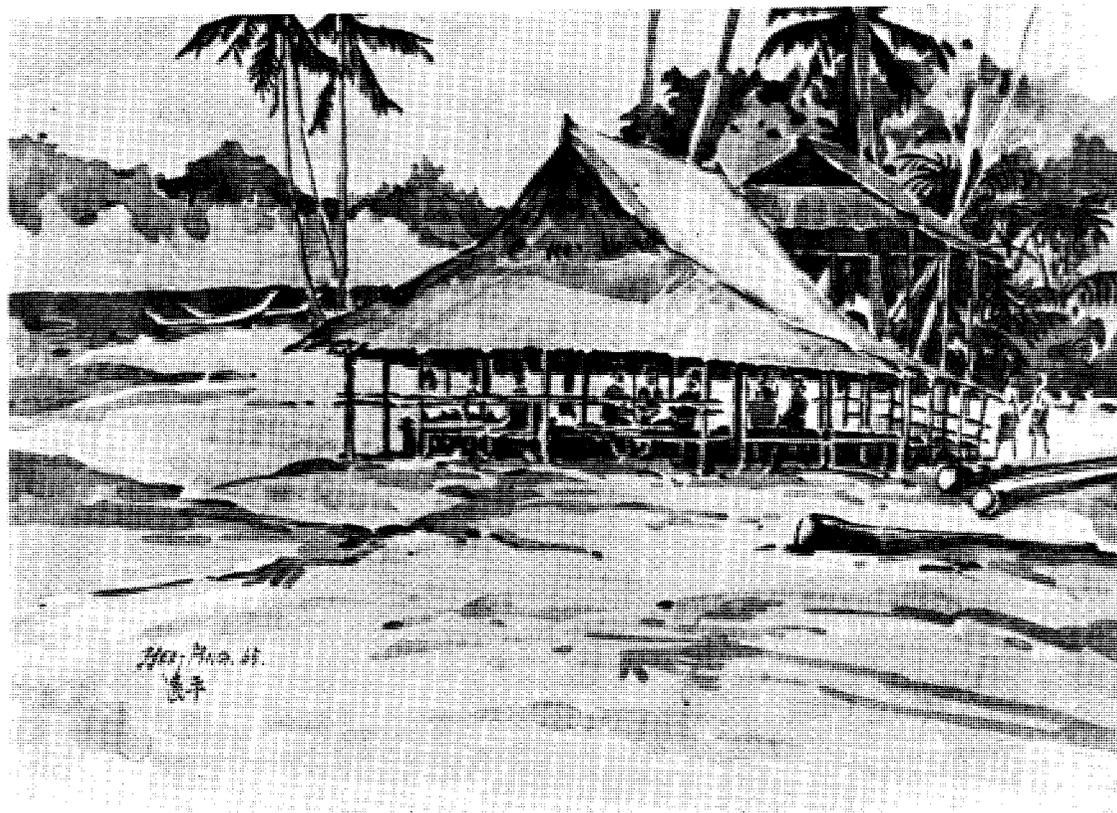
美術作品及書法





静静的港湾（水彩）

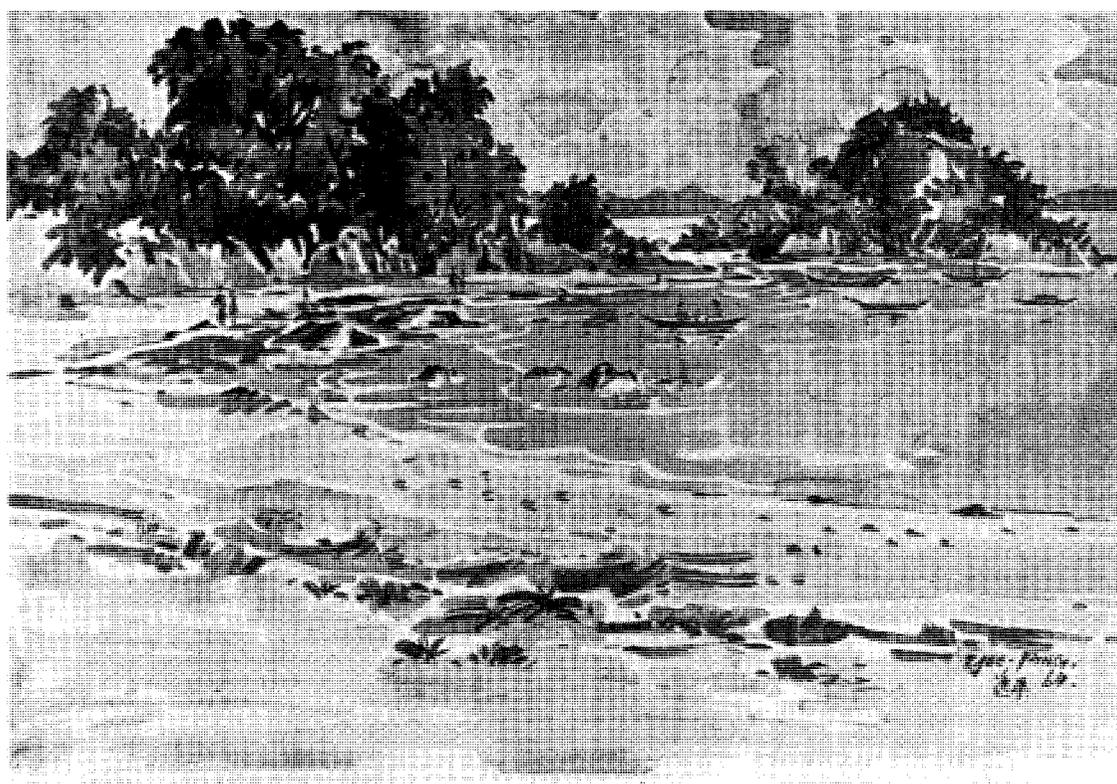
何逸平先生作



海岸景色(水彩)

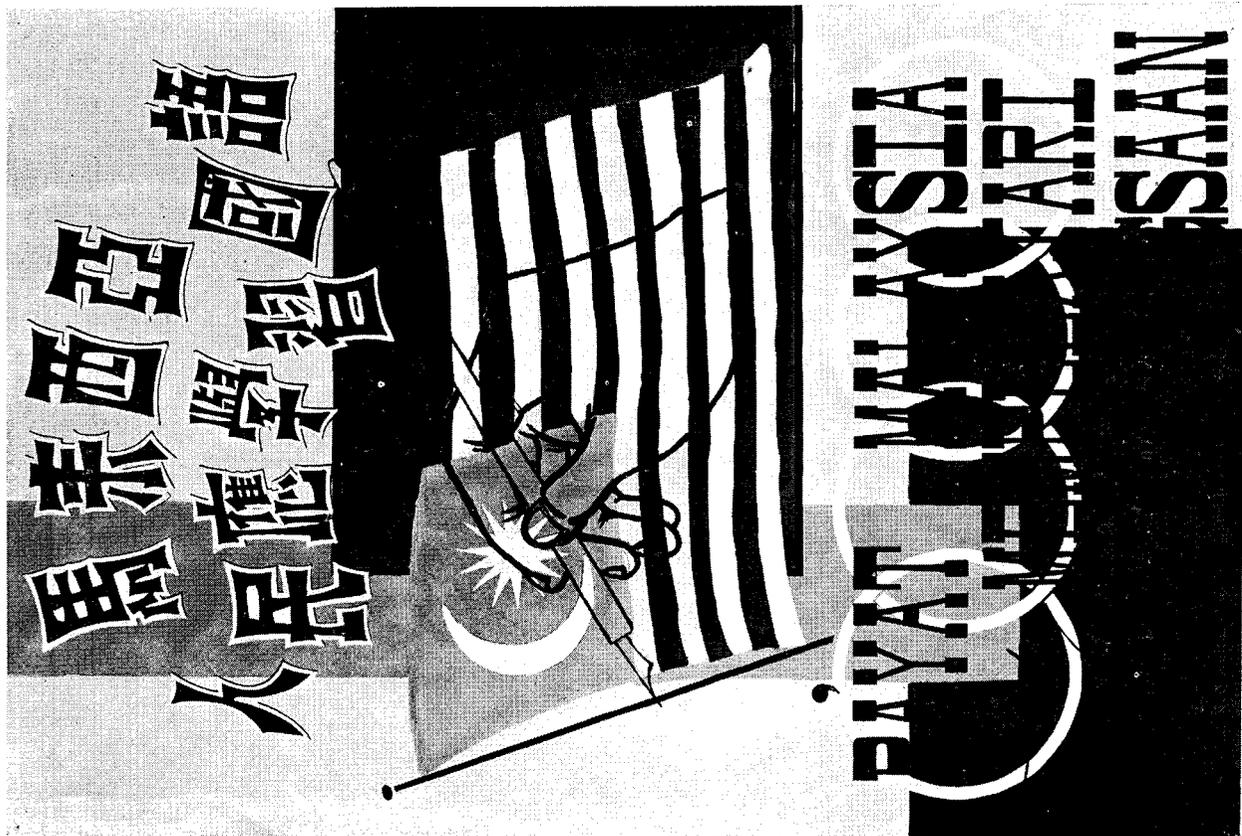
爱情岛(水彩)

何逸平先生作

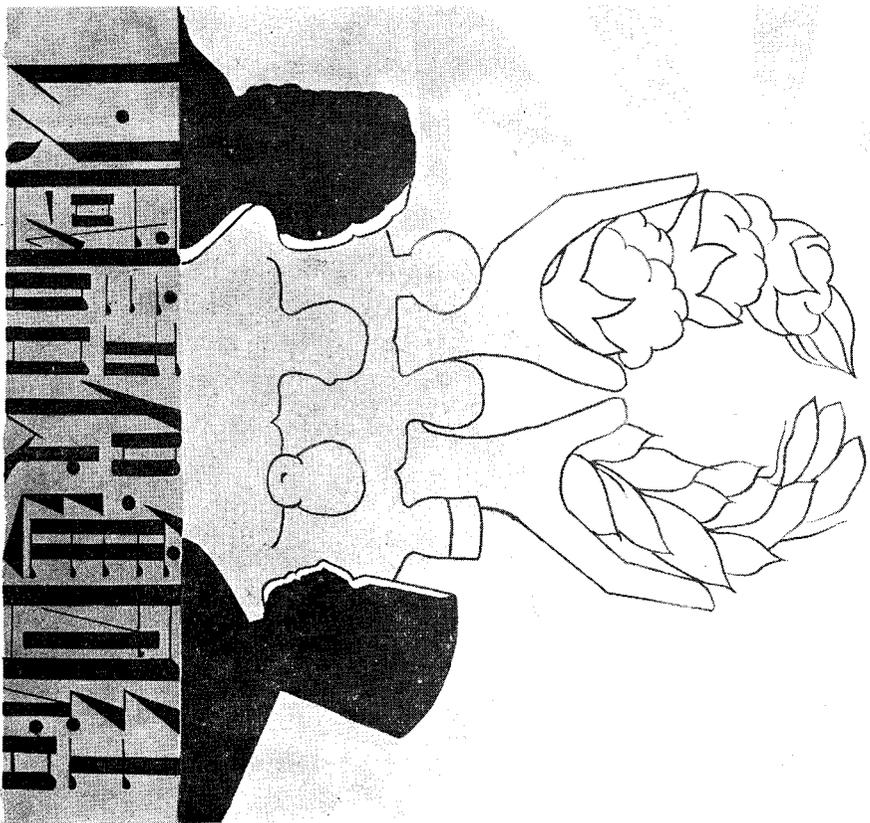




招 貼



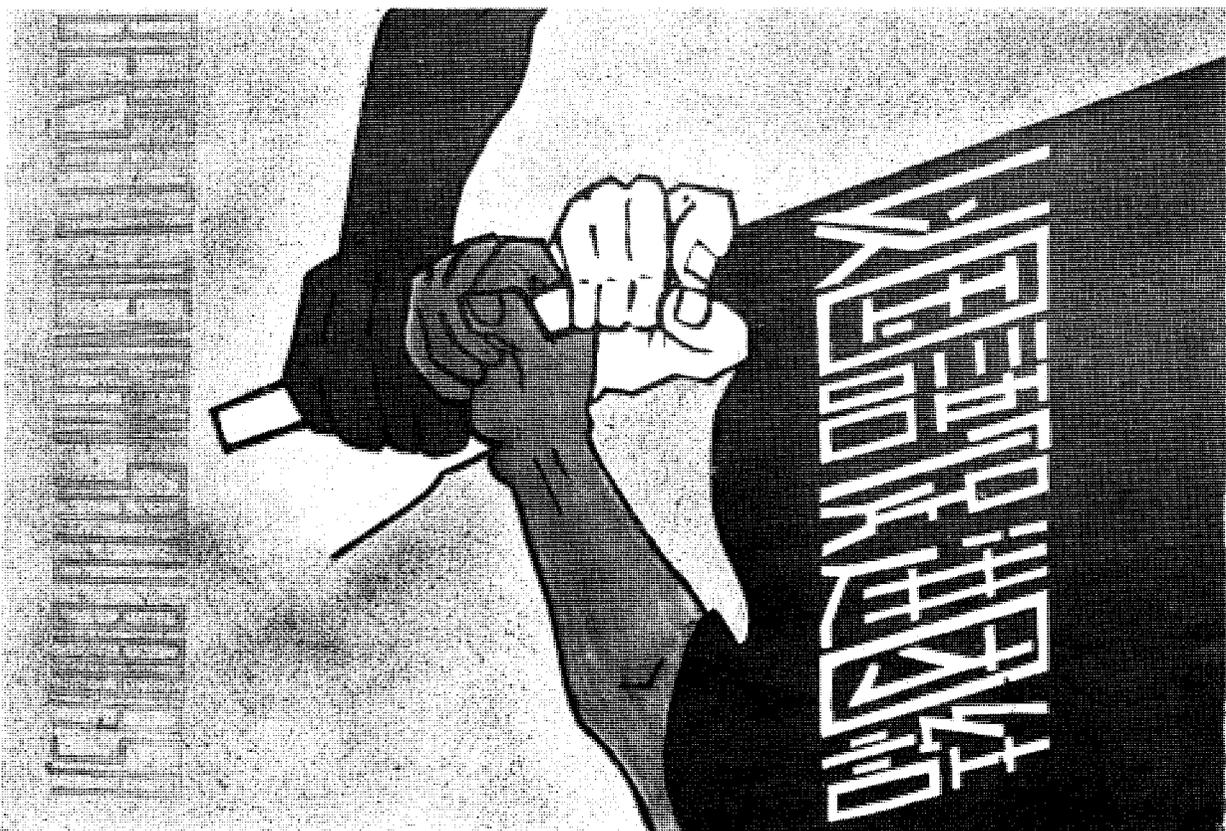
BERSATU DENGAN
SITU BAHASA



1965

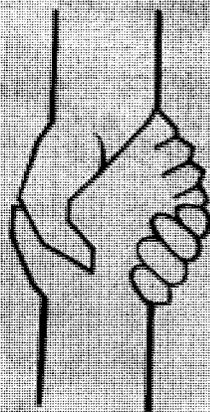
莊永強作

招貼



成漢通作

BERSATU DENGAN
SATU BAHASA



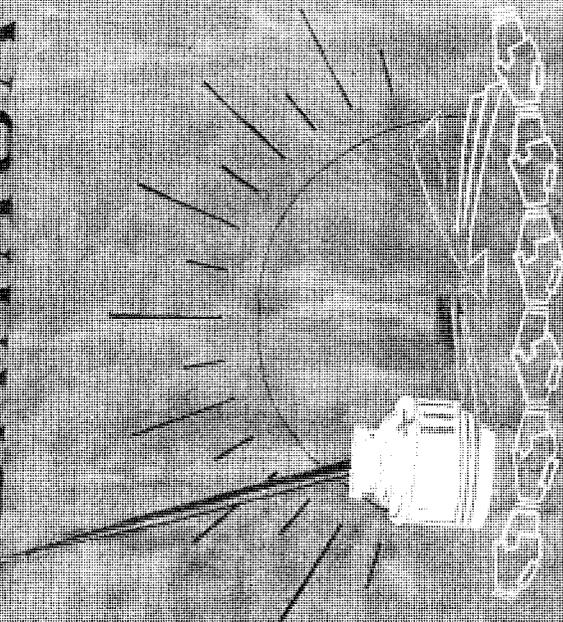
以國語促進團結

招 貼 設 計

嚴 亞 松 作

吳 啟 雙 作

BERSATU
DENGAN SATU
BAHASA



以國語促進團結



符 忠 泉 作

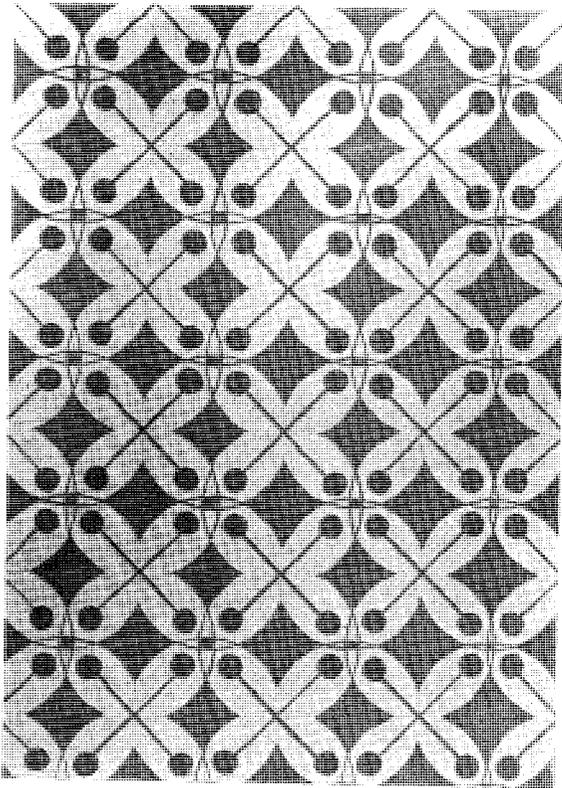


曾 健 儂 作



成 漢 通 作

花布設計



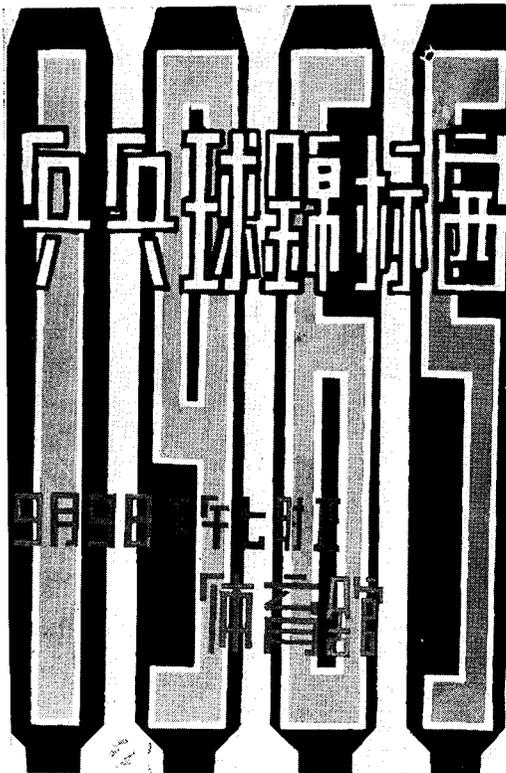
嚴亞松作

花布設計



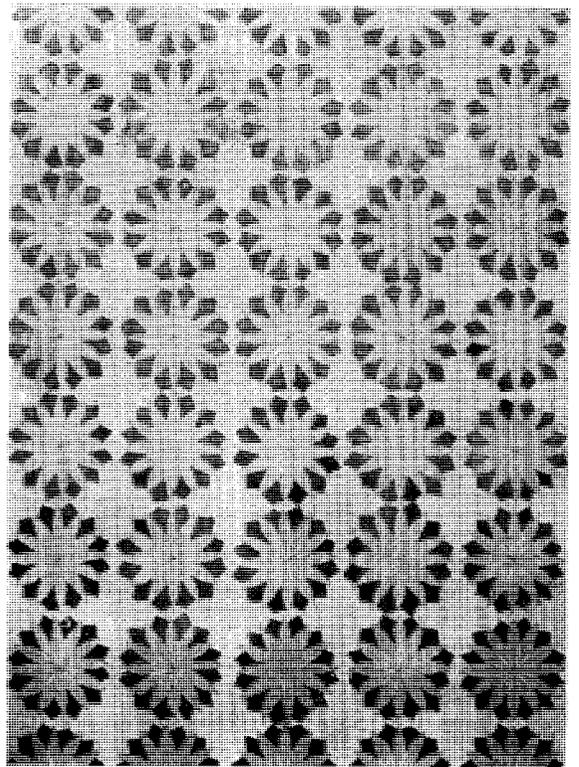
郭昭輝作

招貼



成漢通作

花布設計



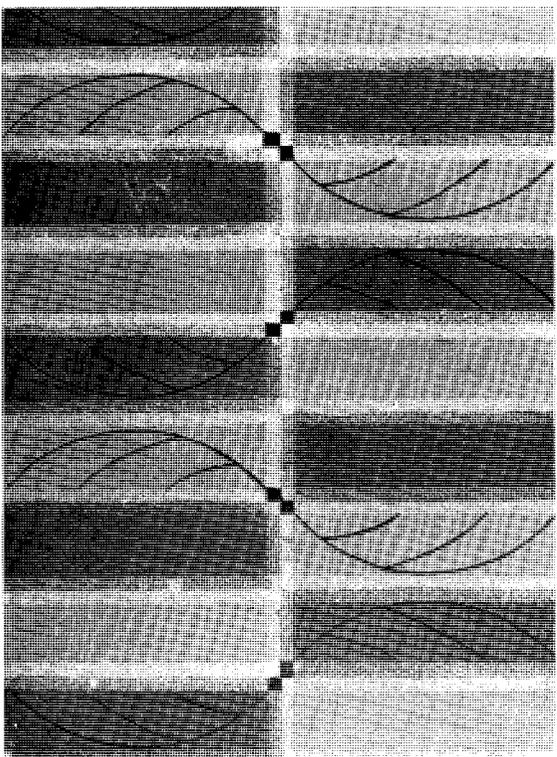
藍學忠作

花布設計



陳永成作

花布設計



陳淑芬作

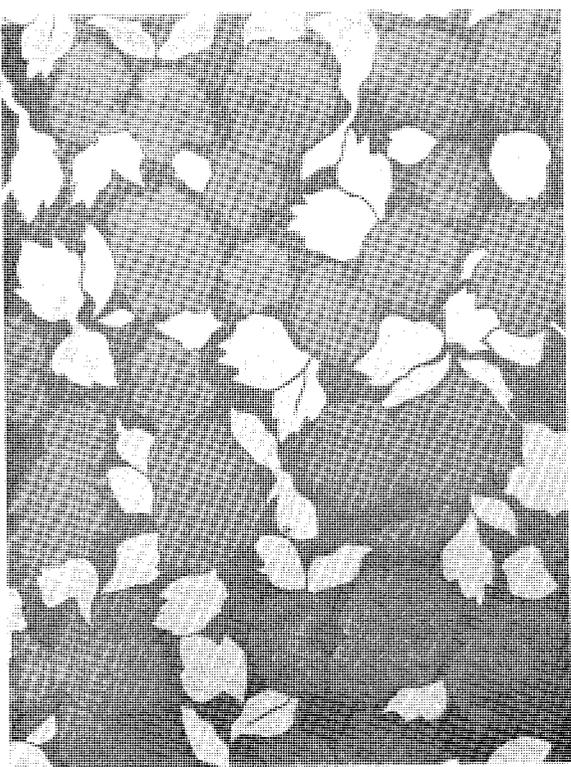
招

貼

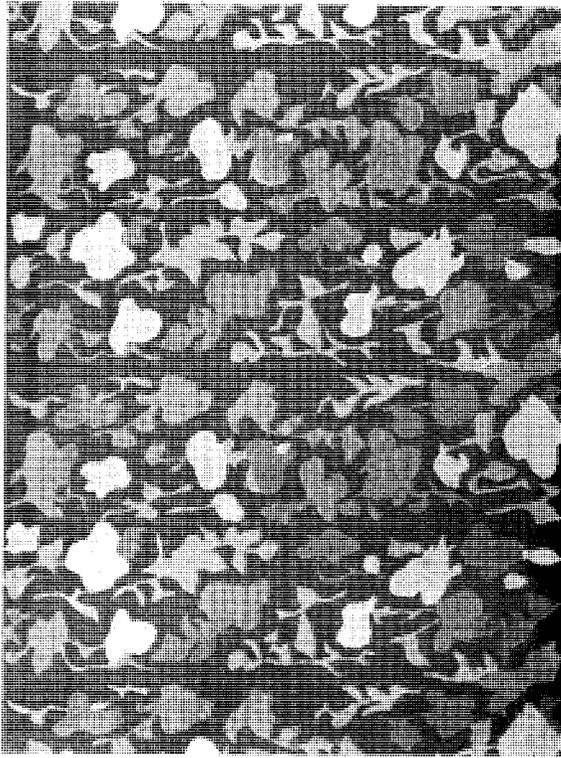


吳啟雙作

花布設計



王嫻英作



沈煥熹作



鄭莉心作



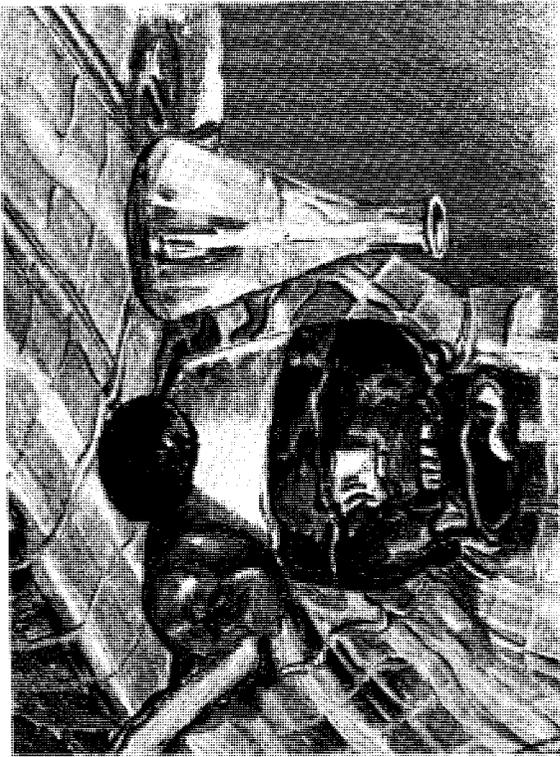
花 布 設 計

静物 (臘筆)



陳潤生作

静物 (臘筆)



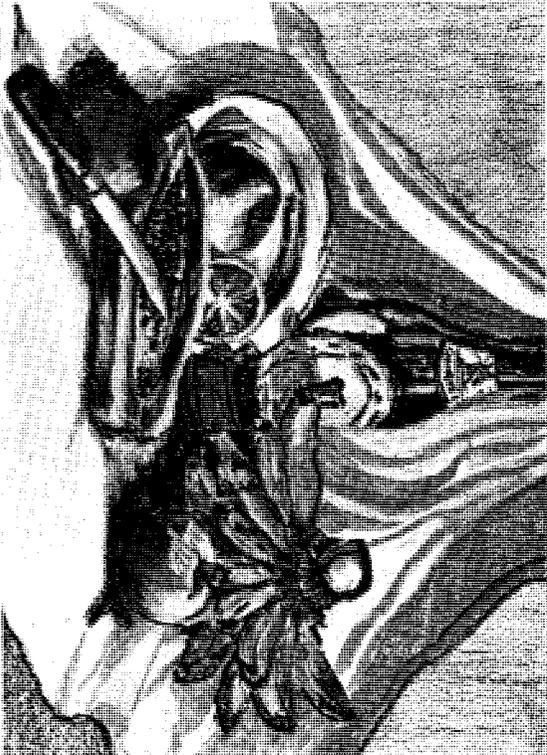
郭昭輝作

花布設計

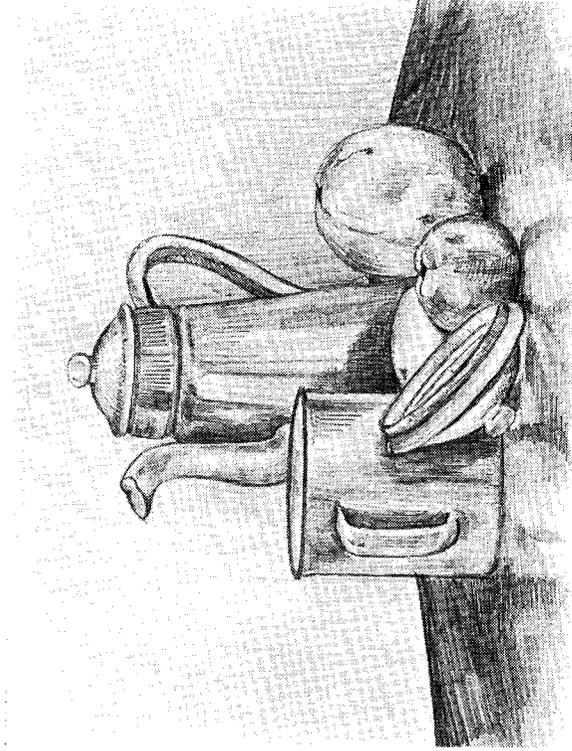


黃存興作

静物 (臘筆)

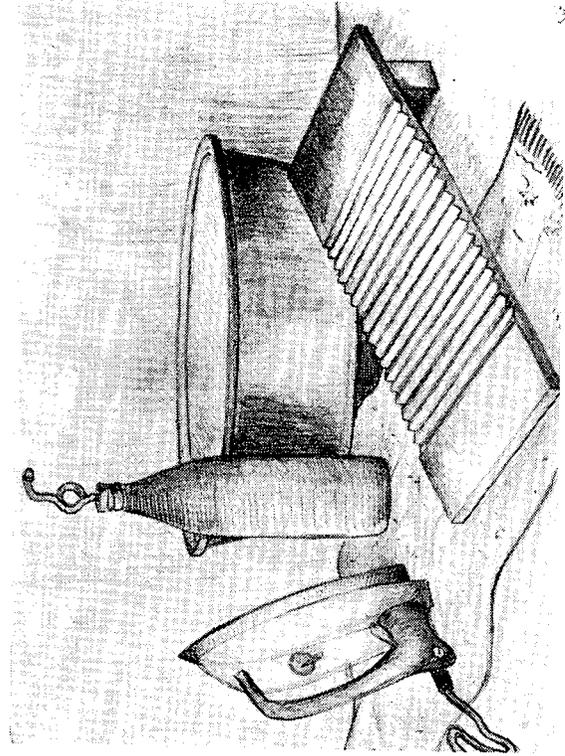


郭昭輝作

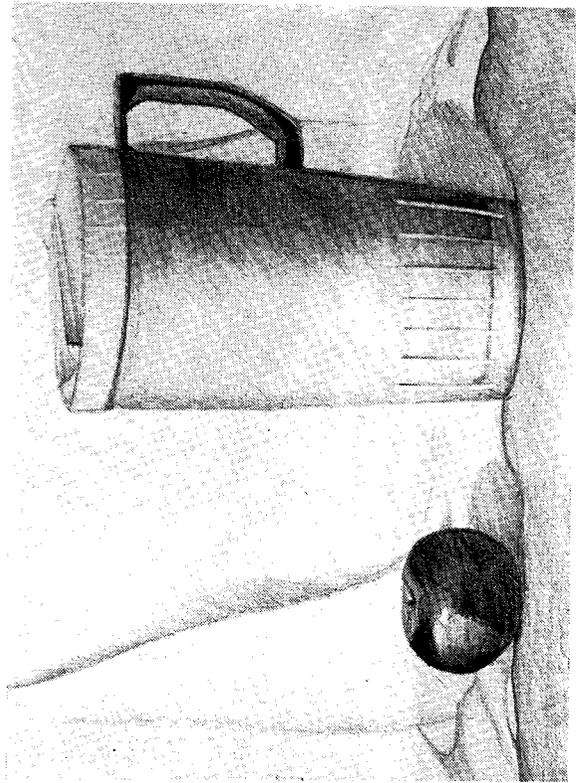


素描

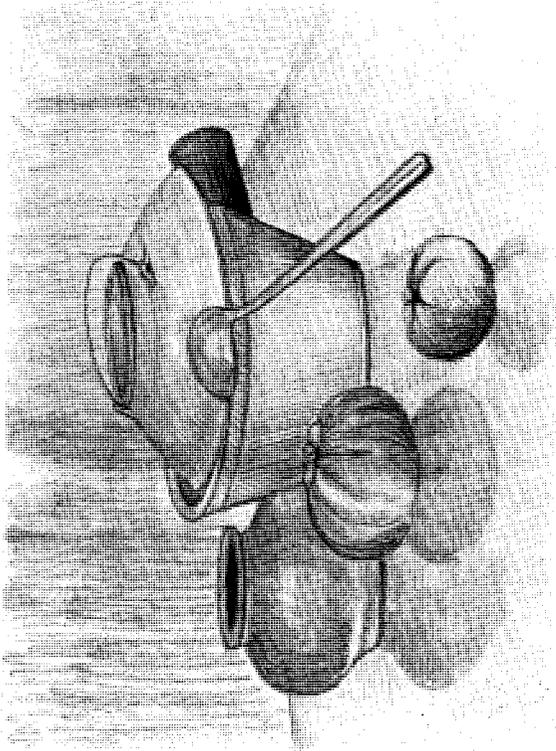
黄亚歷作



成漢通作



素描



素描

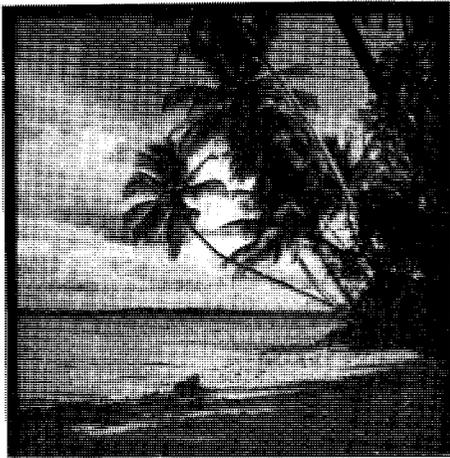
攝影

(學生習作)



樹 蔭 下

盧松龍攝



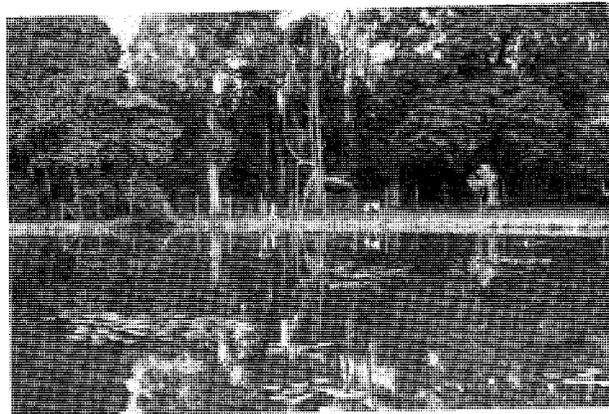
「伸向大海」

吳平攝



倒 影

盧松龍攝



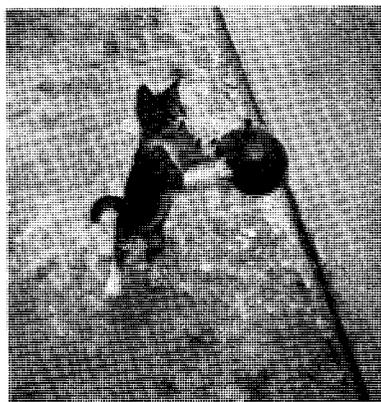
「晨之湖畔」

盧松龍攝

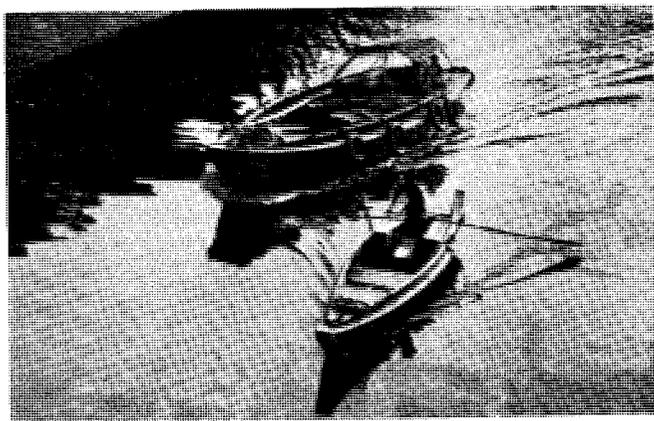


「寄生」

張榮標攝



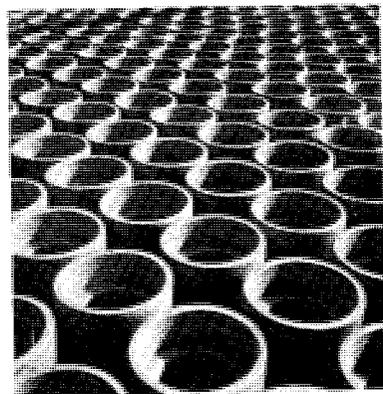
戲球
尚志攝



並駕齊驅

盧松龍攝

滿圓
廊良洪攝



國畫

高二理曾靜娟作



出淤泥而不染
濯清漣而不妖



學詩當學陶學書當學顏正復不能到
趣鄉已可觀養氣要使完處身要使端
勿謂在屋漏人見汝肺肝節義實大閑
忠孝後代看汝雖老將死更勉未死間

謹錄陸游自勉詩贈奉屆中學畢業班同學 曹應輝



城北烟林客幾層
琉璃閣上水燒燈
一痕漁射雪天靜
半點長隨白日凝
影雜星辰懸古剎
光分月夜掛圓陵
梵宮自見長明鏡
照徹寒澗美象澄

潮州北閣佛燈詩

于庶績書



別後不知君遠近觸目淒涼多
少悶漸行漸遠漸無書水闊魚
何處問夜深風竹敲秋韻萬葉
千聲皆是恨故欹單枕夢中尋
夢又不成燈又燼

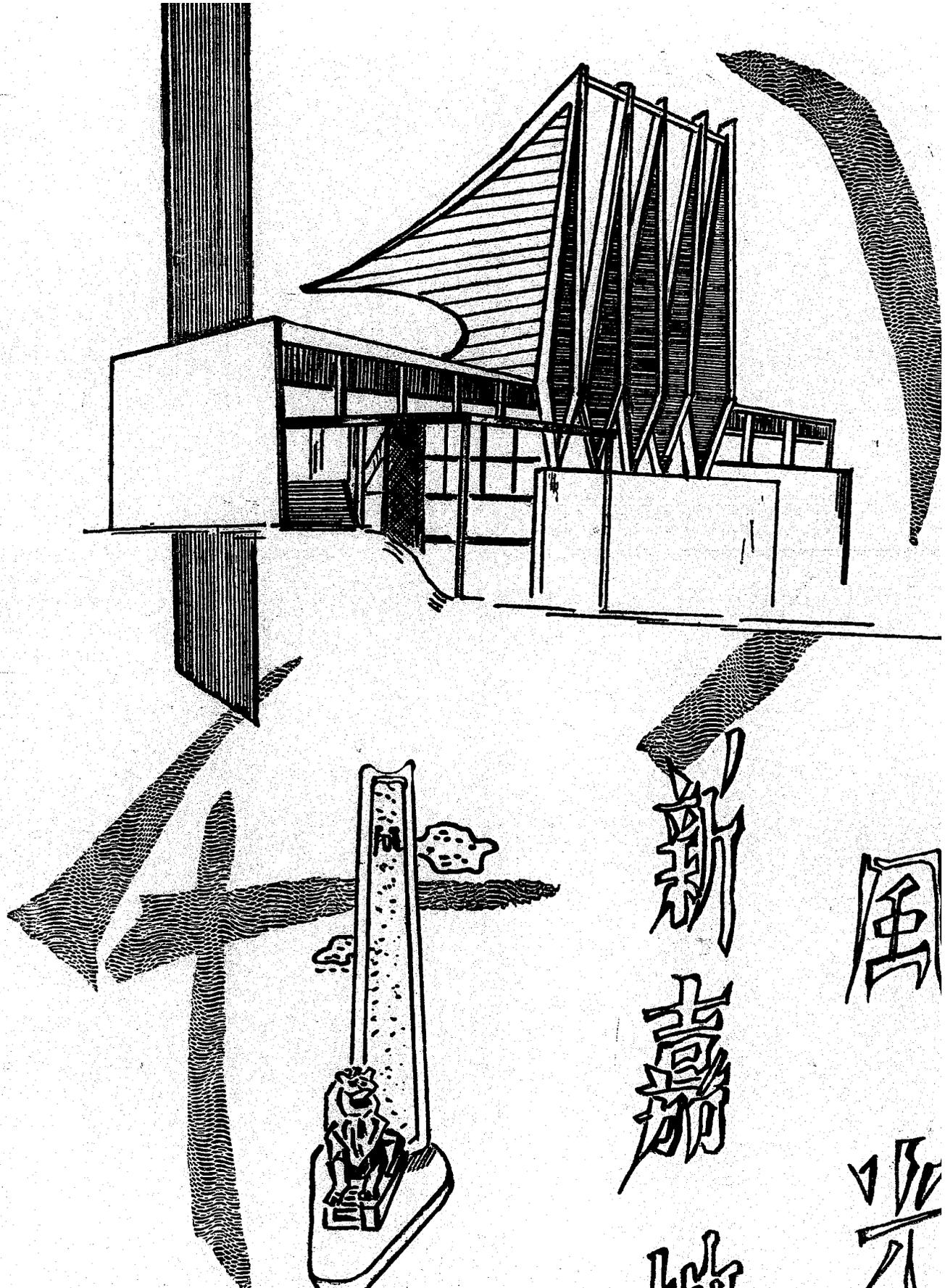
陳潤生

平林漠漠烟如織
寒山一帶傷心碧
暝色入高樓
有人樓上愁
玉階空佇立
宿鳥歸飛急
何處是歸程
長亭更短亭

薛棻傳

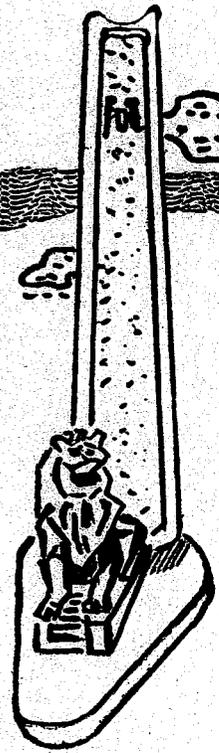
小徑紅稀芳卻綠遍高臺樹色陰陰見春風不解禁楊花濛濛亂撲行人面翠
葉藏鶯朱簾隔燕爐香靜逐游絲轉一場愁夢酒醒時斜陽卻照深深院輕舟
短棹西湖好綠水逶迤芳草長隄隱隱笙歌處處隨無風水面琉璃滑不覺船
移微動漣漪驚起沙禽掠岸飛寒蟬淒切對長亭晚驟雨初歇都門帳飲無緒
留戀處蘭舟催發執手相看淚眼竟無語凝咽念去去千里煙波暮靄沈沈楚
天濶多情自古傷離別更那堪冷落清秋節今宵酒醒何處楊柳岸曉風殘月
此是經年應是良辰好景虛設便縱有千種風情更與何人說大江東去浪淘
盡千古風流人物故壘西邊人道是三國周郎赤壁亂石穿空驚濤拍岸捲起
千堆雪江山如畫一時多少豪傑遙想公瑾當年小喬初嫁了雄姿英發羽扇
綸巾談笑間檣櫓灰飛煙滅故國神遊多情應笑我早生白髮人生如夢一轉
還酹江月尋尋覓覓冷冷清清悽悽慘慘戚戚乍暖還寒時候最難將息三杯
兩盞淡酒怎敵他晚來風急雁過也正傷心卻是舊時相識滿地黃花堆積憔悴
損而今有誰堪守着窗兒獨自怎生得黑梧桐更兼細雨到黃昏點點滴滴
這次第怎一箇愁字了得梅英疏澹冰漸溶洩東風暗換年華金谷俊遊銅駝
巷陌新晴細履半沙長記誤隨車正絮翻蝶舞芳交加柳下桃蹊亂分春色到
人家西園夜飲鳴笳有華燈礙月飛蓋妨花蘭苑未空行人漸老重來舊事堪
嗟煙暝酒旗斜但倚樓極目時見樓鴉無奈歸心暗隨流水到天涯蘭燼落屏
上暗紅蕉閑夢江南梅熟日夜船吹笛雨蕭蕭人語驛邊橋

鄭慶松書



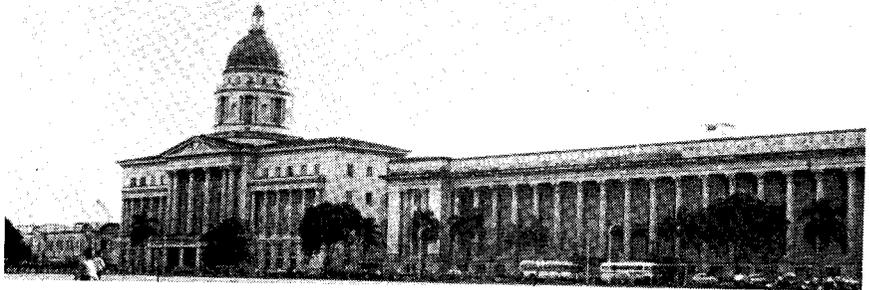
新嘉坡

屈光



新加坡風光

攝影小組攝



市政大廈壯觀



國際飛機場



由本校俯覽國家劇場



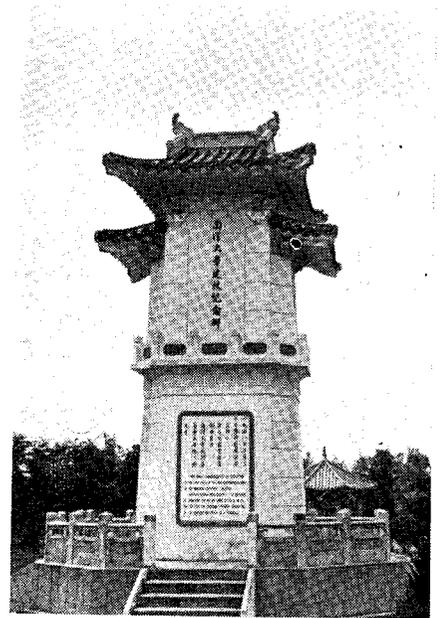
智識的泉源—國家圖書館



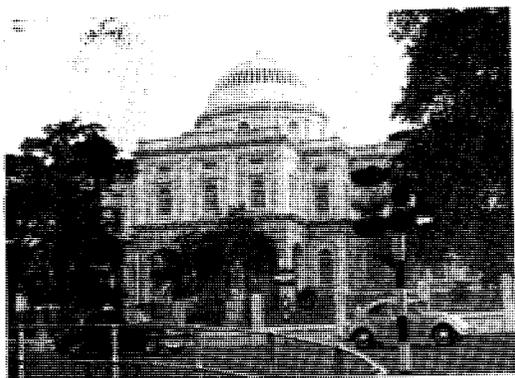
本地人民水源之一：「麥里芝蓄水池」



虎豹別墅



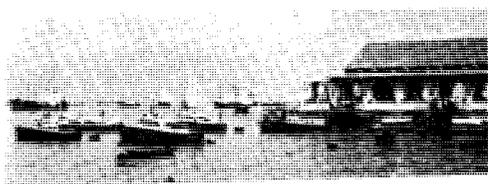
雲南園



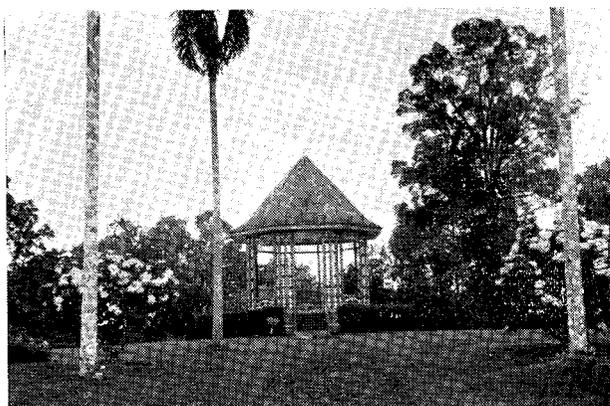
博 物 院



大厦林立的新加坡河口



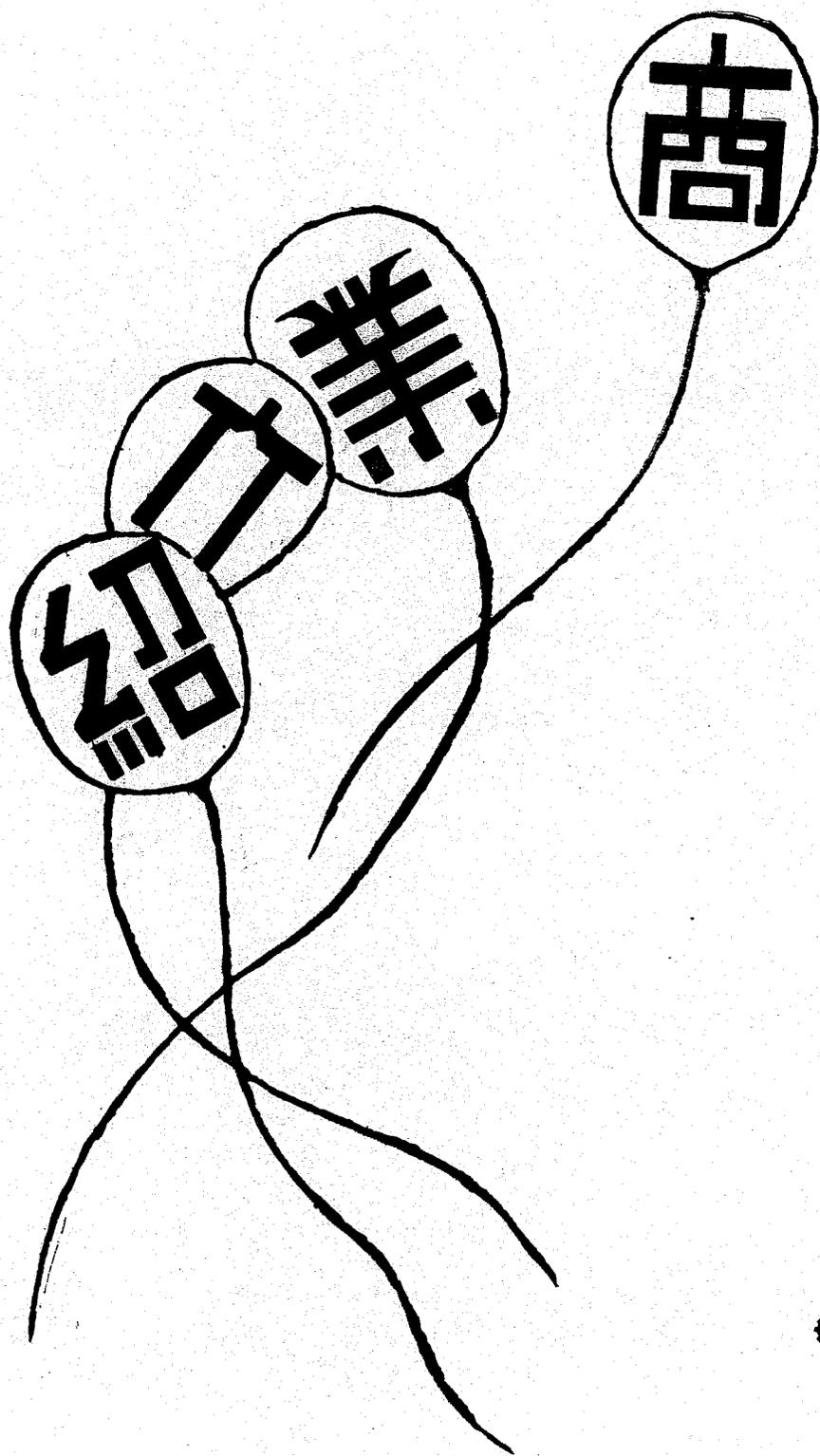
紅 登 碼 頭



鳥語花香的植物園



中 華 總 商 會



WITH BEST COMPLIMENTS

FROM

明興電器公司

MENG HIN ELECTRIC CO.,

新加坡小坡巴米士街門牌卅六號

No. 36, PURVIS STREET,

SINGAPORE - 7.

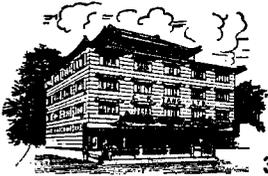
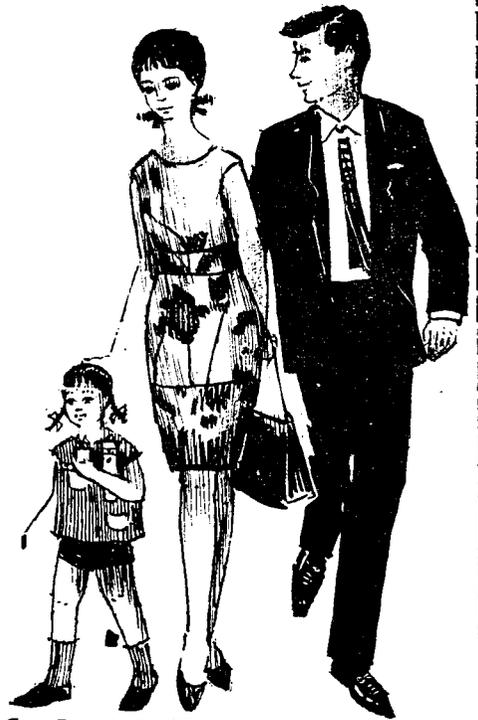
電話：二〇六九二及二〇一四四

TELS: 29602 & 20144

A SHOPPING PARADISE

... everything for everybody for every occasion,
all under one roof ... air-conditioned for your
comfort ... ample parking space for your
convenience.

YOU WILL FIND delightful goods, such as
embroidered lingerie, embroidered dress materials,
curios and novelties, children's, ladies' and gents,
wear. Exclusive oriental jewellery and silverware,
porcelain and pewter ware, carpets and rugs and
thousands of others ... all at prices to please you.



C. K. TANG (S) LTD.

310, ORCHARD ROAD, SINGAPORE, TEL: 34025-39706

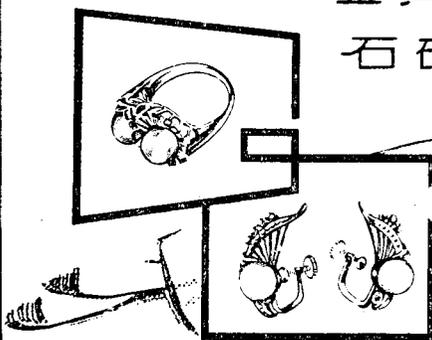
寶興金莊

有限公司

新加坡小坡大馬路九八六一號
電話：二〇八三、二五二四

氣設備

白黃金
玉石

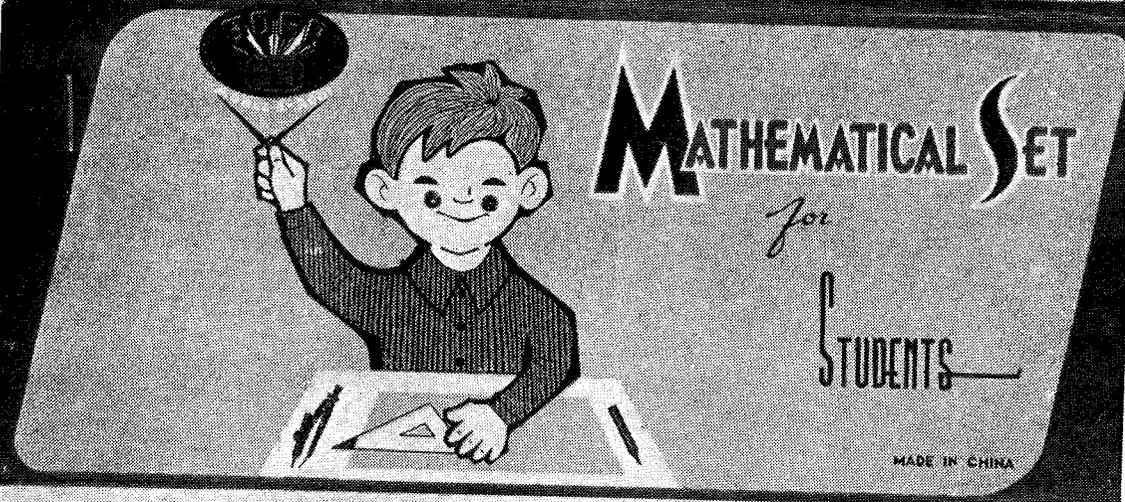


寶興金莊有限公司
分行二第：佛柔佛新山亞福街十九號
電話：三八一八
分行三第：新加坡直利然中場四十四號
電話：九〇六一

寶豐金莊：分行一第
新加坡大馬路六八三號
電話：二〇三九 二五二七

MATHEMATICAL SET

for STUDENTS



學生繪圖儀器

星馬婆各埠各大文具商書局均有代售

總代理：林信發有限公司

商友電器桌椅店

新嘉坡仰光律一八號

(即新嘉坡後門對面)

電話：三二一五六



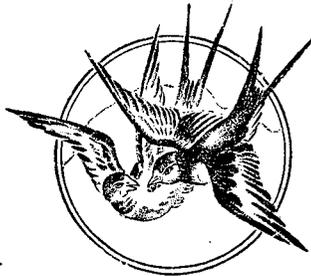
大小工程	水喉電器	承辦各種	兼修理及	廣播音機	五彩牌樓	活動電火	裝配美術	筵席用具	帆布木棚	桌椅汽燈	專營出租
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

行興贊

號九街士披刺吧新坡大洲星

二八九八七 話電
四七九八七

飛燕魚油
商標



註冊
獨家經理

本號專營香汕選
各款生菓菜類及
雜賦雜貨獨家經
理雙免魚露兼代
理香港各嘜魚蝦
油批發注意貨經
當面驗明出門不
得退換各伴除借
經手是問不得扣
除貨項 諸君光
顧無任歡迎

本行啟

No. 9, Fish Street Singapore, 1.
Tel. 78982 & 78974

永裕隆參茸行

(新嘉坡)有限公司

新加坡吉寧街門牌一四六號
電話七一四二二 電報掛號九五九五

WING JOO LOONG GINSENG HONG (SINGAPORE) CO. LTD.
146, CROSS STREET, SINGAPORE. 1
TEL: 71422 CABLE ADD: 9595



·專營參茸補品·
·珍珠八寶批發·
·兼營零售·
·歡迎惠顧·

參茸專家 正貨正價

司公貿易平和

商八九理代及口入出

號一十五街寧吉坡大坡加新

九四二八七 : 話電

Cable Address

"FOHPINTRAD"

Foh Pin Trading Co.,

Importer & Exporter

office:-

No. 51, Cross Street,
Singapore, 1.

Phone: 78249

EVERYBODY USES
SWAN CLEANER
for economic and its whiteness

5 fluid oz



鵝標

白鞋水

潔白

經濟
人人
樂用

足士安五

韓江大酒樓有限公司

全座冷氣 潮粵時菜 美女招待
 大宴小酌 上門到會 無任歡迎
 新加坡怒干拿律三十八號及三十九號
Hung Kang Restaurant Ltd.

Air-Conditioned
 Special in Chiu Chow and Cantonese Food.
 38, & 39, North Canal Road, Singapore 1
 電話 Tel: 75296 75300 97117

醒華夜學

英文法專修班招收男女生

班別：專收高中一、二學生；凡屬華校各該班者，均可報名參加。

時間：下午六時至七時。

校址：余街四十號。(40 Seah St.)

醒華學校 校長 符飛鴻
 夜學主任 李興荃

The Public Life Assurance Company, Ltd.

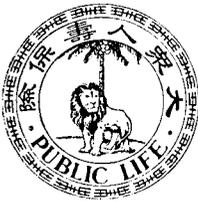
(Incorporated in Singapore)

Authorised Capital \$ 5,000,000,00 Issued & Paid Up \$ 1,000,000,00,

All Kinds of Life Assurance Transacted

WHOLE LIFE, LIMITED PAYMENT LIFE, ENDOWMENT,
 CHILDREN EDUCATIONAL & MARRIAGE ENDOWMENT &
 ANNUITY, FAMILY INCOME, TERM & GROUP LIFE ETC.

HEAD OFFICE: 59 & 61, ROBINSON ROAD, SINGAPORE.



Telephones 92311 to 92315, 73547, 73548.

Cable Address: "PUBLICINC"

中華書局出版

●馬來語學生辭典●

學習馬來語最好工具書

單 字 最 多	華 英 雙 解	編 排 清 晰	印 刷 精 良	裝 訂 堅 固
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

平裝 \$2.00 精裝 \$3.00

華夏化學藥料有限公司

Sino Chemical Co., Ltd.

供應化學室分析化學藥
品及實驗各種玻璃儀器

SUPPLIERS OF
LABORATORY CHEMICALS
GLASSWARE AND APPARATUS

145, Cross Street, Singapore, 1.

Tel: 74417—77550

請用雙燕牌洗衣粉



星馬總代理 新加坡
源興和記 小坡南樂街十四號
電話三六一八

General Agent for Singapore and Malaya
GUAN HIN HWA KEE
14, Nam Lock Street, Singapore. TEL: 36181.

沈耀成有限公司

號一十三律勝球沙坡大坡嘉新
(行發類衫嘜士騎嘜長船貨雜疋布)

二三〇五九及一三〇五九：話電
Telegraphic "YEOWFABRIC" 號掛報電

★
Sim Yeow Seng, Ltd.

Importers and Exporters of Textiles
and Sundry Goods.

No. 31, Circular Road,

Singapore, 1.

Tel. Nos. 95031 & 95032

P. O. Box 141

吉齋醫室 中醫師謝齋孫

女醫師蔡秀荃

星洲大坡香街十四號A 電話：四七九四
 CHIA KIT CHAY CLINIC Chia Chay Soon
 46-A, Hongkong Street, Singapore, 1. Tel: 74497

第一分室：中醫師謝齋培 女醫師劉麗萍

星洲三巷內(全榜菜) 號七二 電話：四六五二
 427, Kampong Ku-Chai, Lorong 3, Geylang, SINGAPORE, 14.

南華酒莊

新嘉坡大坡馬真街(即怡園對面)十三號

Tel. No 76903 三〇九六七：話電
 76920 〇二九六七

NAM WAH

No. 30, Merchant Road, Singapore.

專華各美各啤歐罐食批無歡
 營洋色酒嘜美酒頭品沽任迎

協源布莊有限公司

布疋出入口商

新嘉坡大坡八十間後門牌七十二號

電話：九二八三七 信箱：一七七一

“NAUGPAIH” 號掛報電

二行分二

吉隆坡暗邦街門牌二十二號

23, Ampang Street, K.L. Tel: 82139

洪瑞楊 授男 楊以熾

寓：新加坡大坡海山街五十四號

電話：七八六〇七

蟾
膏

妙
手

藥
到



精
醫

疑
難

秘
製

No. 54, Upper Cross Street Singapore

Tel: 78607

專營樹膠土產
 八九出入口商

之合公司

新嘉坡叻基五十一號

“CHERBOAT” 號掛報電

電話：九三九六一 一〇三四九

CHER HAK & CO.

Importer & Exporter

Commission Agents & Rubber Merchants

No. 51 Boat Quay

Singapore, 1

LIC. D.182

Cable Address

“CHER BOAT”

Tels: 94301 & 93976

德 福 有 限 公 司

新加坡叻基門牌卅一號

電話：二三八九〇

專營 各港 土產 雜貨 胡椒 咖啡 樹膠 兼理 出入 口商

Cables: "TUNEFUL"
P. O. BOX 433

Phone No. 92015
75571

敦 信 公 司 TUN SEN & CO.

137. Circular Road Singapore, 1.

IMPORTERS, INSURANCE & COMMISSION AGENTS
AGENTS FOR EDWARD LUMLEY & SONS(MALAYA) LTD.
INSURANCE ARRANGED AT LLOYD'S LONDON.

華文中學

中四畢業班必備的：

史地參考書

世界史馬來亞史及東南亞史

世界史部份 (增訂版) \$ 1.90

馬來亞史及東南亞部份
(增訂版) \$ 2.40

亞洲地理 (增訂版) \$ 2.10

新加坡

上海書局出版



裕香茶莊有限公司

專營 中國名茶 錫蘭茶粉

鶴塔標 裕香茶

銷遍群島 人人歡迎

總行：新加坡美芝路一七一號 電話二二二四四
分行：柔佛坡陳旭年街五十號 電話二五二九號

大地礦務有限公司樂捐三十元

洪源號

新加坡大坡大馬路門牌三十三號

電話：三七〇六七

專辦歐美各國化妝日用品發行

CHOP HONG GUAN

33, South Bridge Road, Singapore.

TEL: 73076.

宏昌參茸行滙莊

星洲大坡大馬路一九〇號 (海山街口)
電話：七八五二一 電報掛號：FOONGDEER

參茸批發

首辦閩東鹿茸野山鹿參花旗泡參土木
人參羚羊犀角珠黃藥麝燕桂露耳正虎
骨膠猴膠一切幼藥光顧多少俱表歡迎

參茸零售

精選上品 取價公平
保證正貨 如假包換

民信滙兌部

全國通滙竭誠為僑胞服務手續簡便
交款迅速 如蒙委託請駕臨接洽

略談世界上最珍貴補品

人參和人參精

人參是五加科多年生草本植物為中國特產，歷代醫學家均視人參為滋補強身的高尚藥品。中國偉大醫學家「李時珍」氏在明代編纂「本草綱目」書中，特誌人參為治療一切虛症的特效藥，近代醫學家根據人參藥理作用進行研究對人參在醫療上的作用有很高評價。天津中央製藥廠根據人參藥理作用選用吉林人參，經過科學提煉取其全部有效成份，精製成液，經過臨床和動物試驗，證明人參精具有人參一切功能。人參精具有補五臟，安精神，治風濕，促進血液循環，對疲勞過度，神經衰弱及食慾不振，消化不良，健忘失眠都能獲得療效。目前市場上所售的松樹牌人參精，就是天津中央製藥廠榮譽產品的人參精。

順祝

端蒙中學一九六五度

畢業同學前途光明

賀鄭美瓊老師同賀
美蕓薇

Dah Hwa

SHOE CO. &
DEPARTMENTAL
STORE

354-356, NORTH BRIDGE RD.
SINGAPORE 7.

百皮鞋
貨鞋
紛服
陳裝

路馬大坡小坡加星
六五三·四五三

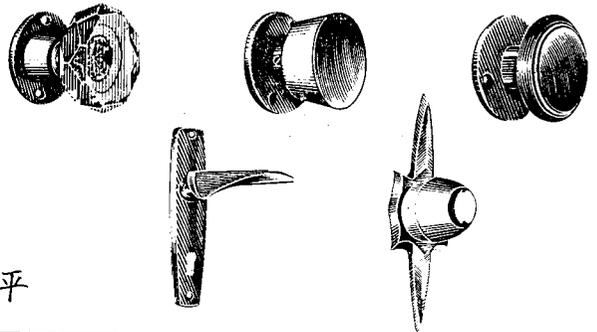


澳洲出品

世界最精羨的配備...

出品門鎖及門手等

款式特髦·堅固可靠·價格公平



SOLE AGENTS:-

Sim Lim Co., Ltd.

SINGAPORE, KUALA LUMPUR, PENANG, IPOH, SEREMBAN.

總代理:

森林有限公司

新加坡·吉隆坡·檳城·怡保·芙蓉

劉振光

後間八十坡加後

號六十八

零九三七七：話電

五五九三七

Law Chin Kwong

No. 86, Circular Road.

Singapore.

Tel: 77390 73955

Importers of Sundry Merchandise

And Manufacturers

Of All Types Of Belts.

發用家褲各襪歐專
行品常帶款貨亞辦

南榮

牌門律拿干怒洲星

號五十四

六八二七七 話電

NAM YONG

No. 45, North Canal Road,

Tel: 77286

SINGAPORE.

專營燕窩魚翅
珍珠玳瑁
耳沉香玳瑁
棉花籐蓆各
等海嶼雜貨
兼出入口九
八生理

高原貿易公司

口出九土
商入八產

：理代

司公限有險保亞美

(險工勞險車汽險火險水)

險保壽人邦友國美

坡加新

A四十四律拿干怒

○七五三七：話電

“HIGHTRA”號掛報電

永泉成有限公司

號九十第牌門頂仔山坡嘉新

YONG CHUA SENG & CO., LTD.

NO. 19, SOUTH CANAL ROAD, SINGAPORE, 1.

Tel: Nos. 70225 - 94752

二五七四九及五二二〇七：話電

永泰隆參茸藥行

號四一一牌門街寧吉坡加新

四九六六七：話電

No. 114, Cross St,
Singapore

Tel: 76694

本號專營
花旗洋參
土木人參
朝鮮高麗
正北鹿茸
羚羊犀角
燕窩雪耳
牛璜麝香
真珠琥珀
中國各省
地道藥材
中西名藥
各種成藥
諸君惠顧
一律歡迎

CHOP WING THYE LOONG

聯有成有限公司

(册註坡加新)

號十七牌門路馬二坡加新

LIAN SENG LIMITED

(INCORPORATED IN SINGAPORE)

NO. 70, NEW BRIDGE ROAD,
SINGAPORE.

貨什美歐 Importers & Exporters
 茨葱菜菓 Green-Grocery
 商口入出 Merchants
 九四七八七 電話 Tels: 7 8 7 4 9
 ○四七八七 電話 Tels: 7 8 7 4 0
 九五三：箱信 G.P.O. Box 359

ANTAGONAL : 主治內外痔，老年頑痔，痔發炎症
 痔濃流血，大便帶血，脫肛，肛門痕癢。保證止
 痛止血，不用手術，痔瘡自消，保無復發。
 PROBADERM : 主治頭髮禿落頭皮，面雀斑暗瘡。
 STOMOSAN : 主治胃潰瘍，十二指腸潰瘍，胃炎。
 胃酸過多。消化不良，一切胃病均能服用。
 POSIDOLOR : 主治鼻爛，慢性氣管炎，哮喘均可服
 用。

可向各中西藥行購買或函購
 SOLE AGENT

荷魯陵貿易公司
 ODORIN TRADING CO.,

No. 6, Boon Tat Street,
 SINGAPORE, 1.

TEL: 76879

僑民公司
 星洲克里門梭路一八七號



貓標鞋水
 之帆布膠鞋白帽等如何骯髒用貓標鞋水刷過保證
 潔白如新。星島各大商行代售。
 雪白易乾之貓
 標鞋水不論君

豐大公司

號四十三牌門墘溪八十坡大坡嘉新

❖ 口出土樹胡洋食肥魚糖專
 商入產膠椒雜賂料干米營 ❖

Tel: 92741 & 92742 碼號話電

P.O.Box 1343 箱信

“SKYLARK” Singapore 號掛報電

HONG TYE & CO.,

No. 34, BOAT QUAY, SINGAPORE, 1.

DEALERS IN ALL KINDS OF SUGAR,
 RICE, DRIED FISH,
 FERTILISER, FOODSTUFF, SUNDRY GOODS,
 PEPPER, RUBBER & COMMISSION AGENTS.

With the Compliments

of

Pacific Traders (M) Ltd.

55-B, Robinson Road,

P. O. Box No. 2165

Tel: No 94439

Singapore, 1.

專辦歐西葱茨暹越各
 港襪貨兼理出水九八
 南成

住新嘉坡大坡戲館街門牌四十號
 電話：七七五九四及七七五九五
 電報掛號“NEWSTAR”

新光眼鏡公司

總代理：德國 RODENSTOCK 眼鏡廠

澳洲 OPTICAL COMPONENTS 廠

意大利 GIORGIO FEDON & FIGLI 廠

法國 HUGUENIN FRERES & CIE 廠

總經理：澳洲 POLAROLD 日光鏡

新加坡里峇峇里律二十三號

郵政信箱：五五三號

電報掛號：“SINOPTICAL”

電話：二五四三六

內幕新聞
獨家報到
電影快訊
小說精選
萬人爭看

民報

副刊最精彩

A號九十街門廈坡加新

五六三一七：話電

〇三二三七

南益公司布莊

新加坡大坡羅籠直落七號二樓
三三〇六九：話電

Nam Aik Textile & Co.,
No. 7-A, Lorong Telok,
Singapore, 1.

TEL: 96033

Dealers In Textiles And Piece Goods.

專辦環球布疋網呢羽出入商口

萬成冷氣餐室

新嘉坡大坡(馬路二)鈕叻里芝律
七十九號
一七四一七：話電

Ban Seng Restaurant
(Air Condition)

No. 79, New Bridge Road, Singapore.
Tel. No. 71471

特聘名師調製潮州夜宵精廚時常包筵招到貴客
歡迎各界人士光臨

南利席館：應處
六三九六七：話電

厚薄玻璃

祥記

傢俬鏡器

新加坡小坡馬拉巴街
門牌四十一號
三七一五二：話電

Cheong Kee

No. 41, Malabar Street, Singapore.

Tel: 25173

MIRROR, MANUFACTURER

蒙定各貨 限期一月 過期不取 單銀作廢 貴客光顧 各貨出門 驗明無爛 委託代寄 附船附車 水濕破爛 買客自理 特此聲明 本號謹白

壯中公司

新嘉坡八十溪墘三十四號
二七八五九·一七八五九：話電

四六八九三：話電倉貨

專營樹膠各土及理入貨
營膠港產代出口物

杜影亞比倫哥 COLUMBIA Studio

號十百二路馬大坡大坡嘉新

號五一九七七：話電

優特 | 人藝 | 儷結 | 學社
待別 | 像術 | 影婚 | 校團

陳培記古藝酸枝傢俬

號六十八律尼：址地文中

Chan Pui Kee

BEST ANCIENT ART FURNITURE & CURIOS

No. 86, Neil Road,

Singapore, 2.

Tel: 74806

店商民利 Lee Ming Sheong Tium

No. 28, Nelson Rd, S'pore, 7

Tel: 74397

號八十二律遜爾尼

七九三四七：話電

歡 迎	惠 顧 無 任	齊 備 各 界	簿 冊 種 種	洋 雜 文 具	絲 綢 歐 美	衣 料 呢 羽	各 國 名 廠	本 號 通 辦
--------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

司公發祥 Siang Huat & Co.,

No. 8, Fish Street,

Singapore, 1.

Tel: No 78970.

號八牌門(脚殺吧新即)街士披坡大坡嘉新

〇七九八七：話電

行發具用園棍蓆遮篾竹賂索器鐵銅玻璃器磁西中辦專

司公限有利德林

❖ ❖ ❖ ❖ ❖

Lim Teck Lee Co, Ltd.

2, 3, 4 & 5, Circular Rd.,

P. O. Box No. 328,

Singapore, 1.

莊布成協

疋布網絲髦時品出廠名滬港美歐辦統

◁行發布烏茶底變秤天金正染督自親兼▷

號二十三牌門街木漆坡大坡加新

Tel: 73349 九四三三七：話電

Chop Hiap Seng

No. 32, South Bridge Road,

Singapore, 1.

TEXTILE MERCHANTS,
IMPORTERS & EXPORTERS.

司公限有盛添

號九十牌門律咭嗎鈕坡嘉新

九四四八七及八一九八七：話電

Thiang Seng & Co., Ltd.

No. 19, New Market Road,

Singapore.

Tel: 78918 & 78449

歡一批零光諸食罐歐米糖什京香九出專本
迎律發沽顧君品頭美荳油貨菓汕八水營號

炳成公司

新加坡哨叻里芝律十四號

—★—

14, South Bridge Road,

Singapore, 1.

Tel: 78868 : 話電

振 公 司

專精造囉哩車汽車車身承接建築工程

新加坡里峇峇里律一四一號

電話：三一三五—

吉隆坡怡保律門牌四十三號

電話：八五七七七

行 源 寶

號八十六(墩溪八十)基叻坡加新

樓 二

Paul Guan Hun

68 - A, Boat Quay, Tel: 72413

Singapore, I.

莊 金 齋 光 美

號三八一至一八一馬路大坡大坡加新

○九二三七：話電

Mee Kwong Chye

Goldsmith

181 - 183, South Bridge Road,

Singapore, Tel: 73290

歡 最 親 送 禮 名 廉 工 精 式 金 本
迎 受 友 賀 卷 貴 宜 價 巧 樣 飾 莊

司 公 帽 鞋 鳴 鳳

◆ ◆ ◆ ◆ ◆

Phoenix Shoes Co.

249 South Bridge Road,

Do. 214/216 South Bridge Rd.

Singapore.

Tel: 70576, 74676, 72720

縫 紉 招 生

中國旗袍專修班
七星期學成
專為喜歡穿中國旗袍的
小姐太太們而設
華僑女子縫紉學院

地址：大坡大馬路277-A

電話：71617

代理世界著名良藥

零沽批發一律歡迎

聯 合 藥 行

星加坡大坡大馬路一八八號

電話：七四一六一

司 公 限 有 利 興 茂 Moh Heng Lee Ltd.

號九十八及號八十八牌門後間八十坡加新

五四七四九及四四七四九：話電

Nos. 88 & 89, Circular Road,

Singapore

Tel: Nos. 94744 & 94745

無 諸 魚 尼 標 用 藤 魚 本
任 君 索 龍 最 具 布 網 號
歡 光 索 魚 龍 最 優 具 孔 捕 網 專
迎 顧 魚 網 良 雀 魚 綫 營

布 疋 絲 綢 出 入 口 商

成 昌 行

星加坡沙球拉律三十九號

信箱一六〇八電報：“SCHONG”

電話：九二〇〇六

永新洋服公司

Winson Tailor & Co.,

星架坡第九區克里門梭律二百號

(李玉榮大廈)

電話：二八四四一

亞東眼鏡公司

號二六一路馬大坡大：洲星
二三八五七：話電

號八四三路馬大坡小：洲星
二三二二三：話電

The Oriental Optical Co.,

162, South Bridge Road, Tel: 75832

348, North Bridge Road, Tel: 33232

Singapore.

郊嶼海發綿

本號專營海嶼貨品出入口玳瑁商

新加坡長泰街十七號

經理：鄧綿遠

本號電話：七七〇四四住宅電話：九六六四九

MIANG HUAT

(TORTOISE SHELLS MERCHANT)

No. 17, Upper Hokien Street Singapore. 1

Manager: Gn Miang Yang

Office: Tel. No. 77044 Residence. 27029

室影樂新

新加坡牛車水戲院街十九號

電話：七八五〇一

Ciro Photo Studio

19, Smith Street, Singapore, 1

Phone: 78501

影三寸六張多送六張

大成(冷氣)酒樓

號七牌門律洛合坡大坡加新

〇三八二七：話電

Tel: 72830

日+大+上+交+招+女+涼+富+冷+從
夜+宴+門+通+待+招+爽+麗+氣+新
常+小+到+便+週+待+滑+堂+設+佈
備+酌+會+利+到+員+新+皇+備+置

華發炳記繡莊

樓二A號捌牌門街車馬州潮坡大坡嘉新

一四九三七：話電

◆ ◆ ◆ ◆ ◆

無+士+各+兼+壽+輓+橫+戲+刺+鑼+囉+社
任+女+式+辦+衣+聯+彩+抬+繡+鼓+哩+團
歡+光+繡+浙+發+軟+賀+大+戲+標+車+旗
迎+願+貨+滬+行+袖+旗+幕+服+帽+布+幟

南合公司

迎歡律一售零發批發八九水出產土港各營專

號五卅牌門街洲潮坡大坡加新

號四八六七：話電號四五一二：箱信

Nam Hup & Co.,

No. 25, Teow Che Street.

Cable Add: "7482" Tel: Add: "NAMFRUIT"

Singapore. (1)

振和隆公司

Chin Ho Long Co.

No. 46, Chulia St. Singapore.

號六十四牌門街烈朱坡大坡加新

三三三七七：話電處發批總

Distributors Tel: 77333

有 大 布 莊

新嘉坡沙球勝律八十間後七十一號

電話：九三五六

Yew Tai Textiles

No. 71, Circular Road,

Singapore, 1.

Tel: 94356

林 春 新

Sin Choon Lim

星嘉坡美洛律門牌三十六號

36, Havelock Road, Singapore.

電話七三〇九五 Tel: 73095

各種建築材料發售

General Building Materials Suppliers

鳳 記 貿 易 公 司

新嘉坡大坡鈕嗎吉律

即奉教街六十四號

電話七六八六七 Tel. No. 76867

Hong Kee Trading Company

No. 64, New Market Road,

Singapore, 1.

專營各雜貨出入商辦兼玻璃搪紙磁器竹草蓆帆布袋

江 子 楊

各式女衫，學生校服

珍珠巴剎新亭89-91, F亭55, B

代售處：樟宜律63/4平儀路6號泉利

日 昇 服 裝 公 司

◆ ◆ ◆ ◆ ◆

No. 186, L亭

內 剎 巴 珠 珍

個別傳授時裝剪裁

新藝子女剪裁傳習所

新加坡紐嗎吉律(即奉教街)門牌五十號二樓

◆ ◆ ◆ ◆ ◆

電話：七五二〇〇

◁ 兼 定 製 各 型 時 裝 ▷

時 代 女 子 縫 紉 刺 繡 教 授 學 院

新 嘉 坡

大坡馬路哇燕街門牌八號

(即同濟醫院隔鄰)

陳 泉 興

星洲紅山路門牌二百一號

電話：六一四二五

本號自製頂上嗶嘰粉頭貨食庭用品及各種柴炭諸君光顧無任歡迎

Tan Chuan Hin

No. 201 Redhill Road

Singapore, 3.

Tel: 641652

如 花 園

JOO'S NURSERY

108-A Holland Road 4 1/4 m/s Singapore 10.

本園出售各色胡姬花木果樹及各種園藝用品

All Assorted Orchids, Potted Plants Cut Flowers and

Fertilizers. Also Assorted pots.

地 園 理 修 園 花 蘭 荷

HOLLAND NURSERY

Holland Road 4 1/4 m/s Singapore 10.

本園出售各色胡姬花木果樹及各種園藝用品

All Assorted Orchids, Potted Plants Cut Flowers and

Fertilizers. Also Assorted Pots.

祝一九六五年度高二暨中四畢業同學

前 途 無 限

一九六五年畢業紀念刊籌備委員會 賀

廣 順 綢 莊



哨 叻 里 芝 律 二 五 四 號

電 話： 73213

分店：東海岸路一三三號 電話：47620

四 海 棧 有 限 公 司

商 || 口 || 入 || 出 || 產 || 土 || 糖 || 米

SEE HOY CHAN LTD.,

IMPORTERS & EXPORTERS.

GENERAL MERCHANTS.

張 漢 三 實 業 有 限 公 司

產 || 地 || 屋 || 房 || 營 || 經

TEO HANG SAM REALTY LIMITED,

LAND AND HOUSING DEVELOPMENT.

號八街士思蘭惹坡隆吉

號二卅街打賓加坡嘉新

“TEORICE” : 號掛報電 四三二一八
○ 二 二 : 箱信政郵 五三二一八 : 話電
六三二一八

“SUGAR” : 號掛報電 五...一七七八七 : 話電
九 二 五 : 箱信政郵

No. 8 Jalan Cecil, Kuala Lumpur.

No. 32, Carpenter Street Singapore .

Cable Add: “TEORICE” 81234
Tel: Nos. 81235
81236

Cable Add: “SUGAR”
Tel: Nos. 78771-5
P. O. Box No. 529

宏文(友記)印務公司

新加坡俊源街九號廿七號五十七號

Office. Tel. Nos. 79357
Factory. 74952

七五三九七
二五九四七 : 話電 處事 辦
場 工



Hong Boon (Yew Kee) Printing Co.,

9 27, 57, CHOON GUAN STREET,
SINGAPORE, 2.

商標 | 彩色 | 街招 | 電影 | 小報 | 特刊 | 書籍 | 文件 | 中西 | 承印

廣告組名單



主任:	薛振傳					
委員:	陳維發	曾健儂				
組員:	盧錦彬	蕭權宗	鄭慶松	藍學忠	吳啟雙	陳孟舉
	陳淑芬	陳永成	黃存興	鄭荊心	陳維發	成漢通
	陳潤明	張順傑	張煥芝	曾健儂	曾坤鈿	王嫻瑛
	張麗雲	方偉光	符忠泉	李清土	嚴亞松	黃慶松
	謝良聲	羅炳培	李有義	張開俊	黃慎彝	曾志雄
	沈煥熹	辜衍欽	許梅傑			

廣告冠軍小組:

盧錦彬 蕭權宗 鄭慶松 藍學忠 吳啟雙

個人冠軍: 張順傑

編 後 話

紀念刊雖不是一部文學著作，但它的產生過程却和文學作品一樣要經過很多艱苦與挫折。這對於我們這些末出茅廬的小伙子來說，確是一樁相當艱巨且陌生的工作。然而既負起畢業同學們所附托之重担，就有責任把它做好，以期本刊能夠依期出版，俾使每位同學都能如願以償地得到一本紀念的小冊子。

本年度的畢業紀念冊，是一種「太康中興」式的嘗試。所以我們所面對的困難顯然比以往的多，然而在顧問老師的指導與全體畢業同學的鼓勵和合作下，困難終于一一被克服了。然而，由于本刊是在倉卒間完成的，故在內容上，除了全學們的玉照及感言和語錄外，無文章一項，這是很令人感到遺憾的。

本刊在編印過程中，最忙碌的該是編輯部及美術設計部，他們日以繼夜地設計和編排，論功勞該是他們第一的。然而那些雄赳赳氣昂昂的主力軍——廣告組全學——每天受着烈日的暴晒，冒着風吹和雨打，毫不氣餒地幫助本刊解決了經濟上的困難。他們這種崇高的忘我精神，也是值得我們敬佩與嘉許的。

幾乎難產的本刊在許多人的努力之下，终于在千呼萬喚中和大家見面了！可是，由于本刊籌備的時間不多，錯誤在所難免，希望各界人士多多體諒。

一九六五年度端蒙中學畢業紀念刊籌備委員會

鳴 謝 啓 事

本刊承蒙諸商翁惠登廣告。王代校長，楊副校長及顧問老師們為我們批改作品，何逸萍先生替本刊選擇美術作品及修飾封面，陳潤生全學設計封面，李清土全學設計簽名錄，郭昭輝及黃亞歷全學設計各種圖案，厚誼隆情，不勝感激，謹此致謝

一九六五年端蒙中學畢業紀念刊籌備委員會謹啟

畢業紀念冊職員表

名譽顧問：王永大代理校長 楊偉群副校長

顧問：王秀梅師 閻傳苓師

賀美瓊師 李樹青師

黃金英師 謝士寧師

梁倫明師 何逸萍師

張禎利師 陳興德師

主席：盧錦彬(正) 成漢通(副)

主編：鄭慶松(正) 蕭耀宗(副)

編委：成漢通 陳淑芬

廣告主任：薛振傳

委員：陳維發 曾健儂

攝影：張榮標 盧錦彬(助理)

美術：郭昭輝 黃亞歷

李清土 陳永成

財政：劉端傑(正) 盧錦彬(副)

查賬：鄭嫵娥(正) 陳佩儂(副)

校者：鄭慶松 蕭耀宗 成漢通

陳淑芬 薛振傳

畢業紀念冊職員表

名譽顧問：王永大代理校長 楊偉群副校長

顧問：王秀梅師 閻傳苓師

賀美瓊師 李樹青師

黃金英師 謝士寧師

梁倫明師 何逸萍師

張禎利師 陳興德師

主席：盧錦彬(正) 成漢通(副)

主編：鄭慶松(正) 蕭耀宗(副)

編委：成漢通 陳淑芬

廣告主任：薛振傳

委員：陳維發 曾健儂

攝影：張榮標 盧錦彬(助理)

美術：郭昭輝 黃亞歷

李清土 陳永成

財政：劉端傑(正) 盧錦彬(副)

查賬：鄭嫵娥(正) 陳佩儂(副)

校者：鄭慶松 蕭耀宗 成漢通

陳淑芬 薛振傳